

Перевод с оригинала на английском языке

**ОАО "ТМК"**

**Консолидированная финансовая  
отчетность**

*за год по 31 декабря 2011 года*

## Перевод с оригинала на английском языке

### Заключение независимых аудиторов

Акционерам и Совету директоров  
ОАО "ТМК"

Мы провели аудит прилагаемой консолидированной финансовой отчетности ОАО "ТМК" и его дочерних предприятий (далее по тексту - "Группа"), которая включает консолидированный отчет о финансовом положении по состоянию на 31 декабря 2011 года, консолидированный отчет о прибылях и убытках, консолидированный отчет о совокупном доходе, консолидированный отчет об изменениях капитала и консолидированный отчет о движении денежных средств за год, закончившийся на указанную дату, а также информацию о существенных аспектах учетной политики и другую пояснительную информацию.

#### **Ответственность руководства в отношении консолидированной финансовой отчетности**

Руководство Группы несет ответственность за подготовку и достоверное представление данной консолидированной финансовой отчетности в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности, а также за процедуры внутреннего контроля, необходимые, по мнению руководства, для обеспечения подготовки консолидированной финансовой отчетности, не содержащей существенных искажений вследствие недобросовестных действий или ошибки.

#### **Ответственность аудиторов**

Наша обязанность заключается в том, чтобы выразить мнение о настоящей консолидированной финансовой отчетности на основе проведенного аудита. Мы провели аудит в соответствии с Международными стандартами аудита. Данные стандарты требуют, чтобы мы соблюдали этические нормы и спланировали и провели аудит с тем, чтобы получить достаточную уверенность в отсутствии существенного искажения финансовой отчетности.

Аудит включает выполнение процедур, направленных на получение аудиторских доказательств в отношении сумм и информации, представленных в консолидированной финансовой отчетности. Выбор процедур основывается на суждении аудитора, включая оценку риска существенного искажения консолидированной финансовой отчетности вследствие недобросовестных действий или ошибки. При оценке этого риска аудитор рассматривает аспекты внутреннего контроля в отношении подготовки и достоверного представления консолидированной финансовой отчетности с тем, чтобы определить процедуры аудита, необходимые в конкретных обстоятельствах, а не для выражения мнения об эффективности системы внутреннего контроля компании. Аудит также включает оценку уместности выбранной учетной политики и обоснованности бухгалтерских оценок, сделанных руководством, и оценку представления консолидированной финансовой отчетности в целом.

Мы считаем, что полученные нами аудиторские доказательства являются достаточными и надлежащими для выражения нашего мнения.

## **Перевод с оригинала на английском языке**

### **Заключение**

По нашему мнению, консолидированная финансовая отчетность во всех существенных аспектах достоверно отражает финансовое положение Группы на 31 декабря 2011 года, а также ее финансовые результаты и движение денежных средств за год, закончившийся на указанную дату, в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности.

ООО "Эрнст энд Янг"

15 марта 2012 года

# Перевод с оригинала на английском языке

## ОАО "ТМК"

### Консолидированная финансовая отчетность

за год по 31 декабря 2011 года

#### Содержание

Консолидированный отчет о прибылях и убытках.....	2
Консолидированный отчет о совокупном доходе .....	3
Консолидированный отчет о финансовом положении.....	4
Консолидированный отчет об изменениях капитала .....	5
Консолидированный отчет о движении денежных средств .....	7
Примечания к консолидированной финансовой отчетности	
Информация о компании.....	8
Основа подготовки финансовой отчетности .....	8
Заявление о соответствии .....	8
Основа учета .....	8
Функциональная валюта и валюта представления отчетности .....	9
Существенные оценочные значения и допущения.....	10
Обесценение основных средств .....	10
Сроки полезного использования объектов основных средств.....	11
Справедливая стоимость активов и обязательств, приобретенных при объединении компаний.....	11
Обесценение гудвила и нематериальных активов с неограниченным сроком полезного использования .....	11
Обязательства по выплатам работникам по окончании трудовой деятельности .....	12
Резервы .....	12
Судебные иски.....	13
Текущие налоги .....	13
Отложенные налоговые активы.....	14
Существенные суждения.....	14
Консолидация компаний целевого назначения (SPE) .....	14
Изменения в учетной политике .....	15
Основные положения учетной политики .....	21
Примечания к консолидированной финансовой отчетности .....	38

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "ТМК"

Консолидированный отчет о прибылях и убытках

за год по 31 декабря 2011 года

(все суммы приведены в тысячах долларов США)

	ПРИМ.	За год по 31 декабря	
		2011 г.	2010 г.
Выручка от продаж:	1	6 753 517	5 578 599
<i>товаров</i>		6 645 963	5 421 084
<i>услуг</i>		107 554	157 515
Себестоимость реализации	2	(5 307 243)	(4 285 349)
<b>Валовая прибыль</b>		<b>1 446 274</b>	<b>1 293 250</b>
Коммерческие расходы	3	(411 252)	(403 143)
Расходы на рекламу и продвижение продукции	4	(9 204)	(11 099)
Общехозяйственные и административные расходы	5	(282 785)	(231 975)
Расходы на исследования и разработки	6	(18 690)	(13 309)
Прочие операционные расходы	7	(53 325)	(44 978)
Прочие операционные доходы	8	13 090	11 042
Обесценение гудвила	19	(3 368)	–
Обесценение инвестиции в ассоциированную компанию	10	(1 833)	–
Восстановление обесценения основных средств	18	73 417	–
(Отрицательные)/положительные курсовые разницы, нетто		(1 254)	9 512
Финансовые расходы		(302 786)	(430 586)
Финансовые доходы	9	32 063	18 895
Прибыль/(убыток) от изменения справедливой стоимости производного финансового инструмента	24	44 792	(12 361)
Доля в убытке ассоциированной компании	10	(185)	–
Прибыль от выбытия активов, классифицированных как предназначенные для продажи	11	19 184	–
<b>Прибыль до налогообложения</b>		<b>544 138</b>	<b>185 248</b>
Расход по налогу на прибыль	12	(159 441)	(81 174)
<b>Чистая прибыль/(убыток) за год</b>		<b>384 697</b>	<b>104 074</b>
<b>Прибыль/(убыток), приходящийся на:</b>			
Долю акционеров материнской компании		380 130	104 334
Неконтролирующие доли участия		4 567	(260)
		<b>384 697</b>	<b>104 074</b>
<b>Чистая прибыль на акцию в распределении между акционерами материнской компании (в долларах США)</b>			
Базовая	13	<b>0,44</b>	<b>0,12</b>
Разводненная	13	<b>0,40</b>	<b>0,12</b>

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью настоящей консолидированной финансовой отчетности.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "ТМК"

Консолидированный отчет о совокупном доходе

за год по 31 декабря 2011 года

(все суммы приведены в тысячах долларов США)

	ПРИМ.	2011 г.	2010 г.
<b>Чистая прибыль за год</b>		<b>384 697</b>	<b>104 074</b>
Курсовые разницы от пересчета в валюту представления отчетности <sup>(а)</sup>		(57 619)	(12 547)
Убыток от курсовых разниц по хеджируемым чистым инвестициям в иностранные подразделения <sup>(б)</sup>	29 (х)	(67 772)	(8 847)
Налог на прибыль <sup>(б)</sup>	29 (х)	13 554	1 769
		<b>(54 218)</b>	<b>(7 078)</b>
<b>Прочий совокупный доход/(убыток) за год, за вычетом налогов</b>		<b>(111 837)</b>	<b>(19 625)</b>
<b>Итого совокупный доход/(убыток) за год за вычетом налогов</b>		<b>272 860</b>	<b>84 449</b>
<b>Совокупный доход/(убыток), приходящийся на:</b>			
Долю акционеров материнской компании		273 303	85 929
Неконтролирующие доли участия		(443)	(1 480)
		<b>272 860</b>	<b>84 449</b>

а) Сумма курсовых разниц от пересчета в валюту представления отчетности равна сумме прочих совокупных убытков в размере 52 609 (в 2010 году: 11 327), приходящихся на долю акционеров материнской компании, и сумме прочих совокупных убытков в размере 5 010 (в 2010 году: 1 220), приходящихся на неконтролирующие доли участия.

б) Сумма убытка от курсовых разниц по хеджируемым чистым инвестициям в иностранные подразделения за вычетом налога на прибыль, приходящаяся на долю акционеров материнской компании.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "ТМК"

Консолидированный отчет о финансовом положении

на 31 декабря 2011 года

(все суммы приведены в тысячах долларов США)

	ПРИМ.	2011 г.		2010 г.	
<b>АКТИВЫ</b>					
<b>Оборотные активы</b>					
Денежные средства и их эквиваленты	14, 27	230 593		157 524	
Торговая и прочая дебиторская задолженность	15	766 155		716 897	
Дебиторская задолженность от связанных сторон	27	5 526		3 395	
Запасы	16	1 418 455		1 207 540	
Предоплаты и входящий НДС	17	170 708		154 302	
Предоплата по налогу на прибыль		29 580		18 099	
Прочие финансовые активы		4 047	2 625 064	3 966	2 261 723
Активы, классифицированные как предназначенные для продажи		–	<b>2 625 064</b>	8 003	<b>2 269 726</b>
<b>Внеоборотные активы</b>					
Инвестиции в ассоциированные компании	10	1 717		–	
Нематериальные активы	19	413 263		474 791	
Основные средства	18	3 347 648		3 386 660	
Гудвил	19	547 211		554 353	
Отложенные налоговые активы	12	97 880		135 307	
Прочие внеоборотные активы	20	99 458	<b>4 507 177</b>	40 697	<b>4 591 808</b>
<b>ИТОГО АКТИВЫ</b>			<b>7 132 241</b>		<b>6 861 534</b>
<b>ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И КАПИТАЛ</b>					
<b>Краткосрочные обязательства</b>					
Торговая и прочая кредиторская задолженность	21	862 940		732 733	
Авансы от покупателей		188 861		136 885	
Кредиторская задолженность перед связанными сторонами	27	733		8 434	
Резервы и начисленные обязательства	22	46 075		42 153	
Процентные кредиты и займы	23, 24	599 377		701 864	
Производный финансовый инструмент	24	3 024		47 816	
Дивиденды к выплате		323		430	
Налог на прибыль к уплате		4 078	1 705 411	3 846	1 674 161
Обязательства, непосредственно связанные с активами, классифицируемыми как предназначенные для продажи		–	<b>1 705 411</b>	143	<b>1 674 304</b>
<b>Долгосрочные обязательства</b>					
Процентные кредиты и займы	23, 24	3 187 564		3 169 714	
Отложенные налоговые обязательства	12	304 785		300 484	
Резервы и начисленные обязательства	22	25 336		24 096	
Обязательства по выплатам вознаграждения работникам по окончании трудовой деятельности	25	51 836		53 612	
Прочие обязательства		32 525	<b>3 602 046</b>	32 020	<b>3 579 926</b>
<b>Итого обязательства</b>			<b>5 307 457</b>		<b>5 254 230</b>
<b>Капитал</b>					
Капитал материнской компании	29				
Выпущенный капитал		326 417		326 417	
Собственные акции, выкупленные у акционеров		(327 339)		(318 351)	
Дополнительный оплаченный капитал		384 581		376 485	
Резервный фонд		16 390		15 387	
Накопленная прибыль		1 421 437		1 094 561	
Резерв от пересчета иностранной валюты		(88 551)	1 732 935	18 276	1 512 775
Неконтролирующие доли участия			91 849		94 529
<b>Итого капитал</b>			<b>1 824 784</b>		<b>1 607 304</b>
<b>ИТОГО КАПИТАЛ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА</b>			<b>7 132 241</b>		<b>6 861 534</b>

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью настоящей консолидированной финансовой отчетности.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "ТМК"

Консолидированный отчет об изменениях капитала

за год по 31 декабря 2011 года

(все суммы приведены в тысячах долларов США)

	Приходится на акционеров материнской компании						Итого	Неконт-ролирующие доли участия	ИТОГО
	Выпущен-ный капитал	Собствен-ные акции, выкуплен-ные у акционеров	Дополни-тельный оплачен-ный капитал	Резервный фонд	Накоплен-ная прибыль	Резерв от пересчета иностран-ной валюты			
<b>На 1 января 2011 г. (до пересчета)</b>	<b>326 417</b>	<b>(318 351)</b>	<b>362 898</b>	<b>15 387</b>	<b>1 122 771</b>	<b>18 276</b>	<b>1 527 398</b>	<b>109 509</b>	<b>1 636 907</b>
Добровольное изменение в учетной политике	–	–	–	–	(28 210)	–	(28 210)	(1 393)	(29 603)
Изменение неконтролирующих долей участия в дочернем предприятии, отраженное в учете в качестве операции с капиталом (Прим. 29 vi)	–	–	13 587	–	–	–	13 587	(13 587)	–
<b>На 1 января 2011 г. (пересчитано)</b>	<b>326 417</b>	<b>(318 351)</b>	<b>376 485</b>	<b>15 387</b>	<b>1 094 561</b>	<b>18 276</b>	<b>1 512 775</b>	<b>94 529</b>	<b>1 607 304</b>
Прибыль за год	–	–	–	–	380 130	–	380 130	4 567	384 697
Прочий совокупный доход/(убыток) за год за вычетом налогов	–	–	–	–	–	(106 827)	(106 827)	(5 010)	(111 837)
<b>Итого совокупный доход/(убыток) за год за вычетом налогов</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>380 130</b>	<b>(106 827)</b>	<b>273 303</b>	<b>(443)</b>	<b>272 860</b>
Приобретение собственных акций, выкупленных у акционеров (Прим. 29 xi)	–	(8 988)	–	–	–	–	(8 988)	–	(8 988)
Увеличение резервного фонда (Прим. 29 ii)	–	–	–	1 003	(1 003)	–	–	–	–
Дивиденды, объявленные материнской компанией акционерам (Прим. 29 iii)	–	–	–	–	(51 993)	–	(51 993)	–	(51 993)
Дивиденды, объявленные дочерними предприятиями Группы держателям неконтролирующих долей участия (Прим. 29 ix)	–	–	–	–	–	–	–	(338)	(338)
Продажа неконтролирующих долей участия (Прим. 29 v)	–	–	–	–	(42)	–	(42)	9 307	9 265
Увеличение обязательства по неконтролирующим долям участия (Прим. 29 v)	–	–	(1 952)	–	–	–	(1 952)	–	(1 952)
Изменение неконтролирующих долей участия в дочернем предприятии, отраженное в учете в качестве операции с капиталом (Прим. 29 vi)	–	–	9 609	–	–	–	9 609	(9 609)	–
Приобретение неконтролирующих долей участия в дочерних предприятиях (Прим. 29 iv)	–	–	439	–	(14)	–	425	(1 799)	(1 374)
Увеличение неконтролирующих долей участия в результате взноса активов Группой (Прим. 29 viii)	–	–	–	–	(202)	–	(202)	202	–
<b>На 31 декабря 2011 г.</b>	<b>326 417</b>	<b>(327 339)</b>	<b>384 581</b>	<b>16 390</b>	<b>1 421 437</b>	<b>(88 551)</b>	<b>1 732 935</b>	<b>91 849</b>	<b>1 824 784</b>

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью настоящей консолидированной финансовой отчетности.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "ТМК"

Консолидированный отчет об изменениях капитала

за год по 31 декабря 2011 года (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США)

	Приходится на акционеров материнской компании						Итого	Неконтролирующие доли участия	ИТОГО
	Выпущенный капитал	Собственные акции, выкупленные у акционеров	Дополнительный оплаченный капитал	Резервный фонд	Накопленная прибыль	Резерв от пересчета иностранной валюты			
<b>На 1 января 2010 г. (до пересчета)</b>	<b>305 407</b>	<b>(37 378)</b>	<b>104 003</b>	<b>15 387</b>	<b>1 019 322</b>	<b>36 681</b>	<b>1 443 422</b>	<b>75 874</b>	<b>1 519 296</b>
Добровольное изменение в учетной политике	–	–	–	–	(28 210)	–	(28 210)	(1 393)	(29 603)
<b>На 1 января 2010 г. (пересчитано)</b>	<b>305 407</b>	<b>(37 378)</b>	<b>104 003</b>	<b>15 387</b>	<b>991 112</b>	<b>36 681</b>	<b>1 415 212</b>	<b>74 481</b>	<b>1 489 693</b>
Прибыль/(убыток) за год	–	–	–	–	104 334	–	<b>104 334</b>	(260)	<b>104 074</b>
Прочий совокупный доход/(убыток) за год за вычетом налогов	–	–	–	–	–	(18 405)	<b>(18 405)</b>	(1 220)	<b>(19 625)</b>
<b>Итого совокупный доход/(убыток) за год за вычетом налогов</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>104 334</b>	<b>(18 405)</b>	<b>85 929</b>	<b>(1 480)</b>	<b>84 449</b>
Увеличение уставного капитала (Прим. 29 i)	21 010	–	258 417	–	–	–	<b>279 427</b>	–	<b>279 427</b>
Приобретение собственных акций, выкупленных у акционеров (Прим. 29 xi)	–	(280 973)	–	–	–	–	<b>(280 973)</b>	–	<b>(280 973)</b>
Дивиденды, объявленные дочерними предприятиями Группы держателям неконтролирующих долей участия (Прим. 29 ix)	–	–	–	–	–	–	–	(8)	<b>(8)</b>
Продажа неконтролирующих долей участия (Прим. 29 v)	–	–	–	–	(741)	–	<b>(741)</b>	13 587	<b>12 846</b>
Изменение неконтролирующих долей участия в дочернем предприятии, отраженное в учете в качестве операции с капиталом (Прим. 29 vi)	–	–	13 587	–	–	–	<b>13 587</b>	(13 587)	–
Вклады владельцев неконтролирующих долей участия (Прим. 29 vii)	–	–	–	–	–	–	–	23 124	<b>23 124</b>
Приобретение неконтролирующих долей участия в дочерних предприятиях (Прим. 29 iv)	–	–	478	–	(144)	–	<b>334</b>	(1 588)	<b>(1 254)</b>
<b>На 31 декабря 2010 г.</b>	<b>326 417</b>	<b>(318 351)</b>	<b>376 485</b>	<b>15 387</b>	<b>1 094 561</b>	<b>18 276</b>	<b>1 512 775</b>	<b>94 529</b>	<b>1 607 304</b>

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью настоящей консолидированной финансовой отчетности.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "ТМК"

Консолидированный отчет о движении денежных средств

за год по 31 декабря 2011 года

(все суммы приведены в тысячах долларов США)

	ПРИМ.	За год по 31 декабря	
		2011 г.	2010 г.
<b>Операционная деятельность</b>			
Прибыль до налогообложения		544 138	185 248
<b>Корректировки для сверки прибыли до налога на прибыль с денежными потоками по операционной деятельности:</b>			
Амортизация основных средств		266 537	215 416
Амортизация нематериальных активов	19	69 234	85 199
Убыток от выбытия основных средств	7	2 319	10 195
Обесценение гудвила	19	3 368	–
Восстановление обесценения основных средств	18	(73 417)	–
Обесценение инвестиций в ассоциированную компанию	10	1 833	–
Отрицательные/(положительные) курсовые разницы, нетто		1 254	(9 512)
Финансовые расходы		302 786	430 586
Финансовые доходы	9	(32 063)	(18 895)
(Прибыль)/убыток от изменения справедливой стоимости производного финансового инструмента	24	(44 792)	12 361
Прибыль от выбытия активов, классифицированных как предназначенные для продажи	11	(19 184)	–
Доля в убытке ассоциированной компании	10	185	–
Резерв на снижение стоимости запасов до чистой стоимости реализации	16	(662)	(4 818)
Резерв на сомнительную задолженность	30	19 551	5 420
Изменения в прочих резервах		9 039	31 115
<b>Движение денежных средств от операционной деятельности до изменений в оборотном капитале</b>		<b>1 050 126</b>	<b>942 315</b>
<b>Изменения в оборотном капитале:</b>			
Увеличение запасов		(280 232)	(277 508)
Увеличение торговой и прочей дебиторской задолженности		(110 210)	(148 208)
(Увеличение)/уменьшение предоплат		(26 862)	21 095
Увеличение торговой и прочей кредиторской задолженности		172 369	90 862
Увеличение/(уменьшение) авансов от покупателей и заказчиков		88 875	(213 250)
<b>Поступление денежных средств от операционной деятельности</b>		<b>894 066</b>	<b>415 306</b>
Уплаченный налог на прибыль		(106 926)	(28 987)
<b>Чистое поступление денежных средств от операционной деятельности</b>		<b>787 140</b>	<b>386 319</b>
<b>Инвестиционная деятельность</b>			
Приобретение основных средств и нематериальных активов		(402 459)	(314 096)
Поступления от реализации основных средств		1 431	386
Поступления от выбытия дочерних предприятий	11	–	26 027
Приобретение доли участия в ассоциированной компании	10	(4 004)	–
Займы выданные		(1 333)	(968)
Поступления от погашения займов выданных		962	1 277
Проценты полученные		2 638	2 120
Дивиденды полученные		25 425	14 092
<b>Чистый расход денежных средств от инвестиционной деятельности</b>		<b>(377 340)</b>	<b>(271 162)</b>
<b>Финансовая деятельность</b>			
Приобретение собственных акций, выкупленных у акционеров	29 (xi)	(8 988)	(280 973)
Поступления от увеличения уставного капитала	29 (i)	–	279 427
Получение кредитов		2 768 477	3 097 306
Выплата кредитов		(2 764 149)	(2 994 735)
Проценты выплаченные		(287 533)	(342 743)
Возмещение затрат на выплату процентов		1 272	3 905
Погашение обязательств по финансовой аренде		(3 014)	(2 822)
Приобретение неконтролирующих долей участия		(1 374)	(1 085)
Поступления от продажи неконтролирующих долей участия	29 (v)	9 265	32 939
Вклады владельцев неконтролирующих долей участия	29 (vii)	–	23 124
Дивиденды, выплаченные акционерам материнской компании Группы		(47 313)	–
Дивиденды, выплаченные владельцам неконтролирующих долей участия		(1 531)	(599)
<b>Чистый расход денежных средств от финансовой деятельности</b>		<b>(334 888)</b>	<b>(186 256)</b>
Чистое увеличение/(уменьшение) денежных средств и их эквивалентов		74 912	(71 099)
Чистая курсовая разница		(1 843)	(15 133)
Денежные средства и их эквиваленты на 1 января		157 524	243 756
<b>Денежные средства и их эквиваленты на 31 декабря</b>		<b>230 593</b>	<b>157 524</b>

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью настоящей консолидированной финансовой отчетности.

## Перевод с оригинала на английском языке

### ОАО "ТМК"

#### Примечания к консолидированной финансовой отчетности

за год по 31 декабря 2011 года

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

#### Информация о компании

Данная консолидированная финансовая отчетность ОАО "ТМК" и его дочерних предприятий (далее по тексту - "Группа") за год по 31 декабря 2011 года утверждена к выпуску в соответствии с решением Генерального директора от 15 марта 2012 года.

Материнская компания Группы – ОАО "ТМК" (далее по тексту – "Компания") – является открытым акционерным обществом (ОАО). Юридический и фактический адрес Компании: Российская Федерация, Москва, ул. Покровка, д. 40/2а.

По состоянию на 31 декабря 2011 года держателем контрольного пакета акций Компании являлась компания ТМК Steel Limited. Фактический контроль над ТМК Steel Limited осуществляет Д. А. Пумпянский.

Группа является одним из крупнейших мировых производителей стальных труб для компаний нефтегазовой отрасли и имеет разветвленную сеть производственных мощностей, сбытовых компаний и представительств в разных странах.

Основным направлением деятельности Группы является производство и сбыт бесшовных и сварных труб, включая трубы с широким спектром соединений класса "Премиум", в сочетании с предоставлением клиентам комплексных услуг по технической поддержке. Исследовательские центры в России и США занимаются разработкой и усовершенствованием продукции, а также проведением экспериментальных тестов, оценочных испытаний и передовых научных исследований в металлургической отрасли.

#### Основа подготовки финансовой отчетности

##### *Заявление о соответствии*

Настоящая консолидированная финансовая отчетность подготовлена в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности (МСФО) в редакции, опубликованной Советом по Международным стандартам бухгалтерского учета (Совет по МСФО).

##### *Основа учета*

Компании Группы ведут бухгалтерский учет в валюте страны своего местонахождения и составляют обязательную финансовую отчетность в соответствии со стандартами бухгалтерского учета и отчетности той страны, в которой находится каждое дочернее предприятие. Настоящая консолидированная финансовая отчетность была подготовлена на основе данных бухгалтерского учета с корректировками и переклассификационными поправками, внесенными с целью достоверного представления информации в соответствии с требованиями МСФО. Основные корректировки относятся к: (1) признанию доходов и расходов, (2) оценке активов, сомнительных к возмещению, (3) износу и оценке основных средств, (4) учету налога на прибыль, (5) использованию справедливой стоимости, (6) объединению компаний и (7) пересчету в валюту представления финансовой отчетности.

## Перевод с оригинала на английском языке

### ОАО "ТМК"

#### Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

#### Основа подготовки финансовой отчетности (продолжение)

##### *Основа учета (продолжение)*

Консолидированная финансовая отчетность подготовлена по методу начисления исходя из принципа учета по исторической стоимости, за исключением отмеченного в разделе "Основные положения учетной политики". Например, основные средства на дату перехода к МСФО учитывались по условной первоначальной стоимости.

31 декабря является датой окончания финансового года для всех компаний Группы и ее ассоциированных компаний.

##### *Функциональная валюта и валюта представления отчетности*

Для целей настоящей консолидированной финансовой отчетности Группы валютой представления является доллар США, поскольку представление отчетности в долларах США удобно для основных существующих и потенциальных пользователей финансовой отчетности Группы.

Функциональной валютой Компании и ее дочерних предприятий, расположенных на территории Российской Федерации, Казахстана, Швейцарии и Кипра, является российский рубль. Функциональной валютой дочерних предприятий Группы, расположенных в других странах, являются евро, доллар США, румынский лей и канадский доллар, которые представляют собой валюты стран, в которых зарегистрированы данные предприятия Группы.

При консолидации активы и обязательства компаний Группы, отраженные в их функциональных валютах, пересчитываются в доллары США, валюту представления финансовой отчетности Группы, по обменным курсам на конец года. Статьи доходов и расходов пересчитываются в доллары США по средневзвешенному годовому курсу или, в случае существенных статей, по курсу на дату операции.

Операции в иностранных валютах первоначально отражаются в функциональной валюте по курсу на дату совершения операции. Монетарные активы и обязательства, выраженные в иностранных валютах, пересчитываются в функциональную валюту по курсу на конец отчетного периода. Разницы, возникающие при пересчете, отражаются в отчете о прибылях и убытках, за исключением разниц по валютным кредитам, учитываемых при хеджировании чистых инвестиций в иностранные подразделения. Немонетарные статьи, отражаемые по фактической стоимости в иностранной валюте, пересчитываются по курсу на дату первоначальной операции. Немонетарные статьи, отражаемые по справедливой стоимости в иностранной валюте, пересчитываются по курсу на дату определения справедливой стоимости.

## Перевод с оригинала на английском языке

### ОАО "ТМК"

#### Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

#### Основа подготовки финансовой отчетности (продолжение)

##### *Функциональная валюта и валюта представления отчетности (продолжение)*

Группа осуществляет хеджирование чистых инвестиций в зарубежное подразделение, расположенное в США, от валютного риска, используя обязательства, выраженные в долларах США. Прибыли или убытки по инструментам хеджирования, относящиеся к его эффективной части, отражаются в составе прочего совокупного дохода, в то время как любые прибыли или убытки, относящиеся к неэффективной части, отражаются в отчете о прибылях и убытках. При выбытии иностранного подразделения общая сумма упомянутой выше прибыли или убытков, отраженная в качестве компонента в составе прочего совокупного дохода, переносится в отчет о прибылях и убытках.

#### Существенные оценочные значения и допущения

Ниже представлены основные допущения в отношении будущих событий, а также иных источников неопределенности оценок на конец отчетного периода, которые несут в себе существенный риск возникновения необходимости внесения существенных корректировок в балансовую стоимость активов и обязательств в течение следующего отчетного года:

##### *Обесценение основных средств*

На каждую отчетную дату Группа определяет наличие признаков возможного обесценения активов. Если подобные признаки имеют место, Группа проводит оценку возмещаемой стоимости такого актива. Это требует определения ценности от использования генерирующих денежные потоки подразделений, к которым относится данный актив. Выявление признаков обесценения основных средств предусматривает использование оценок, которые включают, в частности, причину, сроки и сумму обесценения. Обесценение основывается на анализе значительного числа факторов, таких как изменения в текущих условиях конкуренции, ожидаемый темп роста отрасли, увеличение стоимости капитала, изменения в возможностях привлечения финансирования в будущем, технологическое устаревание, прекращение обслуживания, текущая стоимость замещения и прочие изменения в обстоятельствах, указывающие на наличие обесценения. Определение возмещаемой суммы на уровне подразделения, генерирующего денежные потоки, требует использования оценок руководства.

Определение ценности от использования включает методы, основанные на оценке ожидаемых будущих дисконтированных денежных потоков, требующие от Группы проведения оценки таких потоков на уровне подразделения, генерирующего денежные потоки, а также выбора обоснованной ставки дисконтирования для расчета приведенной стоимости денежных потоков. Указанные оценки, включая использованную методологию, могут в существенной степени повлиять на возмещаемую стоимость и, в конечном счете, на сумму обесценения основных средств.

Обесцененные активы тестируются на предмет возможного восстановления обесценения на каждую отчетную дату при наличии признаков возможного отсутствия или уменьшения убытков от обесценения, признанных в предыдущие периоды.

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

Существенные оценочные значения и допущения (продолжение)

*Обесценение основных средств (продолжение)*

В 2011 и 2010 годах убыток от обесценения основных средств не признавался. В 2011 году Группа восстановила убытки от обесценения, признанные в 2008-2009 годах в отношении основных средств европейского подразделения, генерирующего денежные потоки, в размере 73 417 (Примечание 18).

*Сроки полезного использования объектов основных средств*

Группа оценивает оставшийся срок полезного использования основных средств не менее одного раза в год в конце финансового года. В случае если ожидания отличаются от предыдущих оценок, изменения учитываются как изменения в учетных оценках в соответствии с МСФО (IAS) 8 "Учетная политика, изменения в учетных оценках и ошибки". В 2011 году изменений в учетных оценках оставшегося срока полезного использования основных средств не было.

*Справедливая стоимость активов и обязательств, приобретенных при объединении компаний*

Группа отдельно учитывает на дату приобретения идентифицируемые активы, обязательства и условные обязательства, приобретенные или принятые на себя в рамках сделки по объединению компаний по их справедливой стоимости, что предполагает использование оценок. Такие оценки основываются на оценочных методах, предусматривающих значительную долю субъективных суждений при прогнозировании будущих денежных потоков и выработке других допущений.

*Обесценение гудвила и нематериальных активов с неограниченным сроком полезного использования*

Группа анализирует гудвил и нематериальные активы с неограниченным сроком полезного использования на предмет обесценения не реже одного раза в год. Это требует определения ценности от использования подразделений, генерирующих денежные потоки, к которым относится данный гудвил и нематериальные активы с неограниченным сроком полезного использования. Определение ценности от использования требует от Группы проведения оценки будущих денежных потоков на уровне подразделения, генерирующего денежные потоки, а также выбора обоснованной ставки дисконтирования для расчета приведенной стоимости денежных потоков. На 31 декабря 2011 года балансовая стоимость гудвила составляла 547 211 (2010 г.: 554 353). В 2011 году Группа признала убыток от обесценения гудвила на сумму 3 368 (Примечание 19) (2010 г.: ноль).

## Перевод с оригинала на английском языке

### ОАО "ТМК"

#### Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

#### Существенные оценочные значения и допущения (продолжение)

##### *Обязательства по выплатам работникам по окончании трудовой деятельности*

Группа использует метод актуарной оценки для расчета приведенной стоимости обязательств по выплате пособий по окончании трудовой деятельности и соответствующей стоимости текущих услуг. В рамках данного метода предполагается использование демографических допущений в отношении работающих и бывших сотрудников, которым полагается выплата указанных пособий (уровень смертности среди работающих сотрудников и среди сотрудников, окончивших трудовую деятельность, текучесть кадров, количество случаев наступления нетрудоспособности и досрочного выхода на пенсию и пр.), а также допущения финансового характера (ставка дисконтирования, уровень будущей заработной платы). В случае если потребуются внести дальнейшие изменения в ключевые допущения, это может оказать существенное влияние на будущие расходы по выплатам по окончании трудовой деятельности (Примечание 25).

##### *Резервы*

Группа формирует резервы на сомнительную задолженность. При оценке сомнительной задолженности Группа использует ряд существенных субъективных суждений. При оценке сомнительной задолженности учитываются такие факторы как общие текущие экономические условия, экономическая ситуация, характерная для данной отрасли, исторические и ожидаемые показатели деятельности конкретного покупателя и заказчика. Изменения общих экономических условий, ситуации в отрасли или результатов деятельности конкретного покупателя или заказчика могут потребовать внесения корректировок в суммы резерва на сомнительную задолженность, отраженные в консолидированной финансовой отчетности. По состоянию на 31 декабря 2011 и 2010 годов сумма резерва на сомнительную задолженность составила 31 782 и 17 947, соответственно (Примечания 15, 20, 30).

Группа формирует резервы на устаревшие и неходовые запасы сырья и запасных частей. Кроме того, некоторые виды производимой Группой готовой продукции, незавершенного производства и сырья учитываются по чистой стоимости реализации. Оценка чистой стоимости реализации готовой продукции проводится исходя из наиболее надежных данных на дату оценки. Указанная оценка учитывает колебания цен и затрат, непосредственно связанные с событиями, произошедшими после отчетной даты, при условии, что они подтверждают наличие условий, существовавших на конец отчетного периода. По состоянию на 31 декабря 2011 и 2010 годов сумма резерва на снижение стоимости запасов до чистой стоимости реализации составила 15 826 и 17 112, соответственно (Примечание 16).

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

Существенные оценочные значения и допущения (продолжение)

*Судебные иски*

Руководство Группы применяет существенные суждения при оценке и отражении в учете резервов и рисков возникновения условных обязательств, связанных с существующими судебными делами и прочими неурегулированными претензиями, которые должны быть урегулированы путем переговоров, посредничества, арбитражного разбирательства или государственного регулирования, а также других условных обязательств. Суждение руководства необходимо при оценке вероятности положительного урегулирования иска против Группы или возникновения обязательства, и при определении возможной суммы окончательного урегулирования. Вследствие неопределенности, присущей процессу оценки, фактические расходы могут отличаться от первоначальной оценки резерва. Такие предварительные оценки могут изменяться по мере поступления новой информации, прежде всего от собственных специалистов, если такие есть у Группы, или от сторонних консультантов, таких как актуарии или юристы. Пересмотр таких оценок может оказать существенное влияние на будущие результаты операционной деятельности Группы.

*Текущие налоги*

Деятельность Группы облагается налогами в разных странах мира. Налоговые риски, отраженные в настоящей консолидированной финансовой отчетности, представляют собой наиболее точные оценки, сделанные руководством в отношении результата на основе фактов, известных на каждую отчетную дату в каждой конкретной стране. Данные факты, помимо прочего, могут включать изменения налогового законодательства и его интерпретации в различных юрисдикциях, в которых Группа осуществляет свою деятельность.

Налоговое, валютное и таможенное законодательство допускает различные толкования и подвержено частым изменениям. Помимо этого, интерпретация налогового законодательства налоговыми органами применительно к операциям и деятельности компаний Группы может не совпадать с мнением руководства Группы.

Как следствие, налоговые органы могут предъявить претензии по сделкам и начислить компаниям Группы значительные дополнительные налоги, пени и штрафы. Окончательная сумма уплачиваемых налогов зависит от многих факторов, включая переговоры с налоговыми органами в различных юрисдикциях, исход судебных разбирательств по налоговым вопросам, возникшим в результате налоговых проверок. По мнению руководства, по состоянию на 31 декабря 2011 года соответствующие положения законодательства были интерпретированы корректно, и вероятность сохранения положения, в котором находится Группа в связи с налоговым, валютным и таможенным законодательством, является высокой (Примечание 28).

## Перевод с оригинала на английском языке

### ОАО "ТМК"

#### Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

#### Существенные оценочные значения и допущения (продолжение)

##### *Отложенные налоговые активы*

При расчете отложенных налогов на прибыль требуется суждение руководства. Отложенные налоговые активы признаются только в той степени, в какой существует вероятность их реализации. Реализация отложенного налогового актива будет зависеть от возможности получения достаточной налогооблагаемой прибыли по соответствующему виду налога в соответствующей юрисдикции. При оценке вероятности будущей реализации отложенного налогового актива используются различные факторы, включая прошлые результаты операционной деятельности, планы операционной деятельности, истечение срока действия переноса налоговых убытков и стратегии налогового планирования. Если фактические результаты будут отличаться от этих оценок или если эти оценки будут скорректированы в будущем, то это может оказать отрицательное влияние на финансовое положение, результаты операционной деятельности и движение денежных средств Группы. Если оценка возможности реализации отложенного налогового актива в будущем свидетельствует о том, что балансовая величина отложенного налогового актива должна быть снижена, данное снижение признается в отчете о прибылях и убытках.

##### Существенные суждения

В процессе применения учетной политики руководством Группы, помимо учетных оценок, были сделаны следующие суждения, которые имеют существенное влияние на суммы, отраженные в консолидированной финансовой отчетности:

##### *Консолидация компаний целевого назначения (SPE)*

Группа определила, что содержание взаимоотношений между Группой и ТМК Capital S.A. – компанией целевого назначения – указывает на то, что Группа контролирует ТМК Capital S.A. В июле 2008 года и январе 2011 года ТМК Capital S.A. выпустила облигации со сроком погашения в июле 2011 года и январе 2018 года, соответственно, с целью обеспечить финансирование компаниям Группы (Примечание 23).

Группа определила, что содержание взаимоотношений между Группой и ТМК Bonds S.A. – компанией целевого назначения – указывает на то, что Группа контролирует ТМК Bonds S.A. В феврале 2010 года ТМК Bonds S.A. завершила размещение конвертируемых облигаций со сроком погашения в 2015 году; облигации могут быть конвертированы в глобальные депозитарные расписки, каждая из которых представляет четыре обыкновенные акции ТМК. Целью размещения облигаций являлось обеспечение финансирования компаниям Группы (Примечание 24).

## Перевод с оригинала на английском языке

### ОАО "ТМК"

#### Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

#### Изменения в учетной политике

##### *Применение новых и пересмотренных МСФО и Интерпретаций Комитета по интерпретациям МСФО*

Группа применила следующие новые и пересмотренные МСФО и Интерпретации Комитета по интерпретациям МСФО в консолидированной финансовой отчетности в отношении годового отчетного периода, начинающегося 1 января 2011 года:

- МСФО (IAS) 24 *"Раскрытие информации о связанных сторонах"* (в новой редакции);
- МСФО (IAS) 32 *"Финансовые инструменты: представление информации"* (с изменениями);
- Поправка к Интерпретации № 14 Комитета по интерпретациям МСФО *"Предоплаты в рамках минимальных требований к финансированию"*;
- Интерпретация № 19 Комитета по интерпретациям МСФО *"Погашение финансовых обязательств посредством предоставления долевых инструментов"*;
- Усовершенствования МСФО (май 2010 г.)

Ниже рассматриваются основные аспекты влияния указанных изменений в учетной политике.

##### МСФО (IAS) 24 *"Раскрытие информации о связанных сторонах"* (в новой редакции)

Новая редакция стандарта уточняет определение связанной стороны. В новых определениях подчеркивается симметричный взгляд на отношения связанных сторон, и разъясняются обстоятельства, при которых физические лица и ключевой управленческий персонал влияют на отношения со связанными сторонами компании. Стандарт в новой редакции вводит исключение из требований к раскрытию общей информации о связанных сторонах в рамках сделок с государством и предприятиями, находящимися под контролем государства, совместно контролируемых или находящихся под существенным влиянием того же государства, что и компания, составляющая отчетность. Применение данной редакции не оказало влияния на финансовое положение или финансовые результаты Группы.

##### МСФО (IAS) 32 *"Финансовые инструменты: представление информации"* – *"Классификация выпусков прав на акции"* (с изменениями)

Поправка изменяет определение финансового обязательства с целью классификации прав на приобретение дополнительных акций, а также определенных опционов и варрантов, в качестве долевых инструментов. Данная поправка применяется, если всем держателям одного и того же класса производных долевых инструментов компании на пропорциональной основе предоставляются права на приобретения фиксированного количества дополнительных акций за фиксированную сумму денежных средств в любой валюте. Данная поправка не оказала влияния на финансовое положение или результаты деятельности Группы.

## Перевод с оригинала на английском языке

### ОАО "ТМК"

#### Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

#### Изменения в учетной политике (продолжение)

*Применение новых и пересмотренных МСФО и Интерпретаций Комитета по интерпретациям МСФО (продолжение)*

##### Поправка к Интерпретации № 14 Комитета по интерпретациям МСФО "Предоплаты в рамках минимальных требований к финансированию"

Данная поправка устраняет нежелательные последствия применения к компании минимальных требований к фондированию и досрочной выплаты взносов для удовлетворения данных требований. Поправка разрешает признавать предоплату будущих услуг в качестве пенсионных активов. Данная поправка не оказала влияния на финансовое положение или результаты деятельности Группы.

##### Интерпретация № 19 Комитета по интерпретациям МСФО "Погашение финансовых обязательств посредством предоставления долевых инструментов"

Новая интерпретация определяет порядок учета в случаях, когда компания пересматривает условия финансовых обязательств и в результате этого выпускает долевые обязательства в пользу своего кредитора в целях погашения всех или части финансовых обязательств. Данная интерпретация не оказала влияния на финансовое положение или результаты деятельности Группы.

##### Усовершенствования МСФО

В мае 2010 года Совет по международным стандартам бухгалтерского учета выпустил "Усовершенствования МСФО", главным образом, с целью устранения несоответствий и уточнения формулировок. Для каждого стандарта используются отдельные переходные положения. В документе содержатся поправки к Международным стандартам финансовой отчетности, которые в основном могут потребовать изменений терминологического или редакционного характера в части представления, признания и оценки. Данные поправки не оказали влияния на финансовое положение или результаты деятельности Группы.

##### *Добровольное изменение в учетной политике*

В 2011 году Группа изменила порядок учета некоторых выплат сотрудникам, вышедшим на пенсию. Ранее такие выплаты не включались в состав добровольно принятых обязательств. Начиная с 2011 года Группа учитывает такие выплаты в составе добровольно принятых обязательств, поскольку планирует продолжить предоставлять их сотрудникам. В результате Группа ретроспективно отразила обязательство по таким выплатам в составе обязательств по пенсионным планам с установленными выплатами. Данное добровольное изменение в учетной политике повлияло на консолидированную финансовую отчетность, а именно привело к сокращению нераспределенной прибыли, приходящейся на акционеров материнской компании, сокращению неконтролирующих долей участия и увеличению обязательства по выплате вознаграждений работникам по окончании трудовой деятельности.

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

Изменения в учетной политике (продолжение)

*Переклассификации*

Группа произвела ряд переклассификаций в консолидированной финансовой отчетности за год по 31 декабря 2010 года для обеспечения ее сопоставимости с формой представления консолидированной финансовой отчетности за текущий год.

*Новые стандарты учета*

Группа не применяла следующие новые или измененные (выпущенные в новой редакции) МСФО и Интерпретации Комитета по интерпретациям МСФО, которые были выпущены, но еще не вступили в силу. В список включены выпущенные стандарты и интерпретации, которые Группа планирует применить в будущем и которые предположительно окажут влияние на раскрытие информации, финансовое положение и результаты деятельности Группы. Группа намерена применить эти стандарты с даты их вступления в силу.

МСФО (IFRS) 7 "Финансовые инструменты: раскрытие информации" (с изменениями)

В октябре 2010 Совет по международным стандартам бухгалтерского учета опубликовал поправки к МСФО (IFRS) 7 "Финансовые инструменты: раскрытие информации" – "Раскрытие информации" – "Передача финансовых активов". Поправки требуют раскрытия дополнительной информации о переданных финансовых активах, признание которых не было прекращено. Поправка позволит пользователям финансовой отчетности Группы увидеть связь активов, признание которых не было прекращено, с относящимися к ним обязательствами. Кроме того, поправки вводят требования к раскрытию информации о продолжающемся участии в активах, признание которых было прекращено. Это позволит пользователям оценить характер продолжающегося участия Группы в таких активах и определить риски, связанные с ним. Данные поправки должны применяться в отношении отчетных периодов, начинающихся 1 июля 2011 года или после этой даты. В декабре 2011 года Совет по международным стандартам бухгалтерского учета выпустил новые поправки к МСФО (IFRS) 7, в которых уточняются требования к взаимозачету финансовых активов и обязательств. Данные поправки должны применяться в отношении отчетных периодов, начинающихся 1 января 2013 года или после этой даты. Поправки затрагивают исключительно раскрытие информации и не окажут влияния на финансовое положение и результаты деятельности Группы.

МСФО (IFRS) 9 "Финансовые инструменты" (применяется в отношении отчетных периодов, начинающихся 1 января 2015 года или после этой даты)

Стандарт выпущен в рамках первого этапа работы Совета по международным стандартам бухгалтерского учета по замене МСФО (IAS) 39 "Финансовые инструменты: признание и оценка" и посвящен классификации и оценке финансовых активов и финансовых обязательств. В ходе последующих этапов Совет по международным стандартам бухгалтерского учета рассмотрит методику расчета обесценения и порядок учета хеджирования. Применение первого этапа МСФО (IFRS) 9 окажет влияние на классификацию и оценку финансовых активов и финансовых обязательств Группы. Для представления завершенной картины Группа оценит влияние этого стандарта на финансовую отчетность в увязке с другими этапами проекта после их публикации.

## Перевод с оригинала на английском языке

### ОАО "ТМК"

#### Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

#### Изменения в учетной политике (продолжение)

##### Новые стандарты учета (продолжение)

МСФО (IFRS) 10 "Консолидированная финансовая отчетность" (применяется в отношении отчетных периодов, начинающихся 1 января 2013 года или после этой даты)

МСФО (IFRS) 10 заменяет собой часть стандарта МСФО (IAS) 27 "Консолидированная и отдельная финансовая отчетность", которая определяет порядок учета для консолидированной финансовой отчетности. Стандарт также включает в себя вопросы, содержащиеся в ПКР (SIC) 12 "Консолидация предприятия специального назначения". МСФО (IFRS) 10 предусматривает единую модель контроля, которая применяется в отношении всех компаний, включая компании специального назначения. Изменения, вносимые стандартом МСФО (IFRS) 10, потребуют от руководства значительно большего объема суждений при определении того, какие из компаний контролируются и, следовательно, должны консолидироваться материнской компанией, чем при применении требований МСФО (IAS) 27. По мнению Группы, применение нового стандарта не окажет существенного влияния на ее финансовое положение или результаты деятельности в период первоначального применения.

МСФО (IFRS) 11 "Соглашения о совместной деятельности" (применяется в отношении отчетных периодов, начинающихся 1 января 2013 года или после этой даты)

МСФО (IFRS) 11 заменяет собой МСФО (IAS) 31 "Участие в совместном предпринимательстве" и ПКР (SIC) 13 "Совместно контролируемые предприятия – немонетарные вклады участников совместного предпринимательства". МСФО (IFRS) 11 исключает возможность осуществлять учет совместно контролируемых предприятий методом пропорциональной консолидации. Совместно контролируемые предприятия должны учитываться по методу долевого участия. По мнению Группы, применение нового стандарта не окажет существенного влияния на ее финансовое положение или результаты деятельности в течение периода первоначального применения.

МСФО (IFRS) 12 "Раскрытие информации о долях участия в других компаниях" (вступает в силу в отношении отчетных периодов, начинающихся 1 января 2013 года или после этой даты)

МСФО (IFRS) 12 включает в себя все требования к раскрытию информации, которые ранее содержались в стандарте МСФО (IAS) 27 "Консолидированная и отдельная финансовая отчетность", в отношении консолидированной финансовой отчетности, а также требования к раскрытию информации, которые ранее были включены в МСФО (IAS) 31 "Участие в совместном предпринимательстве" и МСФО (IAS) 28 "Инвестиции в ассоциированные предприятия". Эти требования к раскрытию информации относятся к долям участия Группы в дочерних компаниях, совместной деятельности, ассоциированных компаниях и структурированных предприятиях. Введены также новые требования к раскрытию информации. Поправка затрагивает исключительно раскрытие информации и не окажет влияния на финансовое положение и результаты деятельности Группы.

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

Изменения в учетной политике (продолжение)

Новые стандарты учета (продолжение)

МСФО (IFRS) 13 "Оценка справедливой стоимости" (применяется в отношении отчетных периодов, начинающихся 1 января 2013 года или после этой даты)

МСФО (IFRS) 13 объединяет в одном стандарте все указания относительно оценки справедливой стоимости согласно МСФО. МСФО (IFRS) 13 не вносит изменений в то, когда компании обязаны использовать справедливую стоимость, а предоставляет указания относительно оценки справедливой стоимости согласно МСФО, когда использование справедливой стоимости требуется или разрешается. В настоящее время Группа оценивает влияние данного стандарта на свое финансовое положение и результаты деятельности.

МСФО (IAS) 1 "Финансовая отчетность: представление информации" (с изменениями) – "Представление статей прочего совокупного дохода" (применяется в отношении отчетных периодов, начинающихся 1 июля 2012 года или после этой даты)

Поправки к МСФО (IAS) 1 изменяют группировку статей, представляемых в составе прочего совокупного дохода. Статьи, которые могут быть переклассифицированы в состав прибыли или убытка в определенный момент в будущем, должны представляться отдельно от статей, которые никогда не будут переклассифицированы. Поправка затрагивает исключительно представление информации и не окажет влияния на финансовое положение и результаты деятельности Группы.

МСФО (IAS) 12 "Налог на прибыль" (с изменениями) – "Отложенные налоги: возмещение базовых активов" (применяется в отношении отчетных периодов, начинающихся 1 января 2012 года или после этой даты)

Поправка разъясняет определение отложенного налога на инвестиционную недвижимость, учитываемую по справедливой стоимости. Поправка содержит допущение о том, что отложенный налог по инвестиционной недвижимости, для оценки которой используется модель справедливой стоимости согласно МСФО (IAS) 40, должен определяться на основании допущения о том, что ее балансовая стоимость будет возмещена посредством продажи. Помимо этого, в поправке введено требование о необходимости расчета отложенного налога по неамортизируемым активам, оцениваемым согласно модели переоценки в МСФО (IAS) 16, только на основании допущения о продаже актива. По мнению Группы, применение измененного стандарта не окажет существенного влияния на ее финансовое положение или результаты деятельности в период первоначального применения.

## Перевод с оригинала на английском языке

### ОАО "ТМК"

#### Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

#### Изменения в учетной политике (продолжение)

##### *Новые стандарты учета (продолжение)*

МСФО (IAS) 19 "Вознаграждение работникам" (в новой редакции) (вступает в силу в отношении отчетных периодов, начинающихся 1 января 2013 года или после этой даты)

Новая редакция стандарта содержит как фундаментальные изменения, включая отмену метода коридора (новая редакция МСФО (IAS) 19 требует признания актуарных прибылей и убытков в составе прочего совокупного дохода по мере их возникновения) и понятия ожидаемых доходов по активам плана, так и новые и пересмотренные требования к раскрытию информации, а также обычные пояснения и изменения формулировок. Группа ожидает, что данная поправка повлияет исключительно на представление и раскрытие информации в финансовой отчетности и не отразится на финансовом положении или результатах деятельности Группы, поскольку в соответствии с учетной политикой Группы актуарная прибыль и убытки отражаются в отчете о прибылях и убытках в том периоде, в котором они были получены или понесены, без использования метода коридора.

МСФО (IAS) 27 "Отдельная финансовая отчетность" (в новой редакции) (применяется в отношении отчетных периодов, начинающихся 1 января 2013 года или после этой даты)

В результате выпуска новых стандартов МСФО (IFRS) 10 "Консолидированная финансовая отчетность" и МСФО (IFRS) 12 "Раскрытие информации о долях участия в других компаниях", поправка к МСФО (IAS) 27 ограничивается требованиями к учету в отдельной финансовой отчетности дочерних компаний, совместно контролируемых предприятий и ассоциированных компаний. Поправка не окажет влияния на консолидированную финансовую отчетность Группы.

МСФО (IAS) 28 "Инвестиции в ассоциированные компании и совместные предприятия" (в новой редакции) (применяется в отношении отчетных периодов, начинающихся 1 января 2013 года или после этой даты)

В результате выпуска новых стандартов МСФО (IFRS) 11 "Соглашения о совместной деятельности" и МСФО (IFRS) 12 "Раскрытие информации о долях участия в других компаниях", стандарт МСФО (IAS) 28 был переименован в МСФО (IAS) 28 "Инвестиции в ассоциированные компании и совместные предприятия". Стандарт описывает применение метода долевого участия при учете инвестиций в совместные предприятия и ассоциированные компании. По мнению Группы, применение измененного стандарта не окажет существенного влияния на ее финансовое положение или результаты деятельности в период первоначального применения.

## Перевод с оригинала на английском языке

### ОАО "ТМК"

#### Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

#### Основные положения учетной политики

#### Содержание раздела "Основные положения учетной политики"

А) Принципы консолидации.....	22
Б) Объединения бизнеса и гудвил .....24	24
В) Денежные средства и их эквиваленты.....26	26
Г) Финансовые активы .....26	26
Д) Кредиты и займы .....29	29
Е) Запасы .....30	30
Ж) Основные средства .....30	30
З) Договоры аренды.....31	31
И) Нематериальные активы (за исключением гудвила) .....32	32
К) Обесценение нефинансовых активов (за исключением гудвила).....33	33
Л) Резервы .....34	34
М) Пособия по окончании трудовой деятельности .....34	34
Н) Налог на добавленную стоимость.....35	35
О) Отложенный налог на прибыль.....35	35
П) Капитал.....36	36
Р) Признание выручки .....37	37

## Перевод с оригинала на английском языке

### ОАО "ТМК"

#### Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

#### Основные положения учетной политики (продолжение)

##### А) Принципы консолидации

К дочерним предприятиям относятся компании, в которых Группе принадлежит более половины голосующих акций, или контроль над деятельностью которых Группа осуществляет на иных основаниях. Включение дочерних предприятий в консолидированную финансовую отчетность осуществляется с даты установления контроля и прекращается с даты утраты Компанией контроля над их деятельностью.

Все операции между компаниями Группы, а также сальдо по расчетам и нереализованные прибыли по таким операциям исключаются из консолидированной отчетности. Нереализованные убытки также исключаются, кроме случаев, когда в сделке есть признаки обесценения передаваемого актива. При необходимости в учетную политику дочерних компаний вносятся изменения для приведения ее в соответствие с учетной политикой Группы.

Неконтролирующая доля участия – это доля участия в капитале дочернего предприятия, не относимая прямо или косвенно на материнское предприятие. Неконтролирующая доля участия на конец отчетного периода представляет собой долю, относящуюся к владельцам неконтролирующих долей, в справедливой стоимости идентифицируемых активов и обязательств дочернего предприятия на дату приобретения, а также долю в изменении капитала дочернего предприятия с момента объединения. Неконтролирующая доля участия отражается в составе капитала, отдельно от акционерного капитала материнской компании.

Убытки в рамках дочернего предприятия относятся на неконтролирующую долю участия даже в том случае, если это приводит к отрицательному сальдо.

При увеличении доли участия Группы в дочерних предприятиях разницы между балансовой стоимостью чистых активов, относящихся к приобретенным долям участия в дочерних предприятиях, и платой за приобретение таких долей отражаются либо в составе дополнительного оплаченного капитала, если данная величина положительна, либо уменьшают накопленную прибыль, если величина отрицательна.

Метод учета опционов, предоставленных Группой владельцам неконтролирующих долей участия на продажу ими акций дочерних предприятий Группы (опционов "пут") на дату приобретения контроля над дочерним предприятием, будет зависеть от их условий.

Если по условиям опциона "пут" Группа уже в настоящее время получает долю участия в акциях, являющихся предметом такого опциона, акции учитываются как приобретенные. Финансовые обязательства в отношении опционов "пут" учитываются по справедливой стоимости на дату предоставления опционов и впоследствии переоцениваются по справедливой стоимости. Изменение справедливой стоимости признается в отчете о прибылях и убытках.

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

Основные положения учетной политики (продолжение)

А) Принципы консолидации (продолжение)

Если по условиям опциона "пут" Группа в настоящее время не получает долю участия в акциях, являющихся предметом такого опциона, то в соответствии с учетной политикой Группа частично признает неконтролирующие доли участия и учитывает опционы "пут" следующим образом:

- Группа определяет признанную неконтролирующую долю участия, включая долю в прибыли и убытке (и прочих изменениях капитала) дочернего предприятия за период;
- Группа прекращает признание неконтролирующей доли участия как если бы она была приобретена на указанную дату;
- Группа учитывает финансовые обязательства в отношении опционов "пут" по справедливой стоимости; и
- Группа учитывает разницу между неконтролирующей долей участия, признание которой было прекращено, и справедливой стоимостью финансового обязательства в качестве изменения неконтролирующей доли участия в составе операций с капиталом (в соответствии с политикой Группы в отношении увеличения доли ее участия в дочерних предприятиях).

Если Группа теряет контроль над дочерней компанией, она:

- прекращает признание активов и обязательств дочерней компании (в том числе гудвила);
- прекращает признание балансовой стоимости неконтролирующей доли участия;
- прекращает признание накопленных курсовых разниц, отраженных в капитале;
- признает справедливую стоимость полученного вознаграждения;
- признает справедливую стоимость оставшейся инвестиции;
- признает образовавшийся в результате операции излишек или дефицит в составе прибыли или убытка;
- переклассифицирует долю материнской компании в компонентах, ранее признанных в составе прочего совокупного дохода, в состав прибыли или убытка или нераспределенной прибыли в соответствии с конкретными требованиями.

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

Основные положения учетной политики (продолжение)

**Б) Объединения бизнеса и гудвил**

*Приобретение дочерних предприятий*

Объединения бизнеса учитываются с использованием метода приобретения. Стоимость приобретения оценивается как сумма переданного вознаграждения, оцененного по справедливой стоимости на дату приобретения, и неконтролирующей доли участия в приобретаемой компании. Для каждой сделки по объединению бизнеса приобретающая сторона оценивает неконтролирующую долю участия в приобретаемой компании либо по справедливой стоимости, либо по пропорциональной доле в идентифицируемых чистых активах приобретаемой компании. Затраты, понесенные в связи с приобретением, включаются в состав административных расходов в тех периодах, когда они были понесены.

Если Группа приобретает бизнес, она соответствующим образом классифицирует приобретенные финансовые активы и принятые обязательства в зависимости от условий договора, экономической ситуации и соответствующих условий на дату приобретения. Это также включает анализ на предмет необходимости выделения приобретаемой компанией встроенных в основные договоры производных инструментов.

В случае поэтапного объединения бизнеса справедливая стоимость на дату приобретения ранее принадлежавшей приобретающей стороне доли участия в приобретаемой компании переоценивается по справедливой стоимости на дату приобретения через прибыль или убыток.

Условное вознаграждение, подлежащее передаче приобретающей стороной, признается по справедливой стоимости на дату приобретения. Последующие изменения справедливой стоимости условного вознаграждения, которое может быть активом или обязательством, признаются либо в составе прибыли или убытка, либо как изменение прочего совокупного дохода. Если условное вознаграждение классифицируется в качестве капитала, оно не переоценивается до момента его полного погашения в составе капитала.

*Гудвил*

При первоначальном признании гудвил оценивается по стоимости, определяемой как превышение суммы переданного вознаграждения и признанной неконтролирующей доли участия над суммой чистых идентифицируемых активов, приобретенных Группой, и принятых ею обязательств. Если данное вознаграждение меньше справедливой стоимости чистых активов приобретенного дочернего предприятия, разница признается в составе прибыли или убытка. Гудвил учитывается в функциональных валютах приобретенных дочерних предприятий.

## Перевод с оригинала на английском языке

### ОАО "ТМК"

#### Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

#### Основные положения учетной политики (продолжение)

##### Б) Объединения бизнеса и гудвил (продолжение)

###### *Гудвил (продолжение)*

После первоначального признания гудвил отражается по первоначальной стоимости за вычетом накопленных убытков от обесценения. Гудвил анализируется на предмет обесценения ежегодно или чаще, если какие-либо события или изменение обстоятельств свидетельствуют о его возможном обесценении. На дату приобретения гудвил относится на те подразделения (группы подразделений), генерирующие денежные потоки, которые, как ожидается, получают выгоды от объединения. Обесценение гудвила определяется путем оценки возмещаемой стоимости подразделения (группы подразделений), генерирующего денежные потоки, на которое отнесен гудвил. Убыток от обесценения признается, если возмещаемая стоимость подразделения (группы подразделений), генерирующего денежные потоки, меньше его балансовой стоимости.

Если гудвил составляет часть подразделения, генерирующего денежные потоки, и часть этого подразделения выбывает, гудвил, относящийся к выбывающей деятельности, включается в балансовую стоимость этой деятельности при определении прибыли или убытка от ее выбытия. В этих обстоятельствах выбывший гудвил оценивается на основе соотношения стоимости выбывшей деятельности и стоимости оставшейся части подразделения, генерирующего денежные потоки.

###### *Приобретение дочерних предприятий у сторон, находящихся под общим контролем*

Дочерние предприятия, приобретенные у сторон, находящихся под общим контролем, учитываются с использованием метода объединения долей участия.

Активы и обязательства дочернего предприятия, переданного между сторонами, находящимися под общим контролем, учитываются в финансовой отчетности по исторической стоимости в отчетности контролирующей стороны ("Предыдущий владелец"). Разница между общей балансовой стоимостью чистых активов, включая образовавшуюся у Предыдущего владельца сумму гудвила, и суммой выплаченного вознаграждения учтена в данной консолидированной финансовой отчетности как корректировка капитала. Данная финансовая отчетность, включая сравнительные данные, составлена, как если бы дочернее предприятие было приобретено Компанией на дату его первоначального приобретения Предыдущим владельцем.

ОАО "ТМК"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

Основные положения учетной политики (продолжение)

**В) Денежные средства и их эквиваленты**

Денежные средства включают наличные денежные средства и средства, находящиеся на банковских счетах.

Эквиваленты денежных средств включают краткосрочные ликвидные инвестиции (со сроком погашения менее 90 дней), которые могут быть свободно конвертированы в известные суммы денежных средств и которые подвержены незначительному риску изменения стоимости. Эквиваленты денежных средств отражаются по справедливой стоимости.

**Г) Финансовые активы**

*Первоначальное признание и оценка*

Финансовые активы классифицируются Группой как займы и дебиторская задолженность; финансовые активы, переоцениваемые по справедливой стоимости через прибыль или убыток; инвестиции, удерживаемые до погашения; финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи; или как производные инструменты, определенные в качестве инструментов хеджирования при эффективном хеджировании. При первоначальном отражении в учете финансовых активов Группа присваивает им соответствующую категорию и, если это возможно и целесообразно, на каждую отчетную дату проводит анализ на предмет пересмотра присвоенной им категории.

Первоначально финансовые активы признаются по справедливой стоимости, увеличенной на непосредственно связанные с ними затраты по сделке. Однако при признании финансового актива, переоцениваемого по справедливой стоимости через прибыль или убыток, затраты по сделке немедленно относятся на расходы.

*Последующая оценка*

Последующая оценка финансовых активов зависит от их классификации и осуществляется следующим образом:

*Займы и дебиторская задолженность*

Займы и дебиторская задолженность являются непроизводными финансовыми активами, не котирующимися на активном рынке, с фиксированным или поддающимся определению размером платежей. После первоначального признания такие активы впоследствии отражаются по амортизированной стоимости с использованием метода эффективной ставки процента за вычетом резерва на обесценение. Прибыли и убытки по таким активам отражаются в отчете о прибылях и убытках при выбытии или обесценении таких активов, а также через процесс амортизации.

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

Основные положения учетной политики (продолжение)

Г) Финансовые активы (продолжение)

*Займы и дебиторская задолженность (продолжение)*

Дебиторская задолженность, в основном имеющая краткосрочный характер, отражается в сумме выставленного счета за вычетом резерва на сомнительную задолженность. Резерв на сомнительную задолженность создается при наличии объективных свидетельств того, что Группа не сможет взыскать причитающуюся ей сумму в соответствии с первоначальными условиями договоров. Группа периодически анализирует дебиторскую задолженность покупателей и заказчиков, внося корректировки в сумму резерва. Величина резерва представляет собой разницу между балансовой и возмещаемой стоимостью. Расходы по резерву на сомнительную дебиторскую задолженность отражаются в отчете о прибылях и убытках.

*Финансовые активы, переоцениваемые по справедливой стоимости через прибыль или убыток*

Категория "финансовые активы, переоцениваемые по справедливой стоимости через прибыль или убыток" включает финансовые активы, предназначенные для торговли, и финансовые активы, отнесенные при первоначальном признании в категорию переоцениваемых по справедливой стоимости через прибыль или убыток. Финансовые активы классифицируются как предназначенные для торговли, если они приобретены с целью продажи или обратной покупки в ближайшем будущем. Производные инструменты, включая выделенные встроенные производные инструменты, также классифицируются как предназначенные для торговли, за исключением случаев, когда они представляют собой эффективные инструменты хеджирования в соответствии с МСФО (IAS) 39. Доходы и расходы по активам, предназначенным для торговли, признаются в отчете о прибылях и убытках.

*Инвестиции, удерживаемые до погашения*

Непроизводные финансовые активы с фиксированными или определяемыми платежами и фиксированным сроком погашения классифицируются в качестве удерживаемых до погашения в случае, если Группа намерена и способна удерживать их до срока погашения. После первоначального признания инвестиции, удерживаемые до погашения, учитываются по амортизированной стоимости с использованием метода эффективной ставки процента за вычетом убытка от обесценения. В течение отчетного периода Группа не имела инвестиций данной категории.

*Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи*

Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи, представляют собой непроизводные финансовые активы, классифицированные как имеющиеся в наличии для продажи и не включенные ни в одну из трех вышеназванных категорий. После первоначального отражения в учете финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи, оцениваются по справедливой стоимости, при этом нереализованные прибыли и убытки отражаются в составе прочего совокупного дохода до момента выбытия или обесценения финансовых активов. В этом случае совокупная прибыль или убыток включаются в отчет о прибылях и убытках.

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

Основные положения учетной политики (продолжение)

Г) Финансовые активы (продолжение)

*Производные инструменты, определенные в качестве инструментов хеджирования*

Производные инструменты представляют собой финансовые инструменты, стоимость которых меняется в зависимости от изменений базисной переменной и расчеты по которым будут осуществлены в будущем. Для приобретения таких инструментов требуются незначительные первоначальные чистые инвестиции или не требуются вовсе. Производные инструменты используются, главным образом, для управления валютным риском, риском изменения процентной ставки и прочими рыночными рисками.

Для целей учета хеджирования производные инструменты определяются в качестве инструментов хеджирования рисков Группы, связанных с изменениями справедливой стоимости признанного актива или обязательства (хеджирование справедливой стоимости); в качестве инструментов хеджирования рисков Группы, связанных с изменением денежных потоков, имеющих отношение к определенному виду риска, связанного с признанным активом или обязательством или вероятной прогнозируемой будущей операцией (хеджирование денежных потоков); или в качестве инструментов хеджирования чистых инвестиций в зарубежную деятельность.

В начале хеджирования Группа формально определяет и документально оформляет операцию хеджирования, к которой Группа намеревается применить учет хеджирования, а также цели по управлению риском и стратегию хеджирования.

Производные инструменты Группы включают, главным образом, валютные форварды. Политика их использования соответствует общей стратегии Группы по управлению рисками. Данные производные инструменты определяются в качестве инструментов хеджирования денежных потоков. Целью данного хеджирования является защита будущих экспортных продаж, выраженных в иностранной валюте и имеющих высокую вероятность осуществления, от неблагоприятного изменения обменных курсов.

Группа оценивает эффективность хеджирования в момент его возникновения и проводит ее регулярную проверку (как минимум раз в квартал) с использованием перспективного и ретроспективного методов. Эффективная часть доходов или расходов от изменения справедливой стоимости инструментов хеджирования отражается в составе прочего совокупного дохода, в то время как неэффективная часть признается в отчете о прибылях и убытках. При осуществлении прогнозируемой сделки прибыли и убытки, ранее признанные в составе прочего совокупного дохода, переносятся в отчет о прибылях и убытках. Если совершение такой прогнозируемой сделки больше не ожидается, совокупная прибыль или убыток, ранее признанные в составе прочего совокупного дохода, переносятся в отчет о прибылях и убытках.

## Перевод с оригинала на английском языке

### ОАО "ТМК"

#### Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

#### Основные положения учетной политики (продолжение)

##### Г) Финансовые активы (продолжение)

###### *Обесценение финансовых активов*

На каждую отчетную дату Группа оценивает наличие объективных признаков обесценения финансового актива или группы финансовых активов. Финансовый актив или группа активов считаются обесцененными тогда и только тогда, когда существует объективное свидетельство обесценения в результате одного или более событий, произошедших после первоначального признания актива (наступление "случая понесения убытка"), которые оказали поддающееся надежной оценке влияние на ожидаемые будущие денежные потоки по финансовому активу или группе финансовых активов. Свидетельства обесценения могут включать в себя указания на то, что должник или группа должников испытывают существенные финансовые затруднения, не могут обслуживать свою задолженность или нарушают сроки выплаты процентов или основной суммы задолженности, а также вероятность того, что ими будет проведена процедура банкротства или финансовой реорганизации иного рода. Кроме того, к таким свидетельствам относятся наблюдаемые данные, указывающие на наличие поддающегося оценке снижения ожидаемых будущих денежных потоков по финансовому инструменту, в частности, такие как изменение объемов просроченной задолженности или экономических условий, находящихся в определенной взаимосвязи с нарушениями исполнения обязательств по выплате долгов.

Сумма убытка от обесценения определяется как разница между балансовой стоимостью актива и приведенной стоимостью ожидаемых будущих денежных потоков. Балансовая стоимость финансовых активов (кроме займов и дебиторской задолженности) уменьшается непосредственно, без использования резерва на обесценение, при этом сумма убытка отражается в отчете о прибылях и убытках.

##### Д) Кредиты и займы

Кредиты и займы первоначально отражаются по справедливой стоимости за вычетом понесенных затрат по сделке. Кредиты и займы впоследствии оцениваются по амортизированной стоимости с использованием метода эффективной процентной ставки. Разница между первоначальной справедливой стоимостью (за вычетом затрат по сделке) и суммой к погашению отражается в составе финансовых расходов на протяжении срока займа.

Финансовые расходы по кредитам, включая расходы на выдачу кредита и любой связанный с этим дисконт, относятся на финансовый результат в течение срока заимствования с использованием метода эффективной процентной ставки. Балансовая стоимость кредита уменьшается на сумму несамортизированного остатка затрат на привлечение кредита.

## Перевод с оригинала на английском языке

### ОАО "ТМК"

#### Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

#### Основные положения учетной политики (продолжение)

##### Д) Кредиты и займы (продолжение)

Затраты по займам, непосредственно связанные с приобретением, строительством или производством актива, подготовка которого к предполагаемому использованию или к продаже обязательно требует продолжительного периода времени, капитализируются как часть первоначальной стоимости такого актива. Все прочие затраты по займам относятся на расходы в том отчетном периоде, в котором они были понесены. Затраты по займам включают в себя выплату процентов и прочие затраты, понесенные компанией в связи с привлечением заемных средств.

##### Е) Запасы

Запасы учитываются по наименьшей из двух величин: себестоимости и возможной чистой цене реализации. Чистая возможная цена реализации представляет собой расчетную цену продажи, устанавливаемую в ходе обычной деятельности, уменьшенную на расчетные затраты, необходимые для подготовки и осуществления продажи актива. Себестоимость запасов определяется методом средневзвешенной стоимости.

Себестоимость запасов включает в себя затраты на приобретение запасов, их обработку и доставку до настоящего местонахождения и приведение в соответствующее состояние. Стоимость незавершенного производства и готовой продукции включает в себя стоимость сырья и материалов, прямые затраты труда, прямые производственные затраты, а также косвенные производственные накладные расходы, в т.ч. расходы на амортизацию. Затраты на финансирование не учитываются при оценке запасов.

Группа периодически анализирует запасы для определения того, не являются ли они поврежденными, устаревшими или залежалыми, не снизилась ли их чистая стоимость реализации и создает резервы на такие запасы.

При подготовке консолидированной финансовой отчетности нереализованная прибыль от сделок между предприятиями, входящими в Группу, полностью исключается из стоимости запасов.

##### Ж) Основные средства

Основные средства, за исключением объектов, приобретенных до 1 января 2003 года, отражаются по стоимости приобретения, не включая затраты на текущее операционное обслуживание, за вычетом накопленной амортизации, а также любого обесценения. Такая стоимость включает в себя затраты, связанные с заменой установок и оборудования, признаваемые по мере их возникновения, если они отвечают критериям признания.

Основные средства, приобретенные до 1 января 2003 года – даты перехода на МСФО – были отражены по условной первоначальной стоимости, которая являлась их справедливой стоимостью на 1 января 2003 года.

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

Основные положения учетной политики (продолжение)

Ж) Основные средства (продолжение)

Амортизация основных средств рассчитывается линейным методом. Средние сроки амортизации, которые представляют собой оценочные сроки полезного использования активов, представлены ниже:

Земля	Не амортизируется
Здания	8 – 100 лет
Машины и оборудование	5 – 30 лет
Транспортные средства	4 – 15 лет
Мебель и принадлежности	2 – 10 лет

Расходы на ремонт и техобслуживание относятся на затраты по мере их возникновения. Наиболее значительные затраты на реконструкцию и модернизацию капитализируются, а замененные объекты списываются. Прибыли и убытки от списания основных средств относятся на финансовые результаты по мере возникновения.

Затраты на проведение капитального ремонта Группа отражает как отдельный компонент в составе основных средств при условии соблюдения критериев признания.

Группа обладает правом собственности на отдельные непроизводственные и социальные активы, в основном представляющие собой здания и объекты социальной инфраструктуры. В соответствии с МСФО, объекты социальной инфраструктуры не соответствуют определению актива. Затраты на сооружение и содержание объектов социальной инфраструктуры относятся на расходы по мере их возникновения.

З) Договоры аренды

Определение того, что соглашение представляет собой или содержит условия аренды, основано на содержании соглашения на дату начала срока аренды, т.е. зависит ли соглашение от использования определенного актива или активов, или соглашение предоставляет право на использование такого актива.

Договоры финансовой аренды, согласно которым к Группе фактически переходят все риски и выгоды, связанные с правом собственности на объект аренды, капитализируются на начало действия договора аренды по наименьшей из двух стоимостей: справедливой стоимости арендованного имущества или дисконтированной стоимости минимальных арендных платежей. Арендные платежи распределяются между расходами по финансированию и сокращением арендных обязательств с тем, чтобы обеспечить постоянную процентную ставку по остатку обязательств. Расходы по финансированию относятся на финансовые расходы в отчете о прибылях и убытках.

## Перевод с оригинала на английском языке

### ОАО "ТМК"

#### Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

#### Основные положения учетной политики (продолжение)

##### 3) Договоры аренды (продолжение)

Политика в отношении амортизации арендуемых амортизируемых активов соответствует политике, применяемой в отношении собственных активов. Если у Группы отсутствует обоснованная уверенность в том, что она получит право собственности на этот актив по окончании срока аренды, актив полностью амортизируется в течение срока аренды или срока его полезного использования, в зависимости от того, какой из них короче.

Договоры аренды, согласно которым арендодатель фактически сохраняет за собой все риски и выгоды, связанные с правом собственности на объект аренды, классифицируются как операционная аренда. Платежи по договорам операционной аренды равномерно списываются на расходы в течение срока аренды и отражаются в отчете о прибылях и убытках.

##### И) Нематериальные активы (за исключением гудвила)

Нематериальные активы (за исключением гудвила) первоначально оцениваются по стоимости приобретения. Стоимость приобретения нематериальных активов, приобретенных в рамках операций по объединению компаний, представляет собой справедливую стоимость на дату приобретения. После первоначального признания нематериальные активы отражаются по стоимости приобретения за вычетом накопленной амортизации и накопленных убытков от обесценения.

Нематериальные активы имеют ограниченные или неограниченные сроки полезного использования.

Нематериальные активы с ограниченным сроком полезного использования амортизируются в течение срока полезного использования и анализируются на предмет обесценения в случае наличия признаков возможного обесценения нематериального актива. Сроки и порядок амортизации нематериальных активов с ограниченным сроком полезного использования анализируются как минимум ежегодно в конце каждого года. Изменения ожидаемого срока полезного использования или ожидаемого характера использования будущих экономических выгод от актива учитываются как изменения учетных оценок.

Амортизационные отчисления по нематериальным активам отражаются в отчете о прибылях и убытках в составе расходов в соответствии с функциональным назначением нематериального актива.

Нематериальные активы с неограниченным сроком полезного использования не амортизируются. При этом они ежегодно анализируются на предмет обесценения либо по отдельности, либо на уровне подразделения, генерирующего денежные потоки.

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

Основные положения учетной политики (продолжение)

И) Нематериальные активы (за исключением гудвила) (продолжение)

*Исследования и разработки*

Затраты на разработки (связанные с проектированием и испытанием новой или усовершенствованной продукции) отражаются как нематериальные активы лишь в том случае, когда Группа в состоянии продемонстрировать техническую осуществимость создания данного нематериального актива так, чтобы он был доступен для использования или продажи; свое намерение завершить разработку и способность использовать или продать данный нематериальный актив, а также порядок генерирования данным активом будущих экономических выгод, наличие ресурсов для завершения разработки и способность проведения достоверной оценки расходов, понесенных в ходе разработки. Прочие затраты на разработки отражаются в составе расходов по мере их возникновения. Затраты на разработки, которые были первоначально списаны на расходы, не отражаются в качестве актива в последующие периоды. Капитализированные затраты на разработки амортизируются с начала коммерческого производства продукции, являющейся предметом этих разработок, линейным методом в течение ожидаемого срока получения выгод от этих разработок. Балансовая стоимость затрат на разработки анализируется на предмет обесценения ежегодно, если актив еще не введен в эксплуатацию, или чаще – в случае возникновения признаков обесценения в течение отчетного года.

К) Обесценение нефинансовых активов (за исключением гудвила)

На каждую отчетную дату Группа определяет, имеются ли объективные признаки возможного обесценения отдельного актива или группы активов. При наличии признаков возможного обесценения производится оценка возмещаемой стоимости актива, и, в случае обесценения, стоимость такого актива списывается до его возмещаемой стоимости, которая представляет собой наибольшее из значений справедливой стоимости за вычетом затрат на продажу и ценности от использования.

Справедливая стоимость за вычетом расходов на продажу представляет собой сумму, которую можно выручить от продажи актива, в результате сделки между независимыми, осведомленными и желающими заключить сделку сторонами, за вычетом любых прямых затрат, связанных с продажей. Ценность от использования представляет собой приведенную стоимость расчетных будущих денежных потоков от ожидаемого непрерывного использования актива и его выбытия по окончании его срока полезного использования.

При оценке ценности от использования прогнозируемые будущие денежные поступления дисконтируются до их текущей стоимости с использованием ставки дисконтирования до налогообложения, отражающей текущую рыночную оценку временной стоимости денег и рисков, свойственных данному активу. Применительно к активам, не генерирующим поступление денежных потоков независимо от денежных потоков, генерируемых другими активами, возмещаемая стоимость определяется по генерирующему денежные потоки подразделению, к которому относятся такие активы.

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

Основные положения учетной политики (продолжение)

**К) Обесценение нефинансовых активов (за исключением гудвила)  
(продолжение)**

Убыток от обесценения отражается в сумме разницы между расчетной возмещаемой стоимостью и балансовой стоимостью актива. Балансовая стоимость актива списывается до его оценочной возмещаемой стоимости, а сумма убытка включается в отчет о прибылях и убытках за период.

Убыток от обесценения сторнируется, если существуют признаки того, что убытки от обесценения активов (за исключением гудвила), признанные в предыдущие периоды, больше не существуют или сократились и если последующее увеличение возмещаемой стоимости может быть объективно связано с событием, имевшим место после отражения убытка от обесценения. Убыток от обесценения сторнируется только в том объеме, в каком балансовая стоимость актива не превышает его балансовой стоимости, которая была бы установлена (за вычетом амортизации), если бы отражение убытка в результате обесценения актива не имело места.

Нематериальные активы, которые еще не доступны для использования, ежегодно анализируются на предмет обесценения.

**Л) Резервы**

Резервы признаются, если Группа вследствие определенного события в прошлом имеет юридические или добровольно принятые на себя обязательства, для урегулирования которых с большой степенью вероятности потребуются отток ресурсов, и которые можно оценить с достаточной степенью надежности. В тех случаях, когда Группа ожидает возмещения резервов, например, по договору страхования, сумма возмещения отражается как отдельный актив, но только при условии, что получение такого возмещения практически не вызывает сомнений.

Если влияние временной стоимости денег является значительным, то резервы рассчитываются путем дисконтирования ожидаемых будущих денежных потоков по ставке до налогообложения, отражающей текущую рыночную оценку временной стоимости денег и, если применимо, учитывая специфические риски, связанные с тем или иным обязательством. Увеличение резерва, происходящее в связи с течением времени при применении дисконтирования, признается как финансовый расход.

**М) Пособия по окончании трудовой деятельности**

В соответствии с коллективными договорами компании Группы выплачивают своим сотрудникам дополнительные пенсии и иные вознаграждения по окончании трудовой деятельности. Причитающееся вознаграждение обычно зависит от выполнения условия продолжения сотрудником работы в Группе до достижения возраста выхода на пенсию, отработки минимального стажа работы в Группе и размера вознаграждения, предусмотренного коллективными договорами.

**Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)**

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

**Основные положения учетной политики (продолжение)**

**М) Пособия по окончании трудовой деятельности (продолжение)**

Обязательства по выплатам работникам по окончании трудовой деятельности, отражаемые в отчете о финансовом положении, равны текущей стоимости обязательств по пенсионному плану с установленными выплатами на конец отчетного периода за вычетом справедливой стоимости активов плана. Обязательства по пенсионным планам с установленными выплатами рассчитываются ежеквартально при участии внешних консультантов с использованием метода прогнозной условной единицы. Текущая стоимость выплат определяется путем дисконтирования расчетной суммы будущих выплат денежных средств с использованием ставок процента по высоконадежным государственным ценным бумагам, деноминированным в валюте выплат, срок погашения которых примерно соответствует срокам погашения указанных обязательств.

Актuarные прибыли и убытки отражаются в отчете о прибылях и убытках в том периоде, в котором они возникают. Стоимость услуг прошлых периодов признается в качестве расхода равными долями на протяжении среднего периода времени, по истечении которого выплата пенсий гарантируется.

**Н) Налог на добавленную стоимость**

В соответствии с российским налоговым законодательством налог на добавленную стоимость (НДС) по приобретенным товарам и услугам подлежит частичному возмещению путем зачета против суммы задолженности по НДС, начисляемого на реализуемую продукцию и услуги Группы.

НДС подлежит уплате в государственный бюджет после реализации продукции и услуг и выставления счетов-фактур, а также после получения предоплаты от покупателей и заказчиков. НДС по приобретенным товарам и услугам вычитается из суммы задолженности по НДС, даже если расчеты по ним не были завершены на конец отчетного периода.

При создании резерва под снижение стоимости дебиторской задолженности резервируется сумма сомнительной задолженности, включая НДС.

**О) Отложенный налог на прибыль**

Отложенные налоговые активы и обязательства рассчитываются в отношении временных разниц с использованием метода обязательств. Отложенные налоги на прибыль признаются в отчете о прибылях и убытках, за исключением случаев, когда они относятся к операциям, учитываемым непосредственно в составе капитала или прочего совокупного дохода. В таком случае они отражаются в составе капитала или прочего совокупного дохода, соответственно.

## Перевод с оригинала на английском языке

### ОАО "ТМК"

#### Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

#### Основные положения учетной политики (продолжение)

##### О) Отложенный налог на прибыль (продолжение)

Отложенные налоги на прибыль отражаются по всем временным разницам между налоговой базой активов и обязательств и их балансовой стоимостью в финансовой отчетности, за исключением ситуаций, когда отложенный налог возникает при первоначальном признании гудвила либо актива или обязательства в результате операции, которая не является сделкой по объединению компаний и которая, в момент ее совершения, не оказывает влияния на бухгалтерскую или налоговую прибыль или убыток.

Отложенные налоговые активы признаются только в той степени, в какой существует значительная вероятность получения налогооблагаемой прибыли, против которой можно будет зачесть вычитаемые временные разницы. Отложенные налоговые активы и обязательства рассчитываются по налоговым ставкам, применение которых ожидается в период реализации актива или погашения обязательства, на основе действующих или объявленных (и практически принятых) на конец отчетного периода налоговых ставок.

Отложенные налоги на прибыль признаются в отношении всех временных разниц, связанных с инвестициями в дочерние предприятия, ассоциированные компании, а также совместную деятельность, за исключением тех случаев, когда Группа контролирует сроки восстановления временных разниц, и при этом существует значительная вероятность того, что временные разницы не будут восстановлены в ближайшем будущем.

##### II) Капитал

###### *Уставный капитал*

Обыкновенные акции отражаются в составе собственного капитала. Затраты на оплату услуг третьим сторонам, непосредственно связанные с выпуском новых акций, за исключением случаев объединения бизнеса, отражаются в составе капитала как уменьшение суммы, полученной в результате данной эмиссии.

###### *Собственные акции, выкупленные у акционеров*

Собственные долевые инструменты, приобретенные Группой (собственные акции, выкупленные у акционеров), вычитаются из суммы капитала. При покупке, продаже, выпуске или аннулировании собственных акций, выкупленных у акционеров, прибыль или убыток в отчете о прибылях и убытках не признается.

###### *Дивиденды*

Дивиденды признаются как обязательства и вычитаются из суммы капитала на конец отчетного периода только в том случае, если они были объявлены до конца отчетного периода включительно. Информация о дивидендах раскрывается в отчетности, если они были рекомендованы к выплате до конца отчетного периода, а также рекомендованы или объявлены после конца отчетного периода, но до даты утверждения финансовой отчетности.

## Перевод с оригинала на английском языке

### ОАО "ТМК"

#### Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

#### Основные положения учетной политики (продолжение)

##### Р) Признание выручки

Выручка признается в той мере, в какой существует вероятность получения Группой экономических выгод, а также когда размер выручки поддается достоверной оценке. Выручка от продажи продукции признается в момент передачи покупателю существенных рисков и выгод, связанных с правом собственности на товар. Выручка, возникающая от продажи услуг, признается в том отчетном периоде, в котором предоставлены услуги.

Выручка измеряется по справедливой стоимости вознаграждения, полученного или подлежащего получению. Если не представляется возможным достоверно оценить справедливую стоимость полученного вознаграждения, то выручка оценивается по справедливой стоимости проданных товаров или оказанных услуг.

## Перевод с оригинала на английском языке

### ОАО "ТМК"

#### Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

#### Содержание раздела "Примечания к консолидированной финансовой отчетности"

1) Информация по сегментам .....	39
2) Себестоимость реализации .....	42
3) Коммерческие расходы .....	43
4) Расходы на рекламу и продвижение продукции .....	43
5) Общехозяйственные и административные расходы .....	43
6) Расходы на исследования и разработки .....	44
7) Прочие операционные расходы .....	44
8) Прочие операционные доходы .....	44
9) Финансовые доходы .....	44
10) Инвестиции в ассоциированные компании .....	45
11) Прибыль от выбытия активов, классифицированных как предназначенные для продажи .....	45
12) Налог на прибыль .....	46
13) Прибыль на акцию .....	48
14) Денежные средства и их эквиваленты .....	49
15) Торговая и прочая дебиторская задолженность .....	50
16) Запасы .....	50
17) Предоплаты и входящий НДС .....	51
18) Основные средства .....	51
19) Гудвил и прочие нематериальные активы .....	53
20) Прочие внеоборотные активы .....	58
21) Торговая и прочая кредиторская задолженность .....	58
22) Резервы и начисленные обязательства .....	58
23) Процентные кредиты и займы .....	59
24) Конвертируемые облигации .....	63
25) Обязательства по выплатам вознаграждения работникам по окончании трудовой деятельности .....	64
26) Основные дочерние предприятия .....	67
27) Раскрытие информации о связанных сторонах .....	68
28) Условные и договорные обязательства .....	70
29) Капитал .....	72
30) Задачи и принципы управления финансовыми рисками .....	77
31) События после отчетной даты .....	85

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

**1) Информация по сегментам**

Операционные сегменты отражают управленческую структуру Группы и подход к анализу финансовой информации. В целях управления Группа разделена на бизнес-подразделения по географическому принципу и состоит из следующих трех отчетных сегментов:

- Российский сегмент представляет результаты операционной деятельности и финансовое положение заводов, расположенных в Российской Федерации, подразделения в Казахстане, сервисных предприятий для нефтегазовой отрасли и торговых компаний, расположенных в России, Казахстане, Объединенных Арабских Эмиратах, Швейцарии и Южной Африке, осуществляющих продажу их продукции (бесшовные и сварные трубы).
- Американский сегмент представляет результаты операционной деятельности и финансовое положение заводов, расположенных в Соединенных Штатах Америки, а также торговых компаний, расположенных в Соединенных Штатах Америки и Канаде (бесшовные и сварные трубы).
- Европейский сегмент представляет результаты операционной деятельности и финансовое положение заводов и торговых компаний, расположенных в Европе (за исключением Швейцарии), продающих их продукцию (бесшовные трубы и стальные заготовки).

Руководство осуществляет мониторинг результатов операционной деятельности каждого из сегментов отдельно для целей принятия решений о распределении ресурсов и оценки результатов их деятельности. Эффективность деятельности сегмента оценивается исходя из скорректированного показателя EBITDA. Данный показатель представляет сумму чистой прибыли/(убытка) за период без учета финансовых расходов и финансовых доходов, (дохода)/расхода по налогу на прибыль, амортизации основных средств и нематериальных активов, (положительных)/отрицательных курсовых разниц, обесценения/(восстановления обесценения) внеоборотных активов, изменений в резервах, (прибыли)/убытка от выбытия основных средств, (прибыли)/убытка от изменения справедливой стоимости финансовых инструментов, доли в (прибыли)/убытке ассоциированной компании и прочих неденежных статей. Финансирование Группы (включая финансовые расходы и финансовые доходы) управляется на групповой основе и не распределяется между операционными сегментами.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "ТМК"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

1) Информация по сегментам (продолжение)

В таблицах ниже представлена информация о выручке и прибыли по отчетным сегментам Группы за год по 31 декабря 2011 и 2010 годов, соответственно.

За год по 31 декабря 2011 г.	Россия	Америка	Европа	ИТОГО
Выручка от продаж	4 788 039	1 590 399	375 079	<b>6 753 517</b>
Себестоимость реализации	(3 752 176)	(1 279 603)	(275 464)	<b>(5 307 243)</b>
<b>ВАЛОВАЯ ПРИБЫЛЬ</b>	<b>1 035 863</b>	<b>310 796</b>	<b>99 615</b>	<b>1 446 274</b>
Коммерческие, общехозяйственные и административные расходы	(529 741)	(149 305)	(42 885)	<b>(721 931)</b>
Прочие операционные доходы/(расходы), нетто	(38 780)	2 255	(3 710)	<b>(40 235)</b>
<b>ОПЕРАЦИОННАЯ ПРИБЫЛЬ</b>	<b>467 342</b>	<b>163 746</b>	<b>53 020</b>	<b>684 108</b>
<b>КОРРЕКТИРОВКА НА:</b>				
Амортизацию основных средств и нематериальных активов	228 405	98 476	8 890	<b>335 771</b>
Убыток/(прибыль) от выбытия основных средств	2 083	(49)	285	<b>2 319</b>
Резерв на снижение стоимости запасов до чистой стоимости реализации	(426)	(107)	(129)	<b>(662)</b>
Резерв на сомнительную задолженность	17 819	897	835	<b>19 551</b>
Изменения в прочих резервах	5 408	2 427	1 204	<b>9 039</b>
	<b>253 289</b>	<b>101 644</b>	<b>11 085</b>	<b>366 018</b>
<b>СКОРРЕКТИРОВАННЫЙ ПОКАЗАТЕЛЬ ЕБИТДА</b>	<b>720 631</b>	<b>265 390</b>	<b>64 105</b>	<b>1 050 126</b>

За год по 31 декабря 2011 г.	Россия	Америка	Европа	ИТОГО
<b>ПРИВЕДЕНИЕ К ПРИБЫЛИ ДО НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ:</b>				
<b>СКОРРЕКТИРОВАННЫЙ ПОКАЗАТЕЛЬ ЕБИТДА</b>	<b>720 631</b>	<b>265 390</b>	<b>64 105</b>	<b>1 050 126</b>
Восстановление корректировок от операционной прибыли до ЕБИТДА	(253 289)	(101 644)	(11 085)	<b>(366 018)</b>
<b>ОПЕРАЦИОННАЯ ПРИБЫЛЬ</b>	<b>467 342</b>	<b>163 746</b>	<b>53 020</b>	<b>684 108</b>
Обесценение гудвила	(3 368)	–	–	<b>(3 368)</b>
Обесценение инвестиции в ассоциированную компанию	(1 833)	–	–	<b>(1 833)</b>
Восстановление обесценения основных средств	–	–	73 417	<b>73 417</b>
Положительные/(отрицательные) курсовые разницы, нетто	(2 021)	(2 738)	3 505	<b>(1 254)</b>
<b>ОПЕРАЦИОННАЯ ПРИБЫЛЬ ПОСЛЕ ОБЕСЦЕНЕНИЯ И ПОЛОЖИТЕЛЬНЫХ/ (ОТРИЦАТЕЛЬНЫХ) КУРСОВЫХ РАЗНИЦ</b>	<b>460 120</b>	<b>161 008</b>	<b>129 942</b>	<b>751 070</b>
Финансовые расходы				<b>(302 786)</b>
Финансовые доходы				<b>32 063</b>
Прибыль от изменения справедливой стоимости производного финансового инструмента				<b>44 792</b>
Доля в убытке ассоциированной компании				<b>(185)</b>
Прибыль от выбытия активов, классифицированных как предназначенные для продажи				<b>19 184</b>
<b>ПРИБЫЛЬ ДО НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ</b>				<b>544 138</b>

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "ТМК"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

1) Информация по сегментам (продолжение)

За год по 31 декабря 2010 г.	Россия	Америка	Европа	ИТОГО
Выручка от продаж	3 997 737	1 324 380	256 482	<b>5 578 599</b>
Себестоимость	(3 065 574)	(1 022 663)	(197 112)	<b>(4 285 349)</b>
<b>ВАЛОВАЯ ПРИБЫЛЬ</b>	<b>932 163</b>	<b>301 717</b>	<b>59 370</b>	<b>1 293 250</b>
Коммерческие, общехозяйственные и административные расходы	(470 495)	(152 734)	(36 297)	<b>(659 526)</b>
Прочие операционные доходы/(расходы), нетто	(32 867)	700	(1 769)	<b>(33 936)</b>
<b>ОПЕРАЦИОННАЯ ПРИБЫЛЬ</b>	<b>428 801</b>	<b>149 683</b>	<b>21 304</b>	<b>599 788</b>
<b>КОРРЕКТИРОВКА НА:</b>				
Амортизацию основных средств и нематериальных активов	172 647	119 928	8 040	<b>300 615</b>
Убыток/(прибыль) от выбытия основных средств	9 650	(26)	571	<b>10 195</b>
Резерв на снижение стоимости запасов до чистой стоимости реализации	(3 247)	(529)	(1 042)	<b>(4 818)</b>
Резерв на сомнительную задолженность	6 520	(1 103)	3	<b>5 420</b>
Изменения в прочих резервах	18 346	12 603	166	<b>31 115</b>
	<b>203 916</b>	<b>130 873</b>	<b>7 738</b>	<b>342 527</b>
<b>СКОРРЕКТИРОВАННЫЙ ПОКАЗАТЕЛЬ ЕБИТДА</b>	<b>632 717</b>	<b>280 556</b>	<b>29 042</b>	<b>942 315</b>

За год по 31 декабря 2010 г.	Россия	Америка	Европа	ИТОГО
<b>ПРИВЕДЕНИЕ К ПРИБЫЛИ ДО НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ:</b>				
<b>СКОРРЕКТИРОВАННЫЙ ПОКАЗАТЕЛЬ ЕБИТДА</b>	<b>632 717</b>	<b>280 556</b>	<b>29 042</b>	<b>942 315</b>
Восстановление корректировок от операционной прибыли до ЕБИТДА	(203 916)	(130 873)	(7 738)	<b>(342 527)</b>
<b>ОПЕРАЦИОННАЯ ПРИБЫЛЬ</b>	<b>428 801</b>	<b>149 683</b>	<b>21 304</b>	<b>599 788</b>
Положительные/(отрицательные) курсовые разницы, нетто	19 391	–	(9 879)	<b>9 512</b>
<b>ОПЕРАЦИОННАЯ ПРИБЫЛЬ ПОСЛЕ ПОЛОЖИТЕЛЬНЫХ/(ОТРИЦАТЕЛЬНЫХ) КУРСОВЫХ РАЗНИЦ</b>	<b>448 192</b>	<b>149 683</b>	<b>11 425</b>	<b>609 300</b>
Финансовые расходы				<b>(430 586)</b>
Финансовые доходы				<b>18 895</b>
Убыток от изменения справедливой стоимости производного финансового инструмента				<b>(12 361)</b>
<b>ПРИБЫЛЬ ДО НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ</b>				<b>185 248</b>

В таблицах ниже представлена дополнительная информация об отчетных сегментах Группы на 31 декабря 2011 и 2010 годов, соответственно:

За год по 31 декабря 2011 г.	Россия	Америка	Европа	ИТОГО
Сегментные активы	4 771 557	1 957 104	403 580	<b>7 132 241</b>
Затраты на основные средства	247 629	64 322	14 047	<b>325 998</b>

За год по 31 декабря 2010 г.	Россия	Америка	Европа	ИТОГО
Сегментные активы	4 585 342	1 941 572	334 620	<b>6 861 534</b>
Затраты на основные средства	228 657	36 188	5 456	<b>270 301</b>

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "ТМК"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

1) Информация по сегментам (продолжение)

В таблице ниже представлена выручка от внешних клиентов по каждой группе сходных продуктов и услуг за год по 31 декабря 2011 и 2010 годов, соответственно.

Выручка от внешних клиентов	Сварные трубы	Бесшовные трубы	Прочая деятельность	ИТОГО
За год по 31 декабря 2011 г.	2 535 658	3 910 622	307 237	<b>6 753 517</b>
За год по 31 декабря 2010 г.	2 351 729	2 951 592	275 278	<b>5 578 599</b>

В таблицах ниже представлена информация географического характера. Группа раскрывает информацию о выручке от реализации с учетом местонахождения покупателей Группы. Информация о внеоборотных активах раскрывается с учетом местонахождения активов Группы и включает в себя основные средства, нематериальные активы и гудвил.

За год по 31 декабря 2011 г.	Россия	Америка	Средняя Азия и Каспийский регион	Ближний Восток и Персидского залива	Африка	Европа	Азия и Дальний Восток	ИТОГО
Выручка от продаж	4 070 519	1 801 174	197 276	67 671	4 237	589 397	23 243	<b>6 753 517</b>
Внеоборотные активы	2 746 620	1 296 053	21 633	42	17	243 757	–	<b>4 308 122</b>

За год по 31 декабря 2010 г.	Россия	Америка	Средняя Азия и Каспийский регион	Ближний Восток и Персидского залива	Африка	Европа	Азия и Дальний Восток	ИТОГО
Выручка от продаж	3 485 287	1 434 653	161 115	56 132	13 030	398 586	29 796	<b>5 578 599</b>
Внеоборотные активы	2 882 293	1 330 740	25 270	46	23	177 432	–	<b>4 415 804</b>

2) Себестоимость реализации

Себестоимость реализации за год по 31 декабря была представлена следующими статьями:

	2011 г.	2010 г.
Сырье и расходные материалы	3 720 904	2 971 841
Расходы на персонал, включая затраты на социальное обеспечение	661 764	540 214
Затраты на энергию и коммунальные платежи	400 169	336 072
Амортизация основных средств и нематериальных активов	257 589	218 251
Ремонт и техническое обслуживание	162 434	110 087
Транспортные расходы	63 741	52 259
Производство на давальческой основе	55 625	70 597
Налоги	51 777	43 543
Профессиональные услуги	25 841	19 986
Аренда	10 450	8 900
Командировочные расходы	2 596	1 568
Связь	1 173	858
Страхование	803	774
Прочее	3 798	4 045
<b>Итого производственные расходы</b>	<b>5 418 664</b>	<b>4 378 995</b>
Изменение запасов собственной готовой продукции и незавершенного производства	(147 035)	(170 645)
Себестоимость покупных товаров	33 235	80 949
Неходовые запасы и списание/(сторнирование списанных сумм)	2 379	(3 950)
<b>Себестоимость реализации</b>	<b>5 307 243</b>	<b>4 285 349</b>

## Перевод с оригинала на английском языке

### ОАО "ТМК"

#### Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

#### 3) Коммерческие расходы

Коммерческие расходы за год по 31 декабря были представлены следующими статьями:

	2011 г.	2010 г.
Транспортные расходы	212 425	207 384
Амортизация основных средств и нематериальных активов	65 536	81 304
Расходы на персонал, включая затраты на социальное обеспечение	58 807	53 980
Расходные материалы	20 020	18 465
Расходы по сомнительной задолженности	19 618	5 740
Профессиональные услуги	14 701	18 196
Аренда	7 953	6 690
Командировочные расходы	4 501	4 185
Коммунальные платежи и техническое обслуживание	2 169	1 587
Страхование	1 731	1 303
Связь	1 294	1 282
Налоги	849	1 281
Прочее	1 648	1 746
	<b>411 252</b>	<b>403 143</b>

#### 4) Расходы на рекламу и продвижение продукции

Расходы на рекламу и продвижение продукции за год по 31 декабря были представлены следующими статьями:

	2011 г.	2010 г.
Выставки и каталоги	5 451	4 014
Наружная реклама	2 256	5 800
Средства массовой информации	877	636
Прочее	620	649
	<b>9 204</b>	<b>11 099</b>

#### 5) Общехозяйственные и административные расходы

Общехозяйственные и административные расходы за год по 31 декабря были представлены следующими статьями:

	2011 г.	2010 г.
Расходы на персонал, включая затраты на социальное обеспечение	158 573	126 525
Профессиональные услуги	55 056	47 737
Амортизация основных средств и нематериальных активов	13 224	12 658
Командировочные расходы	12 928	9 132
Коммунальные платежи и техническое обслуживание	9 126	7 626
Транспортные услуги	6 130	4 571
Страхование	5 366	3 957
Связь	5 307	4 102
Аренда	5 294	5 427
Налоги	5 174	5 241
Расходные материалы	4 123	2 795
Прочее	2 484	2 204
	<b>282 785</b>	<b>231 975</b>

## Перевод с оригинала на английском языке

### ОАО "ТМК"

#### Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

#### 6) Расходы на исследования и разработки

Расходы на исследования и разработки за год по 31 декабря были представлены следующими статьями:

	2011 г.	2010 г.
Расходы на персонал, включая затраты на социальное обеспечение	11 669	9 510
Профессиональные услуги	2 999	1 578
Амортизация основных средств и нематериальных активов	1 003	643
Расходные материалы	860	379
Командировочные расходы	731	378
Коммунальные платежи и техническое обслуживание	727	426
Транспортные услуги	285	153
Прочее	416	242
	<b>18 690</b>	<b>13 309</b>

#### 7) Прочие операционные расходы

Прочие операционные расходы за год по 31 декабря были представлены следующими статьями:

	2011 г.	2010 г.
Спонсорская помощь и расходы на благотворительные цели	17 579	10 207
Социальные расходы и расходы на социальную инфраструктуру	16 859	12 104
Штрафы, пени и связанные с налоговыми вопросами расходы	12 567	8 675
Убыток от выбытия основных средств	2 319	10 195
Прочее	4 001	3 797
	<b>53 325</b>	<b>44 978</b>

#### 8) Прочие операционные доходы

Ниже представлены прочие операционные доходы за год по 31 декабря:

	2011 г.	2010 г.
Прибыль от штрафов и пеней	4 235	2 340
Возмещение от страховой компании	1 272	–
Активы, полученные на безвозмездной основе	494	553
Прибыль от продажи оборотных активов	43	296
Доход от реализации квот на выбросы	–	2 149
Прочее	7 046	5 704
	<b>13 090</b>	<b>11 042</b>

#### 9) Финансовые доходы

Ниже представлены финансовые доходы за год по 31 декабря:

	2011 г.	2010 г.
Дивиденды	27 481	14 992
Процентный доход – банковские счета и вклады	3 333	3 024
Прибыль от выбытия прочих инвестиций	1 249	879
	<b>32 063</b>	<b>18 895</b>

## Перевод с оригинала на английском языке

### ОАО "ТМК"

#### Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

#### 10) Инвестиции в ассоциированные компании

##### ОАО "Волгоградский речной порт"

4 августа 2011 года Группа приобрела 25,5% доли участия в ОАО "Волгоградский речной порт" за вознаграждение в размере 112 825 тыс. руб. (4 004 по обменным курсам на даты оплаты).

По состоянию на 31 декабря 2011 года присутствовали признаки обесценения инвестиции в ОАО "Волгоградский речной порт". В связи с этим, Группа провела на указанную дату проверку на предмет обесценения данной инвестиции. По результатам проведенной проверки Группа определила, что балансовая стоимость инвестиции в ОАО "Волгоградский речной порт" превысила ее возмещаемую сумму. В связи с этим Группа отразила обесценение инвестиции в ОАО "Волгоградский речной порт" на сумму 1 833.

Ниже представлено движение инвестиций в ОАО "Волгоградский речной порт":

Приобретение доли участия в ассоциированной компании	4 004
Доля в убытке ассоциированной компании	(185)
Обесценение инвестиции в ассоциированную компанию	(1 833)
Разница от пересчета валют	(324)
<b>Инвестиция в ассоциированную компанию на 31 декабря 2011 г.</b>	<b>1 662</b>

##### Lhoist-ТМК B.V.

4 ноября 2011 года Группа учредила новое предприятие Lhoist-ТМК B.V. Доля участия Группы в данном предприятии составляет 30%.

По состоянию на 31 декабря 2011 года балансовая стоимость инвестиций в Lhoist-ТМК B.V. составляла 55.

#### 11) Прибыль от выбытия активов, классифицированных как предназначенные для продажи

27 мая 2011 года Группа продала 100% доли участия в ТМК HYDROENERGY POWER S.R.L.

Ниже представлена балансовая стоимость активов и обязательств на дату выбытия:

	27 мая 2011 г.
Денежные средства и их эквиваленты	12
Дебиторская задолженность	685
Запасы	59
Предоплаты	12
<b>Оборотные активы</b>	<b>768</b>
Основные средства	8 702
Нематериальные активы	105
Отложенный налоговый актив	138
<b>Внеоборотные активы</b>	<b>8 945</b>
<b>Итого активы</b>	<b>9 713</b>
Торговая и прочая кредиторская задолженность	(170)
<b>Итого обязательства</b>	<b>(170)</b>
<b>Чистые активы</b>	<b>9 543</b>

## Перевод с оригинала на английском языке

### ОАО "ТМК"

#### Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

#### 11) Прибыль от выбытия активов, классифицированных как предназначенные для продажи (продолжение)

Прибыль от выбытия ТМК HYDROENERGY POWER S.R.L. в размере 19 184 была отражена в отчете о прибылях и убытках за год по 31 декабря 2011 года.

В декабре 2010 года Группа получила вознаграждение от покупателя в размере 26 027. Полученное денежное вознаграждение было включено в состав авансов от покупателей и заказчиков.

#### 12) Налог на прибыль

Ниже представлена информация о расходах по налогу на прибыль за год по 31 декабря:

	2011 г.	2010 г.
Расход по текущему налогу на прибыль	98 034	53 985
Доход по текущему налогу на прибыль	–	(2 430)
Корректировки налога на прибыль за предыдущие периоды	(634)	(1 697)
Расходы по отложенному налогу на прибыль в связи со списанием отложенных налоговых активов	2 193	46
Расходы по отложенному налогу на прибыль в связи с возникновением и сторнированием временных разниц	59 848	31 270
<b>Итого расход по налогу на прибыль</b>	<b>159 441</b>	<b>81 174</b>

Ниже представлены результаты сверки прибыли до налогообложения и расхода по налогу на прибыль, отраженных в настоящей финансовой отчетности:

	2011 г.	2010 г.
Прибыль до налогообложения	544 138	185 248
Условный расход по налогу на прибыль, рассчитанный по действующей в России официальной ставке 20%	108 828	37 050
Корректировки налога на прибыль за предыдущие годы	(634)	(1 697)
Налоговый эффект по статьям, не уменьшающим налогооблагаемую базу и не учитываемым для целей налогообложения	17 333	30 455
Влияние различных ставок налогов в других странах (за пределами России)	25 228	14 689
Налог на дивиденды, распределенные дочерними предприятиями Группы материнской компании	11 537	2 085
Влияние разниц в ставках налогообложения, применяемых к дивидендным доходам	(3 023)	(1 649)
Влияние изменения эффективной ставки по налогу на прибыль в США	(1 909)	1 317
Расходы по отложенному налогу на прибыль в связи со списанием отложенных налоговых активов	2 193	46
Влияние непризнанных налоговых кредитов, налоговых убытков и временных разниц предыдущего периода	152	(971)
Прочее	(264)	(151)
<b>Итого расход по налогу на прибыль</b>	<b>159 441</b>	<b>81 174</b>

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "ТМК"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

12) Налог на прибыль (продолжение)

Ниже представлены отложенные активы и обязательства по налогу на прибыль и их изменения за 2011 и 2010 годы:

	2011 г.	Изменение, отраженное в отчете о прибылях и убытках	Изменение, отраженное в отчете о совокупном доходе	Резерв от пересчета иностранной валюты	2010 г.	Изменение, отраженное в отчете о прибылях и убытках	Изменение, отраженное в отчете о совокупном доходе	Резерв от пересчета иностранной валюты	2009 г.
<b>Отложенное налоговое обязательство:</b>									
Амортизация и оценка основных средств	(282 741)	(22 522)	–	11 557	(271 776)	(18 945)	–	1 481	(254 312)
Амортизация и оценка нематериальных активов	(46 686)	12 615	–	(16)	(59 285)	13 330	–	(1)	(72 614)
Оценка дебиторской задолженности	(5 985)	(34)	–	339	(6 290)	429	–	50	(6 769)
Оценка запасов	(2 960)	(12 401)	–	131	9 310	(8 854)	–	(30)	18 194
Предоплаты и прочие оборотные активы	(529)	1 976	–	(11)	(2 494)	(2 996)	–	(3)	505
	<b>(338 901)</b>	<b>(20 366)</b>	<b>–</b>	<b>12 000</b>	<b>(330 535)</b>	<b>(17 036)</b>	<b>–</b>	<b>1 497</b>	<b>(314 996)</b>
<b>Отложенный налоговый актив:</b>									
Налоговые убытки к зачету	98 049	(42 957)	13 554	(4 244)	131 696	(21 395)	1 769	(975)	152 297
Резервы и начисленные обязательства	14 441	1 350	–	(457)	13 548	8 951	–	(45)	4 642
Торговая и прочая кредиторская задолженность	5 393	565	–	39	4 789	(2 025)	–	(9)	6 823
Обязательства по финансовой аренде	6 709	71	–	(381)	7 019	(1)	–	(55)	7 075
Обесценение дебиторской задолженности	5 477	3 354	–	(423)	2 546	(397)	–	(14)	2 957
Прочее	1 927	(4 058)	–	225	5 760	587	–	(17)	5 190
	<b>131 996</b>	<b>(41 675)</b>	<b>13 554</b>	<b>(5 241)</b>	<b>165 358</b>	<b>(14 280)</b>	<b>1 769</b>	<b>(1 115)</b>	<b>178 984</b>
<b>Чистое обязательство по отложенному налогу на прибыль</b>	<b>(304 785)</b>	<b>(14 313)</b>	<b>–</b>	<b>10 012</b>	<b>(300 484)</b>	<b>(30 076)</b>	<b>–</b>	<b>1 256</b>	<b>(271 664)</b>
<b>Чистый актив по отложенному налогу на прибыль</b>	<b>97 880</b>	<b>(47 728)</b>	<b>13 554</b>	<b>(3 253)</b>	<b>135 307</b>	<b>(1 240)</b>	<b>1 769</b>	<b>(874)</b>	<b>135 652</b>

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

**12) Налог на прибыль (продолжение)**

В рамках существующей структуры Группы налоговые убытки и текущие налоговые активы различных компаний не зачитываются против налогооблагаемой прибыли и текущих налоговых обязательств других компаний, и, соответственно, налоги могут начисляться даже тогда, когда имеет место чистый консолидированный налоговый убыток. Таким образом, отложенные налоговые активы одного дочернего предприятия Группы не зачитываются против отложенных налоговых обязательств другого дочернего предприятия Группы.

По состоянию на 31 декабря 2011 года отложенный налоговый актив в сумме 3 439 (в 2010 году: 3 633), относящийся к убыткам, снижающим налогооблагаемую базу, понесенным в ходе операций с ценными бумагами, не был отражен в отчетности, поскольку отсутствует вероятность получения достаточной налогооблагаемой прибыли от указанных операций для зачета вычитаемых временных разниц, к которым относится данный актив. Такие налоговые убытки зачитываются только против будущей налогооблагаемой прибыли от операций с ценными бумагам, полученной в течение 3-летнего периода.

Группа признала отложенные налоговые активы компаний с чистыми убытками. Группа полагает, что данный налоговый убыток будет возмещен, поскольку будущая налогооблагаемая прибыль превысит отраженный налоговый актив, относящийся к налоговому убытку.

На 31 декабря 2011 года Группа не признала отложенное налоговое обязательство в отношении временных разниц в сумме 1 301 486 (в 2010 году: 1 321 361), связанных с инвестициями в дочерние предприятия, поскольку Группа способна контролировать сроки восстановления указанных временных разниц, и не намерена восстанавливать их в обозримом будущем.

**13) Прибыль на акцию**

Базовая прибыль на акцию рассчитывается путем деления чистой прибыли, приходящейся на держателей обыкновенных акций материнской компании и полученной в отчетном периоде, на средневзвешенное число обыкновенных акций, находившихся в обращении в течение отчетного периода.

Разводненная прибыль на акцию рассчитывается путем деления чистой прибыли за период, приходящейся на держателей обыкновенных акций материнской компании, скорректированной на процентные расходы и прочие доходы и расходы за период, за вычетом налогов, относящихся к конвертируемым облигациям, на средневзвешенное число обыкновенных акций, находившихся в обращении в течение периода, плюс средневзвешенное число акций, которые были бы выпущены при конвертации всех потенциально разводненных обыкновенных акций в обыкновенные акции.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "ТМК"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

13) Прибыль на акцию (продолжение)

При расчете разводненной прибыли на акцию в знаменателе указывается средневзвешенное количество обыкновенных акций, которые могли бы находиться в обращении, если бы все конвертируемые облигации были конвертированы в обыкновенные акции (Примечание 24).

	За год по 31 декабря	
	2011 г.	2010 г.
Чистая прибыль за год, приходящаяся на акционеров материнской компании	380 130	104 334
Влияние конвертируемых облигаций, за вычетом налога (если являлись разводняющими)	(1 710)	–
Чистая прибыль за год, приходящаяся на акционеров материнской компании, скорректированная на эффект разводнения	378 420	104 334
Средневзвешенное число обыкновенных акций в обращении	864 976 286	860 480 570
Средневзвешенное число обыкновенных акций в обращении, скорректированное на эффект разводнения	936 751 609	860 480 570
<b>Прибыль на акцию, приходящаяся на акционеров материнской компании – базовая и разводненная (в долларах США)</b>		
Базовая	0,44	0,12
Разводненная	0,40	0,12
<b>Прибыль на акцию, приходящаяся на акционеров материнской компании – базовая и разводненная (в российских рублях)</b>		
Базовая	12,91	3,68
Разводненная	11,87	3,68

В 2010 году конвертируемые облигации не являлись разводняющими, так как процентные расходы и прочие доходы и расходы за период за вычетом налогов, связанные с конвертируемыми облигациями, разделенные на количество обыкновенных акций, доступных для конвертации из конвертируемых облигаций, превысили базовую прибыль на акцию.

14) Денежные средства и их эквиваленты

Денежные средства и их эквиваленты были выражены в следующих валютах:

	2011 г.	2010 г.
Денежные средства в российских рублях	164 695	108 516
Денежные средства в долларах США	60 980	39 819
Денежные средства в евро	3 235	4 823
Денежные средства в румынских леях	1 205	4 035
Денежные средства в прочих валютах	478	331
	<b>230 593</b>	<b>157 524</b>

Вышеуказанные денежные средства и их эквиваленты преимущественно включают в себя денежные средства в банках.

По состоянию на 31 декабря 2011 года денежные средства и их эквиваленты включали сумму 42 291, доступную исключительно для целей финансирования инвестиционной деятельности (на 31 декабря 2010 года: 55 780).

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "ТМК"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

15) Торговая и прочая дебиторская задолженность

Торговая и прочая дебиторская задолженность включала:

	2011 г.	2010 г.
Дебиторская задолженность покупателей и заказчиков	758 343	710 714
Задолженность должностных лиц и работников	1 964	2 235
Прочая дебиторская задолженность	37 630	21 884
<b>Дебиторская задолженность без учета резерва</b>	<b>797 937</b>	<b>734 833</b>
Резерв на сомнительную задолженность	(31 782)	(17 936)
<b>Дебиторская задолженность, нетто</b>	<b>766 155</b>	<b>716 897</b>

На 31 декабря 2011 года дебиторская задолженность в сумме 103 851 служила залоговым обеспечением по кредитам (на 31 декабря 2010 года: 91 661) (Примечание 23).

16) Запасы

Запасы включали:

	2011 г.	2010 г.
Сырье	389 140	335 362
Незавершенное производство	373 423	356 392
Готовая продукция и готовая продукция в пути	429 573	333 205
Товары для перепродажи	17 254	4 084
Расходные материалы и прочие запасы	224 891	195 609
<b>Запасы без учета резерва</b>	<b>1 434 281</b>	<b>1 224 652</b>
Резерв на снижение стоимости запасов до чистой стоимости реализации	(15 826)	(17 112)
<b>Запасы, нетто</b>	<b>1 418 455</b>	<b>1 207 540</b>

На 31 декабря 2011 года запасы в сумме 330 008 (на 31 декабря 2010 года: 262 328) были учтены по чистой стоимости реализации.

На 31 декабря 2011 года запасы балансовой стоимостью 121 365 (на 31 декабря 2010 года: 122 794) служили залоговым обеспечением по кредитам (Примечание 23).

Ниже представлены изменения резерва на снижение стоимости запасов до чистой стоимости реализации:

	2011 г.	2010 г.
Остаток на начало года	17 112	22 133
Сокращение резерва	(662)	(4 818)
Разницы от пересчета валют	(624)	(203)
<b>Остаток на конец года</b>	<b>15 826</b>	<b>17 112</b>

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "ТМК"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

17) Предоплаты и входящий НДС

Предоплаты и входящий НДС включали:

	2011 г.	2010 г.
Предоплата по НДС, входящий НДС	111 459	92 304
Предоплата по услугам, запасам	51 435	45 778
Предоплата по договорам страхования	3 708	9 887
Расходы будущих периодов	2 221	4 372
Предоплата по другим налогам	931	1 551
Предоплата по налогу на имущество	698	179
Предоплата по аренде	256	231
	<b>170 708</b>	<b>154 302</b>

Входящий НДС, представляющий собой суммы, уплаченные или подлежащие уплате поставщикам, возмещается из государственного бюджета путем вычета этих сумм из НДС к уплате в государственный бюджет с выручки Группы или путем прямого перечисления денежных средств налоговыми органами. Руководство регулярно анализирует возможность возмещения остатков по входящему налогу на добавленную стоимость и считает, что эти суммы могут быть возмещены в течение одного года.

18) Основные средства

Ниже представлены изменения в составе основных средств за год по 31 декабря 2011 года:

	Земля и здания	Машины и оборудование	Транспортные средства	Мебель и офисное оборудование	Улучшения арендованной собственности	Незавершенное строительство	ИТОГО
<b><u>ПЕРВОНАЧАЛЬНАЯ СТОИМОСТЬ</u></b>							
Остаток на 1 января 2011 г.	1 248 487	2 536 920	60 317	47 585	9 911	554 106	<b>4 457 326</b>
Поступления	–	–	–	–	–	325 998	<b>325 998</b>
Активы, введенные в эксплуатацию	71 153	272 618	3 784	10 820	3 051	(361 426)	–
Выбытия	(3 977)	(15 739)	(1 723)	(662)	–	(376)	<b>(22 477)</b>
Разницы от пересчета валют	(64 078)	(129 406)	(2 925)	(2 865)	(102)	(22 899)	<b>(222 275)</b>
<b>ОСТАТОК НА 31 ДЕКАБРЯ 2011 г.</b>	<b>1 251 585</b>	<b>2 664 393</b>	<b>59 453</b>	<b>54 878</b>	<b>12 860</b>	<b>495 403</b>	<b>4 538 572</b>
<b><u>НАКОПЛЕННАЯ АМОРТИЗАЦИЯ И ОБЕСЦЕНЕНИЕ</u></b>							
Остаток на 1 января 2011 г.	(181 734)	(834 077)	(25 587)	(26 576)	(2 692)	–	<b>(1 070 666)</b>
Амортизационные отчисления	(37 687)	(217 261)	(4 267)	(8 252)	(711)	–	<b>(268 178)</b>
Восстановление обесценения	–	73 417	–	–	–	–	<b>73 417</b>
Выбытия	2 048	10 755	1 645	619	–	–	<b>15 067</b>
Разницы от пересчета валют	11 210	45 007	1 417	1 779	23	–	<b>59 436</b>
<b>ОСТАТОК НА 31 ДЕКАБРЯ 2011 г.</b>	<b>(206 163)</b>	<b>(922 159)</b>	<b>(26 792)</b>	<b>(32 430)</b>	<b>(3 380)</b>	–	<b>(1 190 924)</b>
<b>ОСТАТОЧНАЯ СТОИМОСТЬ НА 31 ДЕКАБРЯ 2011 г.</b>	<b>1 045 422</b>	<b>1 742 234</b>	<b>32 661</b>	<b>22 448</b>	<b>9 480</b>	<b>495 403</b>	<b>3 347 648</b>
<b>ОСТАТОЧНАЯ СТОИМОСТЬ НА 1 ЯНВАРЯ 2011 г.</b>	<b>1 066 753</b>	<b>1 702 843</b>	<b>34 730</b>	<b>21 009</b>	<b>7 219</b>	<b>554 106</b>	<b>3 386 660</b>

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "ТМК"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

18) Основные средства (продолжение)

Ниже представлены изменения в составе основных средств за год по 31 декабря 2010 года:

	Земля и здания	Машины и оборудование	Транспортные средства	Мебель и офисное оборудование	Улучшения арендованной собственности	Незавершенное строительство	ИТОГО
<b><u>ПЕРВОНАЧАЛЬНАЯ СТОИМОСТЬ</u></b>							
Остаток на 1 января 2010 г.	1 243 839	2 370 728	59 571	40 466	9 439	567 204	<b>4 291 247</b>
Поступления	–	–	–	–	–	270 301	<b>270 301</b>
Активы, введенные в эксплуатацию	32 374	232 626	4 263	8 172	485	(277 920)	<b>–</b>
Перевод в активы, предназначенные для продажи	(8 844)	(730)	(301)	(13)	–	(158)	<b>(10 046)</b>
Выбытия	(1 779)	(33 227)	(1 289)	(576)	–	(707)	<b>(37 578)</b>
Разницы от пересчета валют	(17 103)	(32 477)	(1 927)	(464)	(13)	(4 614)	<b>(56 598)</b>
<b>ОСТАТОК НА 31 ДЕКАБРЯ 2010 г.</b>	<b>1 248 487</b>	<b>2 536 920</b>	<b>60 317</b>	<b>47 585</b>	<b>9 911</b>	<b>554 106</b>	<b>4 457 326</b>
<b><u>НАКОПЛЕННАЯ АМОРТИЗАЦИЯ И ОБЕСЦЕНЕНИЕ</u></b>							
Остаток на 1 января 2010 г.	(150 761)	(692 309)	(23 150)	(20 758)	(1 589)	–	<b>(888 567)</b>
Амортизационные отчисления	(35 720)	(177 543)	(4 165)	(6 506)	(1 024)	–	<b>(224 958)</b>
Перевод в активы, предназначенные для продажи	1 486	527	59	3	–	–	<b>2 075</b>
Выбытия	563	21 129	1 027	424	–	–	<b>23 143</b>
Разницы от пересчета валют	2 698	14 119	642	261	(79)	–	<b>17 641</b>
<b>ОСТАТОК НА 31 ДЕКАБРЯ 2010 г.</b>	<b>(181 734)</b>	<b>(834 077)</b>	<b>(25 587)</b>	<b>(26 576)</b>	<b>(2 692)</b>	<b>–</b>	<b>(1 070 666)</b>
<b>ОСТАТОЧНАЯ СТОИМОСТЬ НА 31 ДЕКАБРЯ 2010 г.</b>	<b>1 066 753</b>	<b>1 702 843</b>	<b>34 730</b>	<b>21 009</b>	<b>7 219</b>	<b>554 106</b>	<b>3 386 660</b>
<b>ОСТАТОЧНАЯ СТОИМОСТЬ НА 1 ЯНВАРЯ 2010 г.</b>	<b>1 093 078</b>	<b>1 678 419</b>	<b>36 421</b>	<b>19 708</b>	<b>7 850</b>	<b>567 204</b>	<b>3 402 680</b>

На 31 декабря 2011 года основные средства балансовой стоимостью 391 897 (на 31 декабря 2010 года: 746 307) служат залоговым обеспечением по банковским кредитам (Примечание 23).

В 2011 и 2010 годах убыток от обесценения основных средств не признавался.

На 31 декабря 2011 года Группа определила, что стоимость от использования европейского подразделения, генерирующего денежные потоки, значительно превышает его балансовую стоимость. Группа использовала ставку дисконтирования до налогообложения в размере 13,36% для определения стоимости от использования данного подразделения, генерирующего денежные потоки. Основной причиной увеличения его возмещаемой стоимости стало увеличение доли наиболее прибыльной продукции в общем объеме производства и выручки европейского подразделения, генерирующего денежные потоки. В результате Группа восстановила убыток от обесценения, признанный в 2008–2009 годах в отношении основных средств европейского подразделения, генерирующего денежные потоки, в размере 73 417.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "ТМК"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

18) Основные средства (продолжение)

Капитализированные затраты по займам

Группа начала капитализировать затраты по займам в отношении всех активов, отвечающих критериям капитализации, строительство которых началось 1 января 2009 года или после этой даты. Сумма затрат по займам, капитализированных в 2011 году, составила 4 682 (в 2010 году: 4 488). Ставка процента по займу, используемая для определения суммы затрат по займам, подлежащих капитализации, составила в 2011 году 5,19% (в 2010 году: 5,19%).

19) Гудвил и прочие нематериальные активы

Ниже представлены изменения в составе нематериальных активов за год по 31 декабря 2011 года:

	Патенты и торговые марки	Гудвил	Программное обеспечение	Взаимоотношения с клиентами	Запатентованная технология	Портфель заказов	Прочее	ИТОГО
<b><u>ПЕРВОНАЧАЛЬНАЯ СТОИМОСТЬ</u></b>								
Остаток на 1 января 2011 г.	209 578	567 681	16 972	472 300	14 100	8 500	7 265	<b>1 296 396</b>
Поступления	11	–	6 850	–	–	–	1 861	<b>8 722</b>
Выбытия	(4)	–	(861)	–	–	–	(2 537)	<b>(3 402)</b>
Разницы от пересчета валют	(44)	(4 858)	(1 419)	–	–	–	(315)	<b>(6 636)</b>
<b>ОСТАТОК НА 31 ДЕКАБРЯ 2011 г.</b>	<b>209 541</b>	<b>562 823</b>	<b>21 542</b>	<b>472 300</b>	<b>14 100</b>	<b>8 500</b>	<b>6 274</b>	<b>1 295 080</b>
<b><u>НАКОПЛЕННАЯ АМОРТИЗАЦИЯ И ОБЕСЦЕНЕНИЕ</u></b>								
Остаток на 1 января 2011 г.	(231)	(13 328)	(11 963)	(226 389)	(4 499)	(8 500)	(2 342)	<b>(267 252)</b>
Амортизационные отчисления	(81)	–	(2 309)	(63 685)	(1 762)	–	(1 397)	<b>(69 234)</b>
Обесценение	–	(3 368)	–	–	–	–	–	<b>(3 368)</b>
Выбытия	1	–	849	–	–	–	2 117	<b>2 967</b>
Разницы от пересчета валют	17	1 084	1 120	–	–	–	60	<b>2 281</b>
<b>ОСТАТОК НА 31 ДЕКАБРЯ 2011 г.</b>	<b>(294)</b>	<b>(15 612)</b>	<b>(12 303)</b>	<b>(290 074)</b>	<b>(6 261)</b>	<b>(8 500)</b>	<b>(1 562)</b>	<b>(334 606)</b>
<b>ОСТАТОЧНАЯ СТОИМОСТЬ НА 31 ДЕКАБРЯ 2011 г.</b>	<b>209 247</b>	<b>547 211</b>	<b>9 239</b>	<b>182 226</b>	<b>7 839</b>	<b>–</b>	<b>4 712</b>	<b>960 474</b>
<b>ОСТАТОЧНАЯ СТОИМОСТЬ НА 1 ЯНВАРЯ 2011 г.</b>	<b>209 347</b>	<b>554 353</b>	<b>5 009</b>	<b>245 911</b>	<b>9 601</b>	<b>–</b>	<b>4 923</b>	<b>1 029 144</b>

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "ТМК"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

19) Гудвил и прочие нематериальные активы (продолжение)

Ниже представлены изменения в составе нематериальных активов за год по 31 декабря 2010 года:

	Патенты и торговые марки	Гудвил	Программное обеспечение	Взаимоотношения с клиентами	Запатентованная технология	Портфель заказов	Прочее	ИТОГО
<b><u>ПЕРВОНАЧАЛЬНАЯ СТОИМОСТЬ</u></b>								
Остаток на 1 января 2010 г.	209 740	568 891	17 049	472 300	14 100	8 500	5 708	<b>1 296 288</b>
Поступления	28	–	75	–	–	–	1 907	<b>2 010</b>
Выбытия	(181)	–	–	–	–	–	(304)	<b>(485)</b>
Разницы от пересчета валют	(9)	(1 210)	(152)	–	–	–	(46)	<b>(1 417)</b>
<b>ОСТАТОК НА 31 ДЕКАБРЯ 2010 г.</b>	<b>209 578</b>	<b>567 681</b>	<b>16 972</b>	<b>472 300</b>	<b>14 100</b>	<b>8 500</b>	<b>7 265</b>	<b>1 296 396</b>
<b><u>НАКОПЛЕННАЯ АМОРТИЗАЦИЯ И ОБЕСЦЕНЕНИЕ</u></b>								
Остаток на 1 января 2010 г.	(217)	(13 429)	(8 930)	(147 092)	(2 737)	(8 500)	(1 562)	<b>(182 467)</b>
Амортизационные отчисления	(82)	–	(3 118)	(79 297)	(1 762)	–	(940)	<b>(85 199)</b>
Выбытия	61	–	–	–	–	–	143	<b>204</b>
Разницы от пересчета валют	7	101	85	–	–	–	17	<b>210</b>
<b>ОСТАТОК НА 31 ДЕКАБРЯ 2010 г.</b>	<b>(231)</b>	<b>(13 328)</b>	<b>(11 963)</b>	<b>(226 389)</b>	<b>(4 499)</b>	<b>(8 500)</b>	<b>(2 342)</b>	<b>(267 252)</b>
<b>ОСТАТОЧНАЯ СТОИМОСТЬ НА 31 ДЕКАБРЯ 2010 г.</b>	<b>209 347</b>	<b>554 353</b>	<b>5 009</b>	<b>245 911</b>	<b>9 601</b>	<b>–</b>	<b>4 923</b>	<b>1 029 144</b>
<b>ОСТАТОЧНАЯ СТОИМОСТЬ НА 1 ЯНВАРЯ 2010 г.</b>	<b>209 523</b>	<b>555 462</b>	<b>8 119</b>	<b>325 208</b>	<b>11 363</b>	<b>–</b>	<b>4 146</b>	<b>1 113 821</b>

Взаимоотношения с клиентами представляют собой неконтрактные взаимодействия с клиентами. Оставшийся срок амортизации взаимоотношений с клиентами составляет 5-7 лет. Взаимоотношения с клиентами амортизируются с использованием метода уменьшающегося остатка, который отражает характер потребления экономических выгод, возникающих благодаря взаимоотношениям с клиентами.

Гудвил связан с приобретением квалифицированной рабочей силы и эффектом синергии, обусловленным интеграцией приобретенных дочерних предприятий в состав Группы.

Патенты и торговые марки включают нематериальные активы с неопределенным сроком полезного использования балансовой стоимостью 208 700 (в 2010 году: 208 700).

ОАО "ТМК"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

19) Гудвил и прочие нематериальные активы (продолжение)

Ниже представлено распределение балансовой стоимости гудвила и нематериальных активов с неопределенным сроком полезного использования по подразделениям, генерирующим денежные потоки, по состоянию на 31 декабря:

	2011 г.		2010 г.	
	Гудвил	Нематериальные активы с неопределенным сроком полезного использования	Гудвил	Нематериальные активы с неопределенным сроком полезного использования
Американское подразделение	472 968	208 700	472 968	208 700
Европейское подразделение "Казтрубпром"	6 185	–	6 324	–
Сервисное подразделение для нефтегазовой отрасли ("Нефтегазсервис")	4 863	–	8 301	–
Прочие подразделения, генерирующие денежные потоки	29 957	–	31 648	–
	33 238	–	35 112	–
	<b>547 211</b>	<b>208 700</b>	<b>554 353</b>	<b>208 700</b>

Группа проверяет на предмет обесценения гудвил и нематериальные активы с неопределенным сроком полезного использования ежегодно, а также в случаях, когда события или обстоятельства указывают на то, что гудвил и нематериальные активы могут быть обесценены.

На 30 июня 2011 года присутствовали признаки обесценения подразделения "Казтрубпром", генерирующего денежные потоки. В связи с этим, на указанную дату Группа провела проверку на предмет обесценения данного подразделения. По результатам проведенной проверки Группа определила, что балансовая стоимость подразделения "Казтрубпром", генерирующего денежные потоки, превысила его возмещаемую стоимость. Таким образом, Группа признала обесценение гудвила подразделения "Казтрубпром", генерирующего денежные потоки, в размере 3 368.

Гудвил и нематериальные активы с неопределенным сроком полезного использования были проанализированы на предмет обесценения по состоянию на 31 декабря 2011 года. В результате анализа Группа определила, что балансовая стоимость каждого из генерирующих денежных потоки подразделений не превышает их возмещаемой стоимости. Таким образом, в 2011 году Группа не признавала никакого дополнительного убытка от обесценения. В 2010 году убыток от обесценения гудвила и нематериальных активов с неопределенным сроком полезного использования не признавался.

## Перевод с оригинала на английском языке

### ОАО "ТМК"

#### Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

#### 19) Гудвил и прочие нематериальные активы (продолжение)

Для целей анализа на предмет обесценения гудвила Группой определена стоимость от использования каждого из подразделений, генерирующих денежные потоки. Стоимость от использования рассчитана с применением прогнозов денежных потоков на основе фактических результатов деятельности и бизнес-планов, одобренных руководством, и соответствующих ставок дисконтирования, отражающих временную стоимость денег и риски, связанные с определенным подразделением, генерирующим денежные потоки, или группой подразделений, генерирующих денежные потоки. Основные допущения, используемые руководством при расчете стоимости от использования, представлены в таблице ниже. Оценка прогнозов денежных потоков в пост-прогнозный период проводилась путем экстраполяции соответствующих бизнес-планов с учетом бизнес-циклов, при этом темпы роста денежных потоков были приняты равными нулю.

Подразделения, генерирующие денежные потоки	Прогнозный период, годы	Ставка дисконтирования до налогообложения, %
Американское подразделение	5	12,01
Европейское подразделение	5	13,36
"Казтрубпром"	5	11,59
"Нефтегазсервис"	5	12,48
Прочие подразделения, генерирующие денежные потоки	5	11,92

В соответствии с результатами оценки стоимости от использования европейского подразделения, никакие разумно возможные изменения ключевых допущений не могут привести к существенному превышению балансовой стоимости данного подразделения над его возмещаемой стоимостью.

Возмещаемая стоимость американского подразделения, подразделения "Казтрубпром", "Нефтегазсервиса", а также ОАО "Таганрогский металлургический завод" (включено в состав прочих подразделений, генерирующих денежные потоки) определялась исходя из бизнес-планов, одобренных руководством. Обоснованное отклонение используемых допущений от допущений, содержащихся в данных бизнес-планах, может привести к обесценению. Расчет стоимости от использования данных подразделений, генерирующих денежные потоки, наиболее чувствителен к следующим допущениям:

#### *Ставки дисконтирования*

Ставки дисконтирования отражают текущую рыночную оценку рисков, присущих подразделению, генерирующему денежные потоки. Ставки дисконтирования определяются с использованием модели оценки финансовых активов CAPM и сравнительного анализа результатов деятельности аналогичных организаций, действующих в том же отраслевом сегменте. Обоснованное изменение ставки дисконтирования может привести к обесценению гудвила.

Десятипроцентное увеличение ставки дисконтирования в отношении подразделения "Нефтегазсервис" привело бы к обесценению в размере 987.

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

19) Гудвил и прочие нематериальные активы (продолжение)

*Затраты*

Если бы затраты по американскому подразделению были на 5% выше предполагаемых в рамках проведения анализа на предмет обесценения, это привело бы к полному обесценению гудвила в размере 472 968.

Если бы затраты по подразделению "Казтрубпром" были на 5% выше предполагаемых в рамках проведения анализа на предмет обесценения, это привело бы к обесценению гудвила в размере 4 469.

Если бы затраты по подразделению "Нефтегазсервис" были на 5% выше предполагаемых в рамках проведения проверки на анализа обесценения, это привело бы к полному обесценению гудвила в размере 29 957.

Если бы затраты по ОАО "Таганрогский металлургический завод" были на 5% выше предполагаемых в рамках проведения анализа на предмет обесценения, это привело бы к полному обесценению гудвила в размере 31 103.

*Цены на продукцию*

Если бы цены по американскому подразделению были на 5% ниже прогнозируемых на 2012 год в рамках проведения анализа на предмет обесценения, это привело бы к полному обесценению гудвила в размере 472 968.

Если бы цены по подразделению "Казтрубпром" были на 5% ниже прогнозируемых на 2012 год в рамках проведения анализа на предмет обесценения, это привело бы к полному обесценению гудвила в размере 4 863.

Если бы цены по подразделению "Нефтегазсервис" были на 5% ниже прогнозируемых на 2012 год в рамках проведения анализа на предмет обесценения, это привело бы к полному обесценению гудвила в размере 29 957.

Если бы цены по ОАО "Таганрогский металлургический завод" были на 5% ниже прогнозируемых на 2012 год в рамках проведения анализа на предмет обесценения, это привело бы к полному обесценению гудвила в размере 31 103.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "ТМК"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

20) Прочие внеоборотные активы

Прочие внеоборотные активы включали:

	2011 г.	2010 г.
Предоплаты по приобретению основных средств	80 389	29 774
Денежные средства, зарезервированные для исполнения гарантий	7 850	1 659
Займы сотрудникам	5 840	5 357
Прочее	5 379	3 918
	<b>99 458</b>	<b>40 708</b>
Резерв на сомнительную задолженность	–	(11)
	<b>99 458</b>	<b>40 697</b>

21) Торговая и прочая кредиторская задолженность

Торговая и прочая кредиторская задолженность включала в себя следующее:

	2011 г.	2010 г.
Торговая кредиторская задолженность	653 100	531 888
Обязательства по НДС	55 103	28 120
Кредиторская задолженность по основным средствам	42 282	65 410
Обязательства по выплате заработной платы	30 348	29 942
Начисленные и удержанные налоги с фонда оплаты труда	16 204	14 368
Обязательства по опционам на продажу неконтролирующих долей участия дочерних предприятий	14 051	14 934
Обязательства по налогу на имущество	13 399	10 281
Векселя, выданные третьим лицам	8 408	7 226
Торговые скидки	7 926	7 134
Обязательства по прочим налогам	3 442	4 500
Прочая кредиторская задолженность	18 677	18 930
	<b>862 940</b>	<b>732 733</b>

22) Резервы и начисленные обязательства

Резервы и начисленные обязательства включали:

	2011 г.	2010 г.
<b>Краткосрочные:</b>		
Резерв по премиальным выплатам	21 488	20 710
Начисления по неиспользованным ежегодным отпускам, текущая часть	10 549	9 546
Начисления по выплатам за выслугу лет	10 209	8 468
Краткосрочная часть обязательств по выплатам вознаграждения работникам по окончании трудовой деятельности	2 693	1 850
Резерв по налогам и прочим штрафам	204	241
Резерв под обязательства по защите окружающей среды, текущая часть	932	1 338
	<b>46 075</b>	<b>42 153</b>
<b>Долгосрочные:</b>		
Начисления по неиспользованным ежегодным отпускам	20 930	19 379
Резерв под обязательства по защите окружающей среды	4 406	4 717
	<b>25 336</b>	<b>24 096</b>

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "ТМК"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

23) Процентные кредиты и займы

Процентные кредиты и займы включали в себя следующие позиции:

	2011 г.	2010 г.
<b>Краткосрочные:</b>		
Банковские кредиты	242 830	201 585
Проценты к уплате	27 981	26 473
Текущая часть долгосрочных кредитов и займов	329 009	125 104
Текущая часть задолженности по купонным долговым ценным бумагам	–	350 759
Неамортизированные затраты на привлечение кредитов, займов и долговых ценных бумаг	(2 269)	(3 648)
	<b>597 551</b>	<b>700 273</b>
Обязательства по финансовой аренде - краткосрочная часть	1 826	1 591
<b>Итого краткосрочные кредиты и займы</b>	<b>599 377</b>	<b>701 864</b>
<b>Долгосрочные:</b>		
Банковские кредиты	2 459 613	2 733 457
Купонные долговые ценные бумаги	1 043 806	897 034
Неамортизированные затраты на привлечение кредитов, займов и долговых ценных бумаг	(21 136)	(20 048)
За вычетом: текущей части долгосрочных кредитов и займов	(329 009)	(125 104)
За вычетом: текущей части задолженности по купонным долговым ценным бумагам	–	(350 759)
	<b>3 153 274</b>	<b>3 134 580</b>
Обязательство по финансовой аренде - долгосрочная часть	34 290	35 134
<b>Итого долгосрочные кредиты и займы</b>	<b>3 187 564</b>	<b>3 169 714</b>

Помимо обеспечений, информация о которых раскрыта в Примечаниях 15, 16 и 18, по состоянию на 31 декабря 2010 года Группа предоставила свои права по договорам купли-продажи в Румынии на общую сумму 9 444 в качестве обеспечения по кредитным соглашениям. По состоянию на 31 декабря 2011 года Группа не предоставляла подобных прав в качестве обеспечения.

Балансовая стоимость кредитов и займов Группы выражена в следующих валютах:

Процентные ставки за год		2011 г.	Процентные ставки за год		2010 г.
Российский рубль	Фиксированные процентные ставки 6,7% - 9,5%	1 712 829	Фиксированные процентные ставки 4,3% - 10%		1 640 713
Доллар США	Фиксированная процентная ставка 5,25%	385 981	Фиксированная процентная ставка 10%		193 129
	Фиксированная процентная ставка 7,75%	512 935	Фиксированная процентная ставка 5,25%		377 910
	Фиксированные процентные ставки 3,15% - 7%	447 541	Фиксированные процентные ставки 2,6% - 8,5%		1 244 629
	Стоимость финансирования + 1,75% - 2,5% (*)	5 424			
	Плавающие процентные ставки: Libor (1м) + 2,25% - 4,15%	440 304	Плавающие процентные ставки: Libor (1м) + 1,75% - 5,65%		112 546
	Libor (3м - 13м) + 1% - 2,75%		Libor (1н) + 2,39%		
Евро	Фиксированная процентная ставка 5,19%	74 510	Фиксированная процентная ставка 5,19%		84 420
	Плавающие процентные ставки: Euribor (1м) + 1,6% - 4,05%	170 953	Плавающие процентные ставки: Euribor (1м) + 1,6%		179 248
	Euribor (3м) + 2,7% - 3,5%		Euribor (3м) + 2,7% - 4%		
	Euribor (6м) + 0,26% - 0,3%		Euribor (5м) + 1,1%		
	Euribor (10м - 15м) + 1,1%		Euribor (6м) + 0,26% - 1,1%		
			Euribor (8м) + 1,1%		
Румынский лей	Robor (6м) + 3%	348	Фиксированные процентные ставки 10,5% - 11%		2 253
Швейцарский франк		–	Плавающие процентные ставки: Libor (1н) + 2,39%		5
		<b>3 750 825</b>			<b>3 834 853</b>

(\*) Стоимость финансирования представляет собой внутреннюю ставку банка.

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

23) Процентные кредиты и займы (продолжение)

*Облигации*

27 января 2011 года ТМК Capital S.A., компания специального назначения, зарегистрированная в Люксембурге, завершила размещение облигаций для финансирования займа со сроком погашения в 2018 году на общую сумму 500 000. Купонная ставка по облигациям составляет 7,75% годовых, проценты выплачиваются один раз в полгода. Облигации были допущены к торгам на Лондонской фондовой бирже. По состоянию на 31 декабря 2011 года совокупная стоимость облигаций в обращении составляла 500 000.

29 июля 2011 Группа полностью погасила обязательства по десятипроцентным облигациям для финансирования займа на сумму 186 700, выпущенным в 2008 году компанией ТМК Capital S.A.

*Кредиты банков*

В январе 2011 года Группа частично погасила кредиты Газпромбанка в размере 1 107 542, используя поступления от выпуска 7,75-процентных облигаций на сумму 500 000. В октябре 2011 года Группа рефинансировала очередную часть кредитов Газпромбанка в размере 207 542 за счет поступлений по кредиту, предоставленному Nordea Bank, и денежных средств, полученных от операционной деятельности. По состоянию на 31 декабря 2011 года общая непогашенная сумма основного долга по данным кредитам Газпромбанка составила 400 000.

В феврале-апреле 2011 года Группа заключила с Газпромбанком несколько договоров о предоставлении кредитов со сроком погашения в 2014 году. Поступления по данным кредитам были использованы для погашения кредитов Сбербанка на общую сумму 4 000 000 тыс. руб. (135 206 по обменным курсам на даты выплат), кредита ВТБ в размере 94 000 и для погашения обязательства в размере 5 000 000 тыс. руб. по облигациям, выпущенным 21 февраля 2006 года (170 892 по обменному курсу на дату платежа). По состоянию на 31 декабря 2011 года общая непогашенная сумма основного долга по данным кредитам Газпромбанка составила 11 400 490 тыс. руб. (354 096 по обменному курсу на 31 декабря 2011 года).

В апреле 2011 года Группа рефинансировала кредиты Сбербанка на общую сумму 7 118 490 тыс. руб. (250 273 по обменным курсам на даты выплат) за счет поступлений по новым кредитам, предоставленным Сбербанком, на общую сумму 6 900 000 тыс. руб. (244 477 по обменным курсам на даты поступления средств). По состоянию на 31 декабря 2011 года общая непогашенная сумма основного долга по данным кредитам Сбербанка составила 6 900 000 тыс. руб. (214 312 по обменному курсу на 31 декабря 2011 года).

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

**23) Процентные кредиты и займы (продолжение)**

*Кредиты банков (продолжение)*

В июле 2011 года Группа заключила договор с Газпромбанком о предоставлении кредита на сумму 150 000 со сроком погашения в 2012 году. Поступления по данному кредиту были использованы для частичного погашения десятипроцентных облигаций на сумму 186 700, выпущенных ТМК Capital S.A. По состоянию на 31 декабря 2011 года общая непогашенная сумма основного долга по данному кредиту Газпромбанка составила 36 660.

В августе 2011 года Группа заключила договор о синдицированном кредите с Wells Fargo Capital Finance, LLC, Bank of America, N.A., GE Capital Finance Inc., JPMorgan Chase Bank, N.A. и ING Capital LLC со сроком погашения в 2016 году. Поступления по данному кредиту были частично использованы для рефинансирования обеспеченного кредита Wells Fargo Capital Finance в размере 96 706. По состоянию на 31 декабря 2011 года непогашенный остаток основного долга по данному кредиту составил 146 168.

В октябре 2011 года Группа заключила договор с Nordea Bank о предоставлении кредита на сумму 200 000 со сроком погашения в 2017 году. Поступления по данному кредиту были использованы для частичного погашения кредитов Газпромбанка. По состоянию на 31 декабря 2011 года непогашенный остаток основного долга по кредиту Nordea Bank составил 200 000.

*Обязательства по российским облигациям*

15 февраля 2011 года Группа полностью погасила свои обязательства в размере 5 000 000 тыс. руб. по облигациям, выпущенным 21 февраля 2006 года (170 892 по обменному курсу на дату платежа), за счет поступлений по кредиту, предоставленному Газпромбанком.

*Неамортизированные затраты на привлечение кредитов, займов и долговых ценных бумаг*

Неамортизированные затраты на привлечение кредитов, займов и долговых ценных бумаг представляют собой выплаченные агентские комиссионные и организационные расходы, понесенные Группой в связи с получением кредитов и выпуском ценных бумаг.

На 31 декабря 2011 года Группа имела неиспользованные кредитные линии в размере 736 163 (на 31 декабря 2010 года: 588 281).

*Обязательства по финансовой аренде*

С 2001 года Группа заключала договоры аренды. Согласно некоторым из них она имеет возможность приобрести арендованные активы по истечении срока аренды, который составляет от 3 до 20 лет. Оценочный оставшийся срок полезного использования арендуемых активов составляет от 8 до 17 лет.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "ТМК"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

23) Процентные кредиты и займы (продолжение)

Обязательства по финансовой аренде (продолжение)

В настоящей консолидированной финансовой отчетности договоры аренды учтены как договоры финансовой аренды. По состоянию на 31 декабря арендуемые активы имели следующую балансовую стоимость:

	2011 г.	2010 г.
Машины и оборудование	26 030	28 372
Транспортные средства	609	183
	<b>26 639</b>	<b>28 555</b>

В консолидированном отчете о финансовом положении арендуемые активы отражены в составе основных средств.

Ниже представлены суммы минимальных арендных платежей и их дисконтированная стоимость на 31 декабря 2011 года:

	Минимальные платежи	Дисконтированная стоимость платежей
2012 г.	3 011	1 826
2013-2016 гг.	11 563	7 500
После 2016 г.	32 456	26 790
Итого минимальные арендные платежи	<b>47 030</b>	<b>36 116</b>
За вычетом сумм начисленных процентов	(10 914)	
Дисконтированная стоимость минимальных арендных платежей	<b>36 116</b>	<b>36 116</b>

Ниже представлены суммы минимальных арендных платежей и их дисконтированная стоимость на 31 декабря 2010 года:

	Минимальные платежи	Дисконтированная стоимость платежей
2011 г.	2 779	1 591
2012-2015 гг.	10 779	6 571
После 2015 г.	35 142	28 563
Итого минимальные арендные платежи	<b>48 700</b>	<b>36 725</b>
За вычетом сумм начисленных процентов	(11 975)	
Дисконтированная стоимость минимальных арендных платежей	<b>36 725</b>	<b>36 725</b>

В 2011 и 2010 годы средняя процентная ставка по обязательствам, связанным с финансовой арендой, составила 3%.

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

**24) Конвертируемые облигации**

11 февраля 2010 года ТМК Bonds S.A., компания специального назначения Группы, завершила размещение 4 125 конвертируемых облигаций со сроком погашения в 2015 году; облигации могут быть конвертированы в глобальные депозитарные расписки (ГДР), каждая из которых представляет четыре обыкновенные акции ОАО "ТМК". Облигации котируются на Лондонской фондовой бирже. Номинальная стоимость облигаций составляет 100 000 долл. США каждая; эмиссия была проведена по 100% от номинальной стоимости. Данные конвертируемые облигации имеют купон 5,25% годовых, выплачиваемый ежеквартально. Облигации могут быть конвертированы по желанию их держателей в любое время в течение периода, начинающегося через 41 день после 11 февраля 2010 года и заканчивающегося за семь лондонских рабочих дней до даты погашения или, если такая дата наступит раньше, за семь дней до любой более ранней даты, установленной для погашения конвертируемых облигаций. По состоянию на 31 декабря 2011 года облигации конвертируются в ГДР по курсу конверсии, составляющему 22,927 долл. США за ГДР (на 31 декабря 2010 года: 23,075 долл. США за ГДР). В 2011 году курс конверсии был скорректирован в связи с распределением материнской компанией дивидендов за 2010 год.

Группа может досрочно погасить обращающиеся облигации в полном объеме, но не частично, в любое время, начиная с 4 марта 2013 года включительно, по номиналу плюс начисленные проценты, если средневзвешенная по объему цена ГДР, торгуемых на Лондонской фондовой бирже, в течение 30 торговых сессий подряд превысит 130% от курса конверсии (колл-опцион эмитента). Кроме того, Группа может погасить облигации по номиналу плюс начисленные проценты, если в обращении остается не более 15% облигаций. Держатели облигаций имеют право требовать погашения облигаций по номиналу плюс начисленные проценты через три года после их эмиссии.

Группа определила, что конвертируемые облигации представляют собой комбинированный финансовый инструмент, состоящий из двух частей: обязательства по выпущенным облигациям (основной компонент) и встроенного производного инструмента, представляющего собой опцион на конвертацию в иностранной валюте, объединенный с колл-опционом эмитента ("встроенный опцион на конвертацию").

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

**24) Конвертируемые облигации (продолжение)**

Встроенный опцион на конвертацию в иностранной валюте был классифицирован как финансовый инструмент, переоцениваемый по справедливой стоимости через прибыль или убыток. Первоначальное признание встроенного опциона на конвертацию было осуществлено по справедливой стоимости в размере 35 455. Для первоначальной и последующей оценки справедливой стоимости данного встроенного производного инструмента Группа использовала биномиальную модель оценки. Для целей указанной модели Группа определила, что на 31 декабря 2011 года и 31 декабря 2010 года кредитный спред составлял 1 094 базисных пунктов и 650 базисных пунктов, соответственно. По состоянию на 31 декабря 2011 года справедливая стоимость встроенного опциона на конвертацию составляла 3 024 (на 31 декабря 2010 года: 47 816). Изменение справедливой стоимости встроенного производного инструмента в течение года по 31 декабря 2011 года привело к возникновению прибыли в размере 44 792 (в 2010: убыток в размере 12 361), который был отражен в отчете о прибылях и убытках как прибыль/(убыток) от изменения справедливой стоимости производного финансового инструмента.

Справедливая стоимость основного компонента на дату первоначального признания в размере 368 149 была определена, как остаточная величина после вычитания справедливой стоимости встроенного опциона на конвертацию из эмиссионной цены конвертируемых облигаций в размере 412 500, скорректированной на сумму затрат по сделке в размере 8 896. Впоследствии основной компонент учитывается по амортизированной стоимости с использованием метода эффективной ставки процента. На 31 декабря 2011 года балансовая стоимость основного компонента составила 385 981 (на 31 декабря 2010 года: 377 910).

В течение года по 31 декабря 2011 года конвертации облигаций не производились.

**25) Обязательства по выплатам вознаграждения работникам по окончании трудовой деятельности**

В соответствии с коллективными договорами компании Группы выплачивают своим сотрудникам дополнительные пенсии и иные вознаграждения по окончании трудовой деятельности. Установленные выплаты включают единовременные пособия, выплачиваемые на дату выхода на пенсию, и некоторые регулярные выплаты по окончании трудовой деятельности. Размер указанных пособий обычно зависит от стажа работы, уровня оплаты труда и размера пенсионных выплат согласно коллективному договору. Группа выплачивает пособия в момент наступления обязательств по оплате.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "ТМК"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

25) Обязательства по выплатам вознаграждения работникам по окончании трудовой деятельности (продолжение)

Ниже представлены компоненты чистых расходов на пособия, отраженные в консолидированном отчете о прибылях и убытках, и суммы, отраженные в консолидированном отчете о финансовом положении, в разбивке по странам:

	Россия		Румыния		США		Итого	
	2011 г.	2010 г.	2011 г.	2010 г.	2011 г.	2010 г.	2011 г.	2010 г.
<i>Изменение обязательств по выплате пособий:</i>								
На 1 января	52 855	48 242	1 651	1 342	956	–	55 462	49 584
Расходы на пособия	3 371	6 136	(47)	595	707	458	4 031	7 189
Пособия выплаченные	(1 768)	(1 363)	(83)	(157)	(142)	–	(1 993)	(1 520)
Прочее	–	–	–	–	–	498	–	498
Разница от пересчета валют	(2 962)	(160)	(9)	(129)	–	–	(2 971)	(289)
<b>На 31 декабря</b>	<b>51 496</b>	<b>52 855</b>	<b>1 512</b>	<b>1 651</b>	<b>1 521</b>	<b>956</b>	<b>54 529</b>	<b>55 462</b>
<b>Краткосрочные</b>	<b>2 596</b>	<b>1 772</b>	<b>97</b>	<b>78</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>2 693</b>	<b>1 850</b>
<b>Долгосрочные</b>	<b>48 900</b>	<b>51 083</b>	<b>1 415</b>	<b>1 573</b>	<b>1 521</b>	<b>956</b>	<b>51 836</b>	<b>53 612</b>
<i>Чистые расходы на пенсионные пособия (учитываются в составе себестоимости реализованной продукции и услуг, а также общехозяйственных, административных и коммерческих расходов):</i>								
Стоимость услуг текущего периода	1 065	796	88	65	380	290	1 533	1 151
Процентные расходы по обязательствам по выплате пособий	2 092	1 807	150	121	55	30	2 297	1 958
Чистая актуарная (прибыль)/убыток, отраженная в отчетном году	(484)	3 363	(263)	202	272	138	(475)	3 703
Стоимость услуг прошлых периодов	698	170	(22)	207	–	–	676	377
<b>Чистые расходы/(доходы) по пособиям</b>	<b>3 371</b>	<b>6 136</b>	<b>(47)</b>	<b>595</b>	<b>707</b>	<b>458</b>	<b>4 031</b>	<b>7 189</b>

В 2012 году Группа планирует выплатить 2 693 по программе установленных выплат вознаграждений работникам.

	2011 г.	2010 г.
Приведенная стоимость обязательств по программе выплат вознаграждений работникам	56 455	57 655
Непризнанная стоимость услуг прошлых периодов	(1 926)	(2 193)
<b>Обязательства по выплате вознаграждений работникам на 31 декабря</b>	<b>54 529</b>	<b>55 462</b>

На 31 декабря 2011 года Группа не имела активов плана, а также неотраженных актуарных прибылей или убытков.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "ТМК"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

25) Обязательства по выплатам вознаграждения работникам по окончании трудовой деятельности (продолжение)

В таблице ниже представлена приведенная стоимость обязательств по программе выплат вознаграждений работникам и корректировки на основе опыта по состоянию на 31 декабря:

	2011 г.	2010 г.
Обязательства с установленными выплатами на 31 декабря	56 455	57 655
Корректировки на основе опыта, вытекающие из обязательств плана	325	4 120

Основные актуарные допущения, использованные при расчете обязательств по выплатам вознаграждений работникам согласно плану Группы, представлены ниже:

	Россия		Румыния		США	
	2011 г.	2010 г.	2011 г.	2010 г.	2011 г.	2010 г.
Ставка дисконтирования	8,31%	7,96%	текущая 9,21%, снижение до 4,38% в долгосрочной перспективе	текущая 8,74%, снижение до 4,29% в долгосрочной перспективе	4,85%	5,75%
Средняя долгосрочная ставка повышения оплаты труда	6,7%	6,3%	текущая 3,14%, изменение до 3,5% в долгосрочной перспективе	текущая 5,5%, снижение до 3,5% в долгосрочной перспективе	3,5%	3,5%

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "ТМК"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

26) Основные дочерние предприятия

Компания	Страна	Основная деятельность	Фактическая	Эффектив-	Фактическая	Эффектив-
			доля участия	ная доля участия	доля участия	ная доля участия
			31 декабря 2011 г.	31 декабря 2010 г.		
ОАО "Северский трубный завод"	Россия	Производство бесшовных стальных труб, сварных стальных труб и стальных заготовок	94,63%	94,63%	94,37%	94,37%
ОАО "Синарский трубный завод"	Россия	Производство бесшовных стальных труб	94,40%	94,40%	94,27%	94,27%
ОАО "Таганрогский металлургический завод"	Россия	Производство бесшовных стальных труб, сварных стальных труб и стальных заготовок	96,13%	96,13%	96,10%	96,10%
ОАО "Волжский трубный завод"	Россия	Производство бесшовных стальных труб, сварных стальных труб и стальных заготовок	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
ОАО "Орский машиностроительный завод"	Россия	Производство замков для бурильных труб и прочей продукции	75,00%	75,00%	75,00%	75,00%
ООО "ТМК-ИНОКС" *	Россия	Производство и реализация стальных труб	51,00%	48,15%	53,00%	49,97%
ЗАО "ТМК-КПВ" *	Россия	Производство сварных стальных труб	51,00%	48,26%	51,00%	48,13%
ТОО "ТМК-Казтрубпром"	Казахстан	Производство бесшовных стальных труб	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
IPSCO Tubulars Inc.	США	Производство сварных стальных труб	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
IPSCO Koppel Tubulars, L.L.C.	США	Производство бесшовных стальных труб	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
IPSCO Tubulars (KY) Inc	США	Производство сварных стальных труб	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
IPSCO Tubulars (OK) Inc	США	Производство бесшовных стальных и сварных стальных труб	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
Ultra Premium Oilfield Services, Ltd	США	Производство трубных соединений класса "Премиум", оказание услуг предприятиям нефтегазовой промышленности	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
S.C. TMK-ARTROM S.A.	Румыния	Производство бесшовных стальных труб	92,66%	92,66%	92,66%	92,66%
S.C. TMK-RESITA S.A.	Румыния	Производство стальных заготовок	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
ООО "ТМК-Премиум Сервис"	Россия	Развитие и продвижение премиальных соединений	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
ЗАО "Торговый дом ТМК"	Россия	Реализация и распространение труб, закупка сырья	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
ООО "Складской комплекс ТМК"	Россия	Реализация и распространение труб	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
ТОО "ТМК-Казахстан"	Казахстан	Реализация и распространение труб	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
TMK Global S.A.	Швейцария	Реализация и распространение труб	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
TMK Europe GmbH	Германия	Реализация и распространение труб, закупка сырья и оборудования	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
TMK Italia s.r.l.	Италия	Реализация и распространение труб	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
TMK Middle East FZCO	ОАЭ	Реализация и распространение труб	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
TMK North America Inc.	США	Реализация и распространение труб	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
TMK IPSCO INTERNATIONAL, LLC	США	Реализация и распространение труб	100,00%	100,00%	0,00%	0,00%
TMK IPSCO Canada, Ltd.	Канада	Реализация и распространение труб	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
TMK Africa Tubulars (PTY) Ltd.	ЮАР	Реализация и распространение труб	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
ООО "Предприятие "Трубопласт"	Россия	Нанесение покрытий на трубы	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
ЗАО "Управление по ремонту труб"	Россия	Услуги предприятиям нефтегазовой промышленности	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
ООО "Центральная трубная база"	Россия	Услуги предприятиям нефтегазовой промышленности	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
ОАО "Российский научно-исследовательский институт трубной промышленности"	Россия	Научно-исследовательские разработки	97,36%	97,36%	97,36%	97,36%
ОАО "Синарская ТЭЦ"	Россия	Производство тепловой и электрической энергии	68,79%	64,93%	68,79%	64,85%
TMK HYDROENERGY POWER S.R.L.	Румыния	Производство электрической энергии	0,00%	0,00%	100,00%	100,00%
ООО "ТМК Металлургические услуги"	Россия	Обслуживание и ремонт оборудования	0,00%	0,00%	100,00%	94,37%
TMK NSG, L.L.C.	США	Холдинговая компания, контролирующая американские активы Группы	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
(бывшая NS Group, Inc.)						
UPOS GP, L.L.C.	США	Холдинговая компания, контролирующая американские активы Группы	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
UPOS, L.L.C.	США	Холдинговая компания, контролирующая американские активы Группы	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
Blytheville Finance Corporation	США	Финансовые инвестиции	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
Rockarrow Investments Ltd.	Кипр	Операции с акциями	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
TMK Capital S.A.	Люксембург	Привлечение финансирования (компания целевого назначения)	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%
TMK Bonds S.A.	Люксембург	Привлечение финансирования (компания целевого назначения)	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%
ООО "Покровка 40"	Россия	Управление и владение активами	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
ООО "ТМК-Нефтегазсервис"	Россия	Управленческие услуги	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
ООО "Центр бухгалтерских услуг"	Россия	Общекорпоративные бухгалтерские услуги	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
ООО "Благоустройство"	Россия	Услуги	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
ООО "Синара ТрансАвто"	Россия	Услуги	100,00%	94,40%	100,00%	94,27%
ООО "ТМК-Транс"	Россия	Транспортные услуги	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%

\* В консолидированной финансовой отчетности Группа отразила обязательство по пут-опциону.

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

26) Основные дочерние предприятия (продолжение)

Фактическая доля участия в дочерних предприятиях отличается от эффективной доли участия наличием держателей неконтролирующих долей участия в дочерних предприятиях, которым принадлежат доли участия в данных дочерних предприятиях.

27) Раскрытие информации о связанных сторонах

Для целей настоящей финансовой отчетности связанными считаются стороны, одна из которых имеет возможность контролировать или оказывать существенное влияние на операционные и финансовые решения другой стороны. При решении вопроса о том, являются ли стороны связанными, принимается во внимание содержание взаимоотношений сторон, а не только их юридическая форма.

Характер взаимоотношений с теми связанными сторонами, с которыми Группа осуществляла значительные операции или имеет значительное сальдо на 31 декабря 2011 и 31 декабря 2010 года, представлен далее.

*Операции с материнской компанией и предприятиями, оказывающими существенное влияние на Группу*

На 31 декабря 2010 года Группа имела обязательство в размере 5 300 по гарантии, предоставленной Bravacorp Limited (компанией, находящейся под общим контролем с материнской компанией ТМК Steel Limited). В течение года по 31 декабря 2011 года Группа погасила данное обязательство в полном объеме.

В июне 2011 года Группа утвердила выплату годовых дивидендов за 2010 год, из которых 555 274 тыс. руб. (19 588 по курсу на дату утверждения) приходились на долю компаний ТМК Steel Limited, Bravacorp Limited и Tirelli Holdings Limited (компаний, находящихся под общим контролем с ТМК Steel Limited).

В ноябре 2011 года Группа утвердила выплату промежуточных дивидендов за шесть месяцев 2011 года, из которых 607 536 тыс. руб. (19 697 по курсу на дату утверждения) приходились на долю компаний ТМК Steel Limited, Bravacorp Limited и Tirelli Holdings Limited.

По состоянию на 31 декабря 2011 года Группа в полном объеме выплатила годовые дивиденды за 2010 год и промежуточные дивиденды за шесть месяцев 2011 года в пользу ТМК Steel Limited, Bravacorp Limited и Tirelli Holdings Limited.

*Операции с ассоциированными компаниями*

В течение года по 31 декабря 2011 года Группа оказала услуги ассоциированным компаниям и приобрела услуги от ассоциированных компаний на сумму 415 и 532, соответственно (2010 год: ноль).

## Перевод с оригинала на английском языке

### ОАО "ТМК"

#### Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

#### 27) Раскрытие информации о связанных сторонах (продолжение)

##### *Вознаграждение ключевому управленческому персоналу Группы*

Ключевой управленческий персонал состоит из членов Совета директоров Группы, Правления и некоторых представителей руководства Группы, общее количество которых по состоянию на 31 декабря 2011 года составило 29 человек (на 31 декабря 2010 года: 28 человек).

Вознаграждение ключевому управленческому персоналу выплачивается только в форме краткосрочного вознаграждения сотрудникам, которое включает в себя следующее:

- Заработная плата, отчисления в фонд социального обеспечения и прочие выплаты в размере 15 211 за год по 31 декабря 2011 года (в 2010 году: 9 136);
- Резерв на выплату премий, зависящих от результатов операционной деятельности за 2011 год в размере 4 335 за год по 31 декабря 2011 года (в 2010 году: 3 086).

Вышеуказанные суммы отражаются в отчете о прибылях и убытках отчетного периода в составе общехозяйственных и административных расходов.

За год по 31 декабря 2011 и 2010 годов Группа не выплачивала вознаграждения ключевому управленческому персоналу в форме выплат по окончании трудовой деятельности, прочих долгосрочных выплат, выплат на основе долевого инструмента или выходного пособия.

На 31 декабря 2011 года сумма займов, выданных ключевому управленческому персоналу, составила 1 103 (на 31 декабря 2010 года: 396).

Группа предоставила гарантии в размере 2 574 по задолженности ключевых руководителей, непогашенной на 31 декабря 2011 года, срок погашения которой наступает в 2014 – 2017 году (на 31 декабря 2010 года: 3 368).

В 2010 году Группа выплатила одному из членов ключевого управленческого персонала 2 494 за предоставленную гарантию.

##### *Операции с прочими связанными сторонами*

В таблице ниже представлено сальдо незавершенных расчетов с прочими связанными сторонами на 31 декабря:

	2011 г.	2010 г.
Денежные средства и их эквиваленты	125 687	47 151
Дебиторская задолженность	5 417	3 305
Предоплаты	109	90
Кредиторская задолженность	(733)	(2 157)
Проценты к выплате	–	(977)

## Перевод с оригинала на английском языке

### ОАО "ТМК"

#### Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

#### 27) Раскрытие информации о связанных сторонах (продолжение)

##### Операции с прочими связанными сторонами (продолжение)

Совокупный объем операций с прочими связанными сторонами за год по 31 декабря включал в себя следующие позиции:

	2011 г.	2010 г.
Выручка от продаж	12 440	4 718
Приобретение товаров и услуг	8 700	7 576
Процентный доход по кредитам и займам	614	521
Процентные расходы по кредитам и займам	235	460

В 2011 году около 0,18% выручки Группы было получено в рамках операций со связанными сторонами (в 2010 году: 0,08%).

#### 28) Условные и договорные обязательства

##### Условия деятельности Группы

Основные активы Группы находятся в Российской Федерации и США, поэтому ее основные операционные риски связаны с деятельностью Группы в этих странах.

В свете мирового финансового кризиса все страны в той или иной степени продолжают сталкиваться с неравномерным восстановлением экономики. Несмотря на стабилизационные меры, предпринятые правительством Российской Федерации в 2011 году, сохраняется неопределенность в отношении дальнейшего экономического роста, что может негативным образом отразиться на финансовом положении Группы, результатах ее деятельности и перспективах развития бизнеса.

Экономика США восстанавливается медленнее, чем ожидалось: экономический рост стал замедляться начиная со второго квартала 2011 года. Неопределенность в отношении дальнейшего экономического роста в США может негативным образом отразиться на финансовом положении Группы, результатах ее деятельности и перспективах развития бизнеса.

Руководство Группы считает, что оно предпринимает все необходимые меры по поддержанию экономической устойчивости Группы в данных условиях. Однако дальнейшее ухудшение ситуации в описанных выше областях может негативно повлиять на результаты и финансовое положение Группы. В настоящее время невозможно определить, каким именно может быть это влияние.

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

28) Условные и договорные обязательства (продолжение)

*Налогообложение*

Налоговое, валютное и таможенное законодательство допускает различные толкования и подвержено частым изменениям. Интерпретация руководством Группы данного законодательства применительно к операциям и деятельности Группы может быть оспорена соответствующими региональными или федеральными органами. Руководство считает, что Группа уплатила и начислила все требующиеся налоги. В случае наличия неопределенности Группа начисляла налоговые обязательства на основании максимально точных субъективных оценок руководства в отношении вероятного оттока ресурсов, имеющих экономическую ценность, на погашение таких обязательств.

Недавние события, произошедшие в Российской Федерации, указывают на то, что налоговые органы могут занять более жесткую позицию при интерпретации законодательства и проверке налоговых расчетов. Как следствие, налоговые органы могут предъявить претензии по тем сделкам и методам учета, по которым раньше они претензий не предъявляли. В результате, могут быть начислены значительные дополнительные налоги, пени и штрафы. Определение сумм претензий по возможным, но не предъявленным искам, а также оценка вероятности неблагоприятного исхода не представляются возможными. Налоговые проверки могут охватывать три календарных года деятельности, непосредственно предшествовавшие году проверки. При определенных условиях проверке могут быть подвергнуты и более ранние периоды.

На дату утверждения данной консолидированной финансовой отчетности к выпуску не были завершены судебные разбирательства в отношении претензий в размере 36 807 тыс. руб. (1 143 по обменному курсу на 31 декабря 2011 года). Руководство полагает, что позиция Группы является оправданной и что вероятность возникновения дополнительных убытков Группы вследствие данных событий низка. В связи с этим, по суммам налоговых претензий, оспариваемых Группой, на 31 декабря 2011 года в консолидированной финансовой отчетности резерв не создавался.

*Договорные обязательства и гарантии*

По состоянию на 31 декабря 2011 года Группа имела договорные обязательства по приобретению основных средств у третьих лиц на сумму 3 884 084 тыс. руб. (120 638 по обменному курсу на 31 декабря 2011 года), 35 551 тыс. евро (46 014 по обменному курсу на 31 декабря 2011 года), 489 тыс. румынских лей (147 по обменному курсу на 31 декабря 2011 года) и 26 155 тыс. долл. США на общую сумму 192 954 (все суммы договорных обязательств не включают НДС). В связи с вышеуказанными договорными обязательствами Группа выплатила авансы на сумму 80 389 (в 2010 году: 29 774).

В связи с вышеуказанными договорными обязательствами Группа открыла непокрытые аккредитивы на сумму 8 739 (в 2010 году: 8 330).

## Перевод с оригинала на английском языке

### ОАО "ТМК"

#### Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

#### 28) Условные и договорные обязательства (продолжение)

##### Страхование

В настоящее время Группа осуществляет страхование от убытков, которые могут возникнуть при повреждении имущества, происшествиях и транспортировке продукции. Группа страхует корпоративную ответственность по продукции, а также ответственность директоров и других должностных лиц. Тем не менее, возмещение по страховым случаям, которое может быть получено в будущем, может не покрыть упущенную выгоду или увеличение затрат в результате временного нарушения деятельности.

##### Судебные иски

В течение года Группа принимала участие (как в качестве истца, так и в качестве ответчика) в ряде судебных разбирательств, возникших в ходе обычной финансово-хозяйственной деятельности. По мнению руководства, в настоящее время не существует каких-либо текущих судебных разбирательств или исков, которые могут оказать существенное влияние на результаты деятельности или финансовое положение Компании.

##### Гарантии по задолженности третьих лиц

На 31 декабря 2011 года Группа имела выданные гарантии по задолженности третьих лиц в сумме 3 378 (на 31 декабря 2010 года: 4 664).

#### 29) Капитал

##### i) Уставный капитал

	2011 г.	2010 г.
<b>Количество акций</b>		
<i>Объявлено, выпущено и полностью оплачено:</i>		
<i>Обыкновенные акции по 10 руб. каждая</i>		
На 1 января	937 586 094	873 001 000
Увеличение уставного капитала	–	64 585 094
На 31 декабря	<b>937 586 094</b>	<b>937 586 094</b>

5 февраля 2010 года Совет директоров утвердил увеличение уставного капитала.

В июне 2010 года Группа получила 8 589 818 тыс. руб. (279 427 по историческому обменному курсу) в качестве взносов акционеров за выпуск 64 585 094 акций номинальной стоимостью 10 руб. каждая, размещенных по цене 133 руб. за штуку.

30 ноября 2010 года Группа завершила процедуру увеличения уставного капитала на 64 585 094 акции номинальной стоимостью 10 руб. каждая посредством открытого размещения по цене 133 руб. за штуку. Количество акций в рамках данного размещения приблизительно равно 7,4% выпущенного и полностью оплаченного уставного капитала Компании без учета дополнительной эмиссии. После завершения процедуры увеличения уставного капитала совокупное количество выпущенных и полностью оплаченных акций составило 937 586 094 штуки.

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

29) Капитал (продолжение)

*ii) Резервный фонд*

Согласно российскому законодательству Компания обязана создать резервный фонд в размере 5% от величины уставного капитала по данным российского бухгалтерского учета путем ежегодных отчислений, размер которых должен составлять не менее 5% чистой прибыли за год по данным российской бухгалтерской отчетности. Резервный фонд может использоваться исключительно для покрытия убытков, а также для выкупа облигаций Компании и приобретения собственных акций в отсутствие иных источников финансирования.

В 2011 году Компания получила чистую прибыль (в 2010 году: чистый убыток) согласно российской бухгалтерской отчетности и соответственно увеличила резервный фонд на 32 292 тыс. руб. (1 003 по обменному курсу на 31 декабря 2011 года). Таким образом, размер резервного фонда составил 5% от величины уставного капитала по данным российского бухгалтерского учета.

*iii) Дивиденды, объявленные материнской компанией акционерам*

На ежегодном собрании акционеров, состоявшемся 28 июня 2011 года, была утверждена выплата годовых дивидендов за 2010 год в размере 796 948 тыс. руб. (28 113 по обменному курсу на дату утверждения) или 0,85 руб. за акцию (0,03 долл. США за акцию), из которых 60 839 тыс. руб. (2 146 по обменному курсу на дату операции) приходились на собственные акции, выкупленные у акционеров, принадлежащие Группе.

На внеочередном собрании акционеров, состоявшемся 7 ноября 2011 года, была утверждена выплата промежуточных дивидендов за шесть месяцев 2011 года в размере 871 955 тыс. руб. (28 270 по обменному курсу на дату утверждения) или 0,93 руб. за акцию (0,03 долл. США за акцию), из которых 69 211 тыс. руб. (2 244 по обменному курсу на дату операции) приходились на собственные акции, выкупленные у акционеров, принадлежащие Группе.

Согласно российскому законодательству в качестве дивидендов между акционерами может быть распределена только накопленная нераспределенная и не отнесенная на резервы прибыль согласно финансовой отчетности Компании, подготовленной в соответствии с российскими правилами бухгалтерского учета. Нераспределенная и не отнесенная на резервы прибыль Компании, признанная в соответствии с российскими правилами бухгалтерского учета, составила 246 033 по состоянию на 31 декабря 2011 года. Кроме того, доля Группы в нераспределенной и не отнесенной на резервы прибыли ее дочерних предприятий составила 1 322 904 на 31 декабря 2011 года.

ОАО "ТМК"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

29) Капитал (продолжение)

*iv) Приобретение неконтролирующих долей участия в дочерних предприятиях*

В 2011 году Компания приобрела дополнительно 0,26% акций ОАО "Северский трубный завод", 0,13% акций ОАО "Синарский трубный завод" и 0,03% акций ОАО "Таганрогский металлургический завод". Общая сумма денежного вознаграждения за акции составила 1 374.

Превышение суммы, уплаченной за акции ОАО "Таганрогский металлургический завод", над балансовой стоимостью приобретаемой доли в чистых активах дочерней компании на 14 было отражено как уменьшение накопленной прибыли. Превышение суммы балансовой стоимости приобретаемой доли в чистых активах ОАО "Северский трубный завод" и ОАО "Синарский трубный завод" над суммой, уплаченной за указанную неконтролирующую долю участия, на 439 отражено в составе дополнительного оплаченного капитала.

В 2010 году Компания приобрела дополнительные 0,15% акций ОАО "Северский трубный завод", 0,11% акций ОАО "Синарский трубный завод", 0,04% акций ОАО "Таганрогский металлургический завод" и 49% долей участия в ООО "ТМК Металлургические услуги". Общая сумма денежного вознаграждения за акции составила 1 254.

Превышение суммы, уплаченной за акции, над балансовой стоимостью приобретаемой доли в чистых активах ОАО "Северский трубный завод", ОАО "Синарский трубный завод" и ОАО "Таганрогский металлургический завод" на 144 было отражено как уменьшение накопленной прибыли. Превышение суммы балансовой стоимости приобретаемой доли в чистых активах ОАО "Северский трубный завод" над суммой, уплаченной за указанную неконтролирующую долю участия, на 478 отражено в составе дополнительного оплаченного капитала.

*v) Продажа неконтролирующих долей участия*

В декабре 2010 года Группа увеличила уставный капитал ООО "ТМК-ИНОКС". Увеличение размера уставного капитала частично было профинансировано держателем неконтролирующей доли участия. Взнос, полученный от держателя неконтролирующей доли участия, составил 1 000 млн. руб. (32 939 по историческому обменному курсу). В результате указанной операции доля участия Группы в ООО "ТМК-ИНОКС" уменьшилась до 53,00%. Разница между полученным взносом и балансовой стоимостью чистых активов, приходящихся на держателя неконтролирующей доли участия, в размере 741 была отражена как уменьшение накопленной прибыли. В связи с тем что держатель неконтролирующей доли участия имеет право при определенных обстоятельствах, находящихся вне контроля Группы, продать имеющуюся у него долю участия Группе начиная с 2018 года, Группа отразила обязательство перед держателем неконтролирующей доли участия по пут-опциону в размере 20 015 по обменному курсу на 31 декабря 2010 года и включила его в состав прочих долгосрочных обязательств. По состоянию на 31 декабря 2011 года справедливая стоимость обязательства по пут-опциону была переоценена Группой и составила 20 898.

ОАО "ТМК"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

29) Капитал (продолжение)

v) *Продажа неконтролирующих долей участия (продолжение)*

В 2011 году Группа увеличила уставный капитал ООО "ТМК-ИНОКС". Увеличение размера уставного капитала частично было профинансировано держателем неконтролирующей доли участия. Взнос, полученный от держателя неконтролирующей доли участия, составил 298 500 тыс. руб. (9 265 по историческому обменному курсу). В результате указанной операции доля участия Группы в ООО "ТМК-ИНОКС" уменьшилась до 51,00%. Разница между полученным взносом и балансовой стоимостью чистых активов, приходящихся на держателя неконтролирующей доли участия, в размере 42 была отражена как уменьшение накопленной прибыли.

vi) *Изменение неконтролирующих долей участия в дочернем предприятии, отраженное в учете в качестве операции с капиталом*

В 2011 году увеличение неконтролирующих долей участия в ООО "ТМК-ИНОКС" составило 9 609, включая долю в прибыли, приходящуюся на неконтролирующие доли участия, за вычетом дивидендов, приходящихся на владельцев неконтролирующих долей участия, в размере 302 (в 2010 году: 13 587 и ноль, соответственно). Данная сумма была признана в составе дополнительного оплаченного капитала.

vii) *Вклады владельцев неконтролирующих долей участия*

В 2010 году Группа учредила новое дочернее предприятие – ОАО "Синарская ТЭЦ". Доля участия в ОАО "Синарская ТЭЦ" в размере 31,21% была приобретена третьей стороной за 700 млн. руб. (23 124 по историческому обменному курсу). В результате сделки доля участия Группы в ОАО "Синарская ТЭЦ" составила 68,79%. На дату сделки Группа признала неконтролирующую долю участия в размере 23 124.

viii) *Увеличение неконтролирующих долей участия в результате взноса активов Группой*

В 2011 году Группа сделала дополнительный взнос активов в капитал ОАО "Синарская ТЭЦ". В результате данной операции стоимость чистых активов, приходящихся на неконтролирующие доли участия, увеличилась на 202. Эффект от увеличения неконтролирующих долей участия на сумму 202 был отражен как уменьшение накопленной прибыли.

ix) *Дивиденды, объявленные дочерними предприятиями Группы держателям неконтролирующих долей участия*

В 2011 и 2010 году дочерние предприятия Группы объявили дивиденды держателям неконтролирующих долей участия на суммы 338 и 8, соответственно.

## Перевод с оригинала на английском языке

### ОАО "ТМК"

#### Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

#### 29) Капитал (продолжение)

##### х) Хеджирование чистых инвестиций в иностранное подразделение

На дату приобретения контрольных долей участия в NS Group, Inc. и IPSCO Tubulars, Inc. Группа захеджировала свои чистые инвестиции в данные иностранные подразделения от валютного риска, используя выраженные в долларах США кредиты и займы, привлеченные российскими компаниями Группы. На 31 декабря 2011 года Группа классифицировала выраженные в долларах США кредиты и займы в размере 1 158 610 (на 31 декабря 2010 года: 1 158 610) в качестве инструмента хеджирования. Целью хеджирования было исключить валютный риск, связанный с погашением обязательств, возникающих в результате изменения текущего курса доллара США к рублю.

Проверка эффективности хеджирования была произведена по методу сравнения ключевых показателей путем сопоставления накопленной прибыли и убытков, возникающих в результате изменений текущего курса доллара США к рублю по инструменту хеджирования и по хеджируемой статье. В 2011 году эффективная часть чистых убытков, возникших в результате изменения текущего курса, в сумме 1 991 882 тыс. руб. (67 772 по историческим обменным курсам), за вычетом дохода по налогу на прибыль в размере 398 376 тыс. руб. (13 554 по историческим обменным курсам), была отнесена в состав прочего совокупного дохода (резерв от пересчета иностранной валюты).

##### xi) Собственные акции, выкупленные у акционеров

	2011 г.		2010 г.	
	Количество акций	Стоимость	Количество акций	Стоимость
На 1 января	71 575 796	318 351	7 097 364	37 378
Приобретенные в течение периода	2 844 700	8 988	64 478 432	280 973
<b>На 31 декабря</b>	<b>74 420 496</b>	<b>327 339</b>	<b>71 575 796</b>	<b>318 351</b>

В 2011 году Группа приобрела 2 844 700 акций Компании за 8 988. На 31 декабря 2011 года в собственности Группы находилось 74 420 496 собственных акций, выкупленных у акционеров.

В 2010 году Группа приобрела у ТМК Steel 64 478 432 акции Компании за 280 973 (включая затраты по сделке в размере 2 000).

В целях оптимизации эмиссии конвертируемых облигаций инвестиционные банки предложили ряду институциональных инвесторов возможность привлечения ГДР ОАО "ТМК" на период обращения облигаций на условиях займа.

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

**30) Задачи и принципы управления финансовыми рисками**

Основные финансовые инструменты Группы включают банковские кредиты, облигации, кредиторскую задолженность, обязательства по опционам на продажу акций дочерних предприятий держателями неконтролирующих долей участия и обязательства по договорам финансовой аренды. Основной целью данных финансовых инструментов является привлечение средств для финансирования операций Группы. Группа имеет ряд финансовых активов (таких как дебиторская задолженность, денежные средства и депозиты), возникающих непосредственно в результате операционной деятельности Группы.

Деятельность Группы подвержена влиянию ряда финансовых рисков: рыночных рисков (включая риск изменения процентной ставки, валютный риск и прочий ценовой риск), риска ликвидности и кредитного риска. Представленная информация демонстрирует подверженность Группы каждому из данных рисков. Совет директоров Группы рассматривает и утверждает принципы управления каждым из рисков, эти принципы приведены ниже.

*Рыночный риск*

Группа подвержена риску изменения процентных ставок, курсов валют и рыночных цен, который может оказывать влияние на размер активов, обязательств и будущих операций Группы. Целью управления рыночным риском является управление подверженностью Группы потенциальным рыночным рискам и осуществление контроля за ними, а также оптимизация доходности в условиях рисков.

*Риск изменения процентных ставок*

Риск изменения процентных ставок – это риск того, что справедливая стоимость будущих денежных потоков от финансовых инструментов будет колебаться вследствие изменения рыночных процентных ставок. Политика Группы по управлению риском изменения процентных ставок заключается в минимизации рисков одновременно с достижением Группой структуры финансирования, которая была определена и утверждена в соответствии с планами руководства. Для управления чистой финансовой позицией и улучшения финансового портфеля в соответствии с планами руководства потребности компаний Группы в заемных средствах рассматриваются в совокупности центральной финансовой дирекцией Группы, что позволяет сохранить уровень риска в установленных рамках.

Группа привлекает заемные средства как по фиксированной, так и плавающей процентной ставке. В основном, плавающие ставки определяются исходя из ставок EURIBOR и LIBOR. На конец 2011 года на данные кредиты приходится 16% от общего кредитного портфеля (8% на конец 2010 года). Группа оценивает уровень таких рисков как незначительный и в настоящее время не использует инструменты для хеджирования риска изменения процентных ставок. Тем не менее, Группа анализирует уровень процентных ставок и, в случае необходимости, будет использовать инструменты для хеджирования данных рисков.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "ТМК"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

30) Задачи и принципы управления финансовыми рисками (продолжение)

Риск изменения процентных ставок (продолжение)

Группа не имеет финансовых активов с плавающей процентной ставкой.

В таблице, представленной ниже, приведен анализ чувствительности прибыли Группы до налогообложения (вследствие наличия кредитов и займов с плавающей ставкой) к возможным изменениям процентных ставок, при условии неизменности всех прочих параметров.

	Базисные пункты	Влияние на прибыль до налогообложе ния
<b>На 31 декабря 2011 г.</b>		
Повышение ставки LIBOR	15	(660)
Снижение ставки LIBOR	(15)	660
Повышение ставки EURIBOR	15	(262)
Снижение ставки EURIBOR	(15)	262
<b>На 31 декабря 2010 г.</b>		
Повышение ставки LIBOR	100	(1 126)
Снижение ставки LIBOR	(25)	281
Повышение ставки EURIBOR	100	(1 792)
Снижение ставки EURIBOR	(25)	448

Валютный риск

Валютный риск, которому подвергается Группа, связан с операциями продажи, покупки и привлечения средств, выраженных в валютах, отличных от соответствующих функциональных валют дочерних предприятий Группы. Кроме того, валютный риск связан с чистыми инвестициями Группы в иностранные подразделения. Основными валютами, в которых совершаются данные операции и выражены остатки по ним, являются доллары США и евро.

Подверженность Группы валютному риску, определяемая чистой монетарной позицией по соответствующим валютам, по состоянию на 31 декабря представлена ниже:

	2011 г.	2010 г.
Доллар США/рубль (*)	(1 336 893)	(1 457 948)
Евро/рубль	(198 643)	(323 931)
Евро/доллар США	(17 634)	21 467
Доллар США/румынский лей	(11 445)	(90 967)
Евро/румынский лей	(70 128)	(5 541)
Казахский тенге/рубль	5 621	4 544
Доллар США/канадский доллар	600	–

\* Как раскрыто в Примечании 29, Группа захеджировала свои чистые инвестиции в иностранные подразделения от валютного риска, используя выраженные в долларах США кредиты и займы, привлеченные российскими компаниями Группы. Чистая монетарная позиция по паре доллар США/рубль включала инструменты хеджирования в размере 1 158 610 (в 2010 году: 1 158 610), подверженность которых валютному риску отражена непосредственно в составе прочего совокупного дохода.

## Перевод с оригинала на английском языке

### ОАО "ТМК"

#### Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

#### 30) Задачи и принципы управления финансовыми рисками (продолжение)

##### *Валютный риск (продолжение)*

Группа хеджирует валютный риск, связанный с продажами румынских дочерних предприятий, выраженных в евро, используя форвардные контракты по валютной паре евро/румынский лей. На 31 декабря 2011 года справедливая стоимость данных форвардных контрактов в размере 3 была включена в прочие финансовые активы.

Группа не имеет других формализованных механизмов управления валютным риском, связанным с совершаемыми ею операциями и остатками по ним. Вместе с тем, Группа стремится привести свои финансовые обязательства в иностранной валюте в соответствие с чистыми экспортными продажами, минимизируя таким образом валютный риск.

В следующей таблице представлена чувствительность прибыли Группы до налогообложения и прочего совокупного дохода к возможным изменениям обменного курса соответствующих валют, при условии неизменности прочих параметров. При оценке возможных изменений в 2011 и 2010 годах Группа рассматривала динамику обменных курсов за трехлетний период, предшествовавший концу отчетного периода.

	На 31 декабря 2011 г.					
	Диапазон колебаний		Влияние на отчет о прибылях и убытках		Влияние на отчет о совокупном доходе	
	Низкий	Высокий	Низкое	Высокое	Низкое	Высокое
Доллар США/рубль	12,57%	-12,57%	(22 410)	22 410	(145 637)	145 637
Евро/рубль	9,96%	-9,96%	(19 785)	19 785	–	–
Евро/доллар США	11,44%	-11,44%	(2 017)	2 017	–	–
Доллар США/румынский лей	14,24%	-14,24%	(1 630)	1 630	–	–
Евро/румынский лей	5,04%	-5,04%	(3 537)	3 537	–	–
Казахский тенге/рубль	16,88%	-16,88%	949	(949)	–	–
Доллар США/канадский доллар	11,61%	-11,61%	70	(70)	–	–

	На 31 декабря 2010 г.					
	Диапазон колебаний		Влияние на отчет о прибылях и убытках		Влияние на отчет о совокупном доходе	
	Низкий	Высокий	Низкое	Высокое	Низкое	Высокое
Доллар США/рубль	11,91%	-11,91%	(35 651)	35 651	(137 990)	137 990
Евро/рубль	10,07%	-10,07%	(32 620)	32 620	–	–
Евро/доллар США	11,75%	-11,75%	2 522	(2 522)	–	–
Доллар США/румынский лей	16,49%	-16,49%	(15 000)	15 000	–	–
Евро/румынский лей	7,85%	-7,85%	(435)	435	–	–
Казахский тенге/рубль	12,57%	-12,57%	571	(571)	–	–

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

*(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)*

30) Задачи и принципы управления финансовыми рисками (продолжение)

*Прочий ценовой риск*

Прочий ценовой риск представляет собой риск того, что справедливая стоимость или будущие потоки денежных средств по финансовому инструменту будут колебаться в связи с изменением рыночных цен (кроме изменений, приводящих к процентному или валютному рискам) вне зависимости от того, вызваны ли эти изменения факторами, которые уникальны для конкретного финансового инструмента или его эмитента, или факторами, оказывающими влияние на все схожие финансовые инструменты, обращающиеся на рынке.

Прочий ценовой риск, которому подвержена Группа, связан с изменением справедливой стоимости производного финансового инструмента в результате колебаний котировок ГДР. В целях управления прочим ценовым риском Группа держит на балансе собственные акции, выкупленные у акционеров, в количестве, соответствующем числу акций, в которое могут быть конвертированы конвертируемые облигации.

Возможное изменение цены ГДР (при условии неизменности прочих параметров) может оказать влияние на прибыль Группы до налогообложения. При оценке возможных колебаний котировок ГДР Группа оценивала динамику ГДР в течение 2011 года. Увеличение котировки ГДР по сравнению с 31 декабря 2011 года на 43,69% привело бы к снижению прибыли до налогообложения на 12 065. Снижение котировки ГДР по сравнению с 31 декабря 2011 года на 43,69% привело бы к увеличению прибыли до налогообложения на 2 898.

*Риск ликвидности*

Риск ликвидности – риск возникновения сложностей у Группы по выполнению обязательств, связанных с погашением задолженности. Подход Группы к управлению ликвидностью состоит в том, чтобы непрерывно обеспечивать уровень ликвидности, достаточный для своевременного погашения обязательств как в нормальных, так и в затруднительных условиях, без понесения неприемлемых убытков и без угрозы для репутации Группы.

Группа осуществляет управление риском ликвидности посредством выбора оптимального соотношения собственного и заемного капитала в соответствии с планами руководства и задачами бизнеса. Такой подход позволяет Группе поддерживать необходимый уровень ликвидности и ресурсов финансирования таким образом, чтобы минимизировать расходы по заемным средствам, а также оптимизировать структуру задолженности и сроки ее погашения. Группа имеет доступ к широкому набору долговых инструментов по конкурентным ставкам как на рынках капитала, так и в банковском секторе, при этом координация отношений с банками осуществляется в централизованном порядке. В настоящее время Группа полагает, что располагает достаточным доступом к источникам финансирования, а также имеет как задействованные, так и незадействованные кредитные ресурсы, которые позволят удовлетворить ожидаемые потребности в заемных средствах.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "ТМК"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

30) Задачи и принципы управления финансовыми рисками (продолжение)

Риск ликвидности (продолжение)

Задачей эффективного управления риском ликвидности является как обеспечение уровня финансирования, достаточного для удовлетворения краткосрочных потребностей и обязательств с наступающими сроками погашений, так и обеспечение достаточного уровня гибкости для финансирования планов развития бизнеса Группы и сохранения адекватной структуры финансирования в отношении структуры задолженности и сроков ее погашения. Вышеуказанные задачи подразумевают принятие стратегии, которая позволила бы сформировать и поддерживать адекватный кредитный портфель (который, в частности, предусматривает наличие обеспеченных кредитных инструментов) и поддержание достаточного уровня денежных средств.

В таблице ниже представлены сроки погашения финансовых обязательств Группы исходя из недисконтированных платежей в соответствии с договорными условиями, включая выплату процентов:

На 31 декабря 2011 г.	Менее 3 месяцев	От 3 до 12 месяцев	От 1 года до 2 лет	От 2 до 3 лет	От 3 до 4 лет	Более 4 лет	Итого
Торговая и прочая кредиторская задолженность	716 807	5 521	–	–	–	–	722 328
Кредиторская задолженность перед связанными сторонами	733	–	–	–	–	–	733
Процентные кредиты и займы							
Основная сумма долга	143 427	430 238	794 855	697 143	326 800	1 413 894	3 806 357
Проценты	73 454	178 888	204 430	140 586	109 790	147 356	854 504
Дивиденды к выплате	323	–	–	–	–	–	323
Обязательства по опционам на продажу неконтролирующих долей участия дочерних предприятий	14 051	–	–	–	–	–	14 051
Прочие долгосрочные обязательства	–	–	403	595	1 129	30 398	32 525
	<b>948 795</b>	<b>614 647</b>	<b>999 688</b>	<b>838 324</b>	<b>437 719</b>	<b>1 591 648</b>	<b>5 430 821</b>

На 31 декабря 2010 г.	Менее 3 месяцев	От 3 до 12 месяцев	От 1 года до 2 лет	От 2 до 3 лет	От 3 до 4 лет	Более 4 лет	Итого
Торговая и прочая кредиторская задолженность	617 862	5 171	–	–	–	–	623 033
Кредиторская задолженность перед связанными сторонами	7 457	977	–	–	–	–	8 434
Процентные кредиты и займы							
Основная сумма долга	346 061	332 978	429 252	822 783	560 812	1 407 200	3 899 086
Проценты	91 411	207 935	238 268	189 386	139 254	171 767	1 038 021
Дивиденды к выплате	261	169	–	–	–	–	430
Обязательства по опционам на продажу неконтролирующих долей участия дочерних предприятий	14 934	–	–	–	–	–	14 934
Прочие долгосрочные обязательства	–	–	599	1 040	466	29 915	32 020
	<b>1 077 986</b>	<b>547 230</b>	<b>668 119</b>	<b>1 013 209</b>	<b>700 532</b>	<b>1 608 882</b>	<b>5 615 958</b>

## Перевод с оригинала на английском языке

### ОАО "ТМК"

#### Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

#### 30) Задачи и принципы управления финансовыми рисками (продолжение)

##### *Кредитный риск*

Кредитный риск – риск того, что Группа понесет убытки вследствие того, что контрагенты не выполняют свои договорные обязательства или не смогут погасить задолженность. Основными источниками концентрации кредитного риска Группы являются денежные средства и дебиторская задолженность.

Кредитный риск, возникающий в ходе обычной коммерческой деятельности Группы, контролируется каждым операционным подразделением в рамках утвержденных Группой процедур, позволяющих производить оценку надежности и кредитоспособности каждого контрагента, включая взимание дебиторской задолженности. Анализ подверженности кредитному риску осуществляется на уровне Группы в соответствии с установленными принципами и методами оценки и мониторинга риска контрагентов.

Группа осуществляет продажу товаров нескольким крупнейшим российским и международным компаниям на условиях отсрочки платежа. Политика Группы заключается в том, что все заказчики, желающие осуществлять торговлю на условиях отсрочки платежа, должны пройти процедуру проверки кредитоспособности.

По состоянию на 31 декабря 2011 года дебиторская задолженность от трех крупнейших дебиторов Группы составила 256 961 (на 31 декабря 2010 года: 234 055). Руководство определяет концентрацию риска как процентное соотношение задолженности конкретных заказчиков к общей сумме дебиторской задолженности.

Максимальный кредитный риск соответствует балансовой стоимости финансовых активов, представленных ниже:

	2011 г.	2010 г.
Денежные средства и их эквиваленты	230 593	157 524
Торговая и прочая дебиторская задолженность	766 226	716 940
Дебиторская задолженность от связанных сторон	5 417	3 305
Прочие финансовые активы	4 047	3 966
Прочее	13 690	7 016
	<b>1 019 973</b>	<b>888 751</b>

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "ТМК"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

30) Задачи и принципы управления финансовыми рисками (продолжение)

Кредитный риск (продолжение)

В следующей таблице представлен анализ торговой и прочей дебиторской задолженности, дебиторской задолженности от связанных сторон, а также прочих финансовых активов по срокам погашения:

	2011 г.		2010 г.	
	Первоначальная стоимость	Обесценение	Первоначальная стоимость	Обесценение
Текущая торговая и прочая дебиторская задолженность – непросроченная	636 820	(2 345)	578 481	(292)
Текущая торговая и прочая дебиторская задолженность – просроченная				
менее чем на 30 дней	77 758	(990)	65 141	(43)
на 30–90 дней	24 139	(3 489)	33 412	(229)
на срок более 90 дней	59 220	(24 958)	57 799	(17 372)
Дебиторская задолженность от связанных сторон – непросроченная	5 417	–	3 305	–
Долгосрочная торговая и прочая дебиторская задолженность – непросроченная	71	–	54	(11)
Прочее – не просрочено	13 690	–	7 016	–
	<b>817 115</b>	<b>(31 782)</b>	<b>745 208</b>	<b>(17 947)</b>

Ниже представлены движения по резерву на сомнительную задолженность:

	2011 г.	2010 г.
Остаток на начало года	17 947	15 172
Использовано в течение года	(3 431)	(2 347)
Дополнительное увеличение резерва	19 551	5 420
Разницы от пересчета валют	(2 285)	(298)
<b>Остаток на конец года</b>	<b>31 782</b>	<b>17 947</b>

Управление капиталом

Основной целью управления капиталом Группы является обеспечение высокого кредитного рейтинга и устойчивых коэффициентов достаточности капитала в целях поддержания коммерческой деятельности и максимизации доходности для акционеров. Совет директоров проводит анализ результатов деятельности Группы и устанавливает ключевые показатели эффективности. Кроме того, Группа обязана соблюдать определенные внешние требования в отношении капитала (ограничительные условия в соответствии с долговыми обязательствами), которые используются в целях мониторинга уровня достаточности капитала. В течение 2011 года Группа соблюдала такие внешние требования в отношении капитала. Цели Группы в отношении управления капиталом были достигнуты.

Капитал включает в себя капитал, приходящийся на акционеров материнской компании.

## Перевод с оригинала на английском языке

### ОАО "ТМК"

#### Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

#### 30) Задачи и принципы управления финансовыми рисками (продолжение)

##### Управление капиталом (продолжение)

Группа управляет структурой своего капитала и корректирует ее посредством проведения дополнительных эмиссий, выплаты дивидендов акционерам и выкупа собственных акций. Группа отслеживает объем средств обязательного резервного фонда на предмет его соответствия требованиям законодательства и осуществляет соответствующие отчисления из прибыли в счет указанного фонда. Кроме того, Группа проводит регулярный анализ прибыли, подлежащей распределению, определяя размер и сроки выплат по дивидендам.

##### Справедливая стоимость финансовых инструментов

Балансовая стоимость финансовых инструментов, таких как денежные средства и их эквиваленты, краткосрочные и долгосрочные инвестиции, краткосрочная дебиторская задолженность и краткосрочные кредиты и займы, приблизительно соответствует их справедливой стоимости.

В следующей таблице представлены финансовые инструменты, балансовая стоимость которых отличается от их справедливой стоимости:

	На 31 декабря 2011 г.		На 31 декабря 2010 г.	
	Балансовая стоимость	Справедливая стоимость	Балансовая стоимость	Справедливая стоимость
<b>Финансовые обязательства</b>				
Банковские долгосрочные кредиты с фиксированной процентной ставкой	1 778 324	1 776 743	2 471 628	2 469 174
Банковские долгосрочные кредиты с плавающей процентной ставкой	467 749	439 413	244 378	242 660
Облигации со сроком погашения в 2013 г.	155 298	155 143	164 059	165 371
Облигации со сроком погашения в 2011 г.	–	–	164 059	165 010
5,25% конвертируемые облигации	388 508	384 054	382 216	404 123
7,75% облигации со сроком погашения в 2018 г.	500 000	429 690	–	–
10% облигации со сроком погашения в 2011 г.	–	–	186 700	193 261

Справедливая стоимость облигаций и векселей определялась на основе рыночных котировок. Справедливая стоимость банковских кредитов с фиксированной процентной ставкой рассчитывалась как приведенная стоимость будущих денежных потоков по погашению основной суммы долга и процентов, дисконтированных с применением превалирующей процентной ставки, которая по состоянию на 31 декабря 2011 года для кредитов в рублях, долларах США и евро составила 9%, 7% и 5% годовых, соответственно (на 31 декабря 2010 года: для кредитов в рублях, долларах США и евро – 9%, 8% и 5% годовых, соответственно).

Группа использует следующую иерархическую структуру методов оценки для определения и раскрытия информации о справедливой стоимости финансовых инструментов:

## Перевод с оригинала на английском языке

### ОАО "ТМК"

#### Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

(все суммы приведены в тысячах долларов США, если не указано иное)

#### 30) Задачи и принципы управления финансовыми рисками (продолжение)

##### *Справедливая стоимость финансовых инструментов (продолжение)*

Уровень 1: котировки (без корректировок) на активных рынках по идентичным активам или обязательствам;

Уровень 2: модели оценки, при которых все исходные данные, оказывающие существенное влияние на справедливую стоимость, прямо или косвенно основываются на информации, наблюдаемой на рынке;

Уровень 3: модели оценки, при которых исходные данные, оказывающие существенное влияние на справедливую стоимость, не основываются на информации, наблюдаемой на рынке.

На 31 декабря 2011 и 2010 годов Группа имела следующие финансовые инструменты, оцениваемые по справедливой стоимости:

	2011 г.	Уровень 2	2010 г.	Уровень 2
<b>Обязательства, оцениваемые по справедливой стоимости</b>				
Производный финансовый инструмент	3 024	3 024	47 816	47 816

За отчетный период переводы между Уровнем 1 и Уровнем 2 иерархии источников оценки справедливой стоимости не осуществлялись, переводов в Уровень 3 иерархии источников оценки справедливой стоимости или из него не выполнялось.

#### 31) События после отчетной даты

##### *Кредиты банков*

В январе 2012 года Группа в полном объеме погасила предоставленный Газпромбанком краткосрочный кредит в сумме 36 660 в соответствии с условиями кредитного договора.